



รายงานการเดินทางเข้าร่วมประชุม

บรรณารักษ์นานาชาติแห่งสหพันธ์ระหว่างประเทศว่าด้วยสมาคมและสถาบันห้องสมุด
(International Federation of Library Associations and Institutions-IFLA)
ณ กรุงโซล สาธารณรัฐเกาหลี ระหว่างวันที่ ๑๖ - ๒๔ สิงหาคม ๒๕๔๕



จัดทำโดย :

นางวิจิตรา วัชรภรณ์ ผู้อำนวยการสำนักวิชาการ
นางสาวแสงอรุณ อนุเคราะห์ บรรณารักษ์ ระดับ ๑ กลุ่มงานห้องสมุด
นางสาวจำเรียง ประสงค์ดี บรรณารักษ์ ระดับ ๔ กลุ่มงานห้องสมุด
สำนักวิชาการ สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร



รายงานการเดินทางเข้าร่วมประชุม

บรรณารักษ์นานาชาติแห่งสหพันธ์ระหว่างประเทศว่าด้วยสมาคมและสถาบันห้องสมุด
(International Federation of Library Associations and Institutions-IFLA)

ณ กรุงโซล สาธารณรัฐเกาหลี ระหว่างวันที่ ๑๔ - ๒๕ สิงหาคม ๒๕๔๙

สิ่งพิมพ์รัฐบาล
สมบัติห้องสมุดรัฐสภา

คำนำ

สหพันธ์ระหว่างประเทศว่าด้วยสมาคมและสถาบันห้องสมุด หรือ International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) ก่อตั้งขึ้นเมื่อปี พ.ศ. ๒๔๗๐ (ค.ศ. ๑๙๒๗) เป็นองค์กรอิสระระหว่างประเทศที่ไม่แสวงหาผลกำไร มีสำนักงานใหญ่ตั้งอยู่ที่ กรุงเฮก ประเทศเนเธอร์แลนด์ มีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมความเข้าใจ ความร่วมมือ การแลกเปลี่ยนความรู้ และความคิดเห็น การวิจัย และการพัฒนาในสาขาวิชาบรรณารักษศาสตร์และสารนิเทศศาสตร์ ตลอดจนเสริมสร้างความสัมพันธ์อันดีระหว่างประเทศและระหว่างห้องสมุด

ปัจจุบันสหพันธ์ระหว่างประเทศว่าด้วยสมาคมและสถาบันห้องสมุด มีสมาชิกจำนวน ๑๕๕ ประเทศจากทั่วโลก มากกว่า ๓,๐๐๐ คน ได้จัดให้มีการประชุมทางวิชาการเป็นประจำทุกปีในช่วงสัปดาห์ที่ ๓ หรือ ๔ ของเดือนสิงหาคม คือ การประชุมใหญ่ประจำปี (IFLA General Conference and Council) และการประชุม Pre-Conference ประเทศไทยเข้าเป็นสมาชิกเมื่อปี พ.ศ. ๒๕๒๑ (ค.ศ. ๑๙๗๐) และได้เป็นเจ้าภาพ จัดการประชุมบรรณารักษ์นานาชาติแห่งสหพันธ์ระหว่างประเทศว่าด้วยสมาคมและสถาบันห้องสมุด ๑ ครั้ง เมื่อปี พ.ศ. ๒๕๔๒ (ค.ศ. ๑๙๙๙) คือ การประชุม Pre-Conference ครั้งที่ ๑๕ Section on Library and Research Services for Parliaments จัดขึ้น ณ โรงแรมรอยัลริเวอร์ ในวันที่ ๑๙ สิงหาคม ๒๕๔๒ และการประชุมใหญ่ประจำปี ครั้งที่ ๖๕ “IFLA General Conference and Council” ณ ศูนย์ประชุมแสดงสินค้านานาชาติ (BITEC) กรุงเทพมหานคร ระหว่างวันที่ ๒๐-๒๘ สิงหาคม ๒๕๔๒

การประชุมในครั้งนี้จัดขึ้นที่ กรุงโซล สาธารณรัฐเกาหลี ระหว่างวันที่ ๑๖ - ๒๔ สิงหาคม ๒๕๔๙ ประกอบด้วย การประชุม Pre-Conference ครั้งที่ ๒๒ Section on Library and Research Services for Parliaments จัดขึ้น ณ National Assembly Memorial Hall ระหว่างวันที่ ๑๖ - ๑๙ สิงหาคม ๒๕๔๙ ภายใต้วหัวข้อ “บทบาทของการบริการสารสนเทศทางนิติบัญญัติ : ในภาวะสารสนเทศขาดสมดุลและไม่แน่นอน” (The Role of Legislative Information Service : Beyond Asymmetric Information & Uncertainty) และการประชุมใหญ่ประจำปี ครั้งที่ ๗๒ จัดขึ้น ณ COEX Convention & Exhibition Center ระหว่างวันที่ ๒๐ - ๒๔ สิงหาคม ๒๕๔๙ ภายใต้วหัวข้อ “ห้องสมุด : กลไกเชิงพลวัตสำหรับสังคมความรู้และสารสนเทศ” (Libraries : Dynamic Engines for the Knowledge and Information Society)

ผู้เข้าร่วมประชุม ได้สรุปและรวบรวมสาระสำคัญของการประชุมไว้ในเอกสารฉบับนี้ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อรายงานการเดินทางและเผยแพร่สาระเกี่ยวกับการประชุมดังกล่าว อันจะเป็นประโยชน์ต่อบรรณารักษ์ห้องสมุดรัฐสภาไทย รวมทั้งผู้ที่สนใจต่อไป

นางวิจิตรา วัชรภรณ์ ผู้อำนวยการสำนักวิชาการ
นางสาวแสงอรุณ อนุเคราะห์ บรรณารักษ์ ระดับ ๗
นางสาวจำเรียง ประสงค์ดี บรรณารักษ์ ระดับ ๔
๓๐ กันยายน ๒๕๔๙

สารบัญ

คำนำ

ส่วนที่ ๑	รายงานการเดินทางเข้าร่วมประชุมบรรณารักษ์นานาชาติ แห่งสหพันธ์ระหว่างประเทศว่าด้วยสมาคมและสถาบันห้องสมุด (IFLA) ประจำปี ๒๕๔๕	๑-๕
ส่วนที่ ๒	สรุปผลการประชุมบรรณารักษ์นานาชาติแห่งสหพันธ์ระหว่าง ประเทศว่าด้วยสมาคมและสถาบันห้องสมุด (IFLA) ประจำปี ๒๕๔๕ ณ กรุงโซล สาธารณรัฐเกาหลี ระหว่างวันที่ ๑๖ - ๒๔ สิงหาคม ๒๕๔๕	๖-๓๘
ส่วนที่ ๓	ประโยชน์และข้อเสนอแนะ	๓๕-๔๐

ภาคผนวก

เอกสารประกอบการประชุม

- Growing Uncertainty and Ways to Enhance Professionalism in Parliamentarian's Performances
- Legislative Information Service for Checks and Balances Under the Information Asymmetry
- Legislative Support Organizations (National Assembly Secretariat, National Assembly Library, National Assembly Budget Office)
- Legislative Information Services of the National Assembly Library of Korea
- Information-Providing and Research Services for the Deputies of the National Assembly of Vietnam
- Digital Library and Web Archiving at NAL, Korea : the Present and the Future
- Librarians and Researchers : Working together – or not
- The Swedish Riksdag's Library and Research Service : a project to explore new forms of co-operation
- Librarian & Researchers together, or not? To be or not to be
- Developing a Research Service : Essential Elements
- Getting Effective Feedback
- The Right Staff
- Non-partisanship, Ethics, In appropriate Request and Other issues : The Uganda Parliamentary Research Service (PRS)
- Open Session: Updates from Research Services (Working arrangements between parliamentary library and research services)
- IFLA Guidelines for Best Practices for Interlibrary Loan and Document Delivery
- Customer needs : The engines of change for Government Libraries and Information Center
- List of Delegates

ส่วนที่ ๑

รายงานการเดินทางเข้าร่วมประชุมบรรณารักษ์นานาชาติ
แห่งสหพันธ์ระหว่างประเทศว่าด้วยสมาคมและสถาบันห้องสมุด (IFLA)
ประจำปี ๒๕๔๘

ณ กรุงโซล สาธารณรัฐเกาหลี
ระหว่างวันที่ ๑๔ - ๒๕ สิงหาคม ๒๕๔๘

รายงานการเดินทางเข้าร่วมประชุม
บรรณารักษ์นานาชาติแห่งสหพันธ์ระหว่างประเทศว่าด้วยสมาคมและสถาบันห้องสมุด
(International Federation of Library Associations and Institutions-IFLA) ประจำปี ๒๕๔๘
ณ กรุงโซล สาธารณรัฐเกาหลี ระหว่างวันที่ ๑๔ - ๒๕ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๔๘

วันจันทร์ที่ ๑๔ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๔๘

- ๒๑.๓๐ น. - ผู้เดินทางเตรียมตัว ณ ท่าอากาศยานกรุงเทพฯ อาคาร ๑
๒๓.๕๐ น. - ออกเดินทางจากท่าอากาศยานกรุงเทพฯ ไปยังท่าอากาศยานกรุงโซล
สาธารณรัฐเกาหลี โดยเครื่องบินของสายการบินไทย เที่ยวบินที่ TG ๖๕๘

วันอังคารที่ ๑๕ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๔๘

- ๐๗.๑๕ น. - เดินทางถึงท่าอากาศยานกรุงโซล สาธารณรัฐเกาหลี
๐๘.๐๐ น. - ออกเดินทางไปยังโรงแรมที่พัก โดยรถโดยสารประจำทาง
โรงแรมที่พัก : Prima Hotel Seoul, The Republic of Korea

วันพุธที่ ๑๖ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๔๘

- ๐๘.๐๐-๑๐.๐๐ น. - ลงทะเบียน (Registration)
๑๐.๐๐-๑๐.๓๐ น. - พิธีเปิดการประชุมโดย Yong Soo Bae บรรณารักษ์รัฐสภาเกาหลี
- Opening Address: National Assembly Librarian
กล่าวต้อนรับโดยประธานรัฐสภา และ Donna Scheeder ประธานฝ่ายห้องสมุดรัฐสภา
Congratulatory Addresses
- National Assembly Speaker
- IFLA PAR section chair : Donna Scheeder
๑๐.๓๐-๑๒.๐๐ น. - นำเสนอโดยสมาชิกรัฐสภาสาธารณรัฐเกาหลี *Mr. YOO Jay – Kun* และ
Mr. BAHK Jae – Wan
- Presentation : National Assembly Members
๑๒.๐๐-๑๔.๐๐ น. - พักรับประทานอาหารกลางวัน จัดเลี้ยงโดยบรรณารักษ์ห้องสมุดรัฐสภาเกาหลี
- Lunch hosted by National Assembly Librarian
๑๔.๐๐-๑๕.๐๐ น. - แนะนำรัฐสภาเกาหลี และหน่วยงานที่สนับสนุนงานทางด้านนิติบัญญัติ
- Introduction to the National Assembly & Legislative Support Organizations
- ระบบงานรัฐสภา (National Assembly System)

- สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร (National Assembly Secretariat)
- ห้องสมุดรัฐสภาเกาหลี (National Assembly Library)
- หน่วยงานงบประมาณ การเงิน ของรัฐสภา (National Assembly Budget Office)
- ๑๕.๐๐-๑๗.๐๐ น. - เยี่ยมชมอาคารรัฐสภา
- Guided Tour of the National Assembly Building and the National Assembly Memorial Hall
- ๑๘.๓๐-๒๐.๓๐ น. - เลี้ยงต้อนรับ โดยบรรณารักษ์รัฐสภา
- Welcoming Reception hosted by the National Assembly Librarian

วันหยุดสัปดาห์ที่ ๑๗ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๕๕

- ๐๕.๐๐-๑๐.๐๐ น. - ลงทะเบียน (Welcome)
- ๑๐.๐๐-๑๑.๓๐ น. - การให้บริการสารสนเทศทางนิติบัญญัติของห้องสมุดรัฐสภาสาธารณรัฐเกาหลี
- Legislative Information Services of the National Assembly Library of Korea
- ๑๑.๓๐-๑๒.๐๐ น. - การจัดให้มีสารสนเทศและบริการวิจัย สำหรับสมาชิกรัฐสภาเวียดนาม
- Information-Providing and Research Services for the Deputies of the National Assembly of Vietnam
- ๑๒.๐๐-๑๔.๐๐ น. - พักรับประทานอาหารกลางวัน (Lunch)
- ๑๔.๐๐-๑๕.๐๐ น. - ห้องสมุดดิจิทัลและเอกสารทางเว็บไซต์ ที่ห้องสมุดรัฐสภาสาธารณรัฐเกาหลี : ปัจจุบัน และ อนาคต (*Digital Library and Web Archiving at NAL, Korea : the Present and the Future*)
- ๑๕.๐๐-๑๗.๐๐ น. - เยี่ยมชมห้องสมุดรัฐสภาเกาหลี
- Guided Tour: National Assembly Library
- ๑๘.๓๐-๒๑.๐๐ น. - งานรับรองตามประเพณีวัฒนธรรมของเกาหลี
- Korean Traditional Culture Event
- รับประทานอาหารเย็นร่วมกัน โดยประธานรัฐสภาเกาหลี
- Dinner hosted by the National Assembly Speaker

วันศุกร์ที่ ๑๘ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๕๕

การสัมมนาและแลกเปลี่ยนความคิดเห็น (Research Day)

- ๐๕.๐๐-๐๕.๑๕ น. - ลงทะเบียน (Welcome)
- ๐๕.๑๕-๑๐.๓๐ น. - การประชุม หัวข้อที่ ๑ (Session 1)
- บรรณารักษ์และนักวิจัย : ทำงานร่วมกันหรือไม่
- Librarians and researchers : - working together - or not

- ๑๐.๓๐-๑๑.๐๐ น. - พักรับประทานอาหารว่าง (Break)
- ๑๑.๐๐-๑๒.๓๐ น. - การประชุม หัวข้อที่ ๒ (Session 2)
- การพัฒนาการให้บริการงานวิจัย : ปัจจัยพื้นฐาน
- Developing a research service : essential elements
- ๑๒.๓๐-๑๔.๐๐ น. - พักรับประทานอาหารกลางวัน (Lunch)
- ๑๔.๐๐-๑๕.๑๕ น. - การประชุม หัวข้อที่ ๓ (Session 3)
- ความไม่ลำเอียง, จริยธรรม, ความต้องการที่เหมาะสม และประเด็นอื่นๆ
- Non-partisanship, Ethics, In appropriate Request and Other issues
- ๑๕.๑๕-๑๕.๔๕ น. - พักรับประทานอาหารว่าง (Break)
- ๑๕.๔๕-๑๗.๐๐ น. - เปิดการประชุม : การให้บริการงานวิจัย
- Open Session: Updates from Research Services
- ๑๕.๐๐-๒๑.๐๐ น. - รับประทานอาหารเย็นร่วมกัน โดยเลขาธิการรัฐสภา
- Dinner hosted by Secretary General

วันเสาร์ที่ ๑๕ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๔๕

- Optional** - City Tour : Korean Folk Village

วันอาทิตย์ที่ ๒๐ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๔๕

สภา ๑ (Morning Council I)

พิธีเปิดการประชุม (Morning Opening)

พักรับประทานอาหารกลางวันร่วมกัน (Lunch / Plenary session)

- ๑๒.๔๕-๑๓.๐๐ น. - พิธีเปิดงานแสดงนิทรรศการ
- Pre-opening exhibition
- ๑๓.๐๐-๑๖.๐๐ น. - งานแสดงนิทรรศการ (Exhibition)
- ๑๓.๔๕-๑๕.๔๕ น. - การแนะนำ ข้อควรรู้ สำหรับผู้ที่เข้าร่วมประชุมครั้งแรก (Newcomers Session for first-time attendees at the conference)
- ๑๖.๐๐-๑๘.๐๐ น. - งานเลี้ยงรับรองของงานแสดงนิทรรศการ (Exhibit Party)

วันจันทร์ที่ ๒๑ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๕๕

งานแสดงนิทรรศการ (Exhibition)

- ๐๘.๓๐-๑๒.๔๕ น. - แนวทางของสหพันธ์ระหว่างประเทศว่าด้วยสมาคมและสถาบันห้องสมุด (IFLA) สำหรับวิธีปฏิบัติที่ดีที่สุดในเรื่องการยืมระหว่างห้องสมุดและการนำส่งเอกสาร
- IFLA Guidelines for Best Practices for Interlibrary Loan and Document Delivery
- พักรับประทานอาหารร่วมกัน (Lunch / Plenary session)
- ๑๓.๔๕-๑๕.๔๕ น. - การประชุม (ต่อ)
- ๑๖.๐๐-๑๘.๐๐ น. - งานเลี้ยงรับรองโดยรัฐมนตรี (Opening Party & Minister's Reception)

วันอังคารที่ ๒๒ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๕๕

งานแสดงนิทรรศการ (Exhibition)

- ๐๘.๓๐-๑๒.๔๕ น. - ความต้องการของผู้ใช้บริการ : กลไกของการเปลี่ยนแปลงสำหรับห้องสมุดรัฐบาลและศูนย์สารสนเทศ
- Customer needs : The engines of change for Government Libraries and Information Center
- พักรับประทานอาหารร่วมกัน (Lunch / Plenary session)
- ๑๓.๔๕-๑๕.๔๕ น. - การประชุม (ต่อ)
- ๑๖.๐๐-๑๘.๐๐ น. - งานแสดงศิลปวัฒนธรรม (Cultural Evening)

วันพุธที่ ๒๓ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๕๕

ที่ COEX Convention & Exhibition Center

งานแสดงนิทรรศการ (ครึ่งวัน)

Exhibition (half day)

การแสดงผลโปสเตอร์ต่างๆ (Posters)

เยี่ยมชมห้องสมุด (Library Visits)

ที่ Prima Hotel

- ๐๘.๓๐-๑๒.๔๕ น. - การประชุมเชิงปฏิบัติการของห้องสมุดรัฐสภา
- Workshop Day : Section on Library and Research Services for Parliaments
- พักรับประทานอาหารร่วมกัน (Lunch / Plenary session)
- ๑๓.๔๕-๑๕.๔๕ น. - การประชุมเชิงปฏิบัติการของห้องสมุดรัฐสภา (ต่อ)
- ๑๖.๐๐-๑๘.๐๐ น. - งานเลี้ยงรับรองโดยนายกเทศมนตรี (Mayor's Reception)

วันพฤหัสบดีที่ ๒๔ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๕๕

เยี่ยมชมห้องสมุด - ห้องสมุด The Korean Development Institute – KDI (Graduate Institute of Public
(Library Visits) Policy and Management)

พิธีปิดการประชุม
(Afternoon Closing)

วันศุกร์ที่ ๒๕ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๕๕

๑๗.๓๐ น. - ออกเดินทางจากท่าอากาศยานกรุงโซล สาธารณรัฐเกาหลี
โดยเครื่องบินของสายการบินไทย เที่ยวบินที่ TG ๖๑๕

๒๒.๕๕ น. - เดินทางถึงท่าอากาศยานกรุงเทพฯ โดยสวัสดิภาพ

ส่วนที่ ๒

สรุปผลการประชุมบรรณารักษ์นานาชาติ
แห่งสหพันธ์ระหว่างประเทศว่าด้วยสมาคมและสถาบันห้องสมุด (IFLA)
ประจำปี ๒๕๔๕

ณ กรุงโซล สาธารณรัฐเกาหลี
ระหว่างวันที่ ๑๖ - ๒๔ สิงหาคม ๒๕๔๕

สรุปผล

การประชุมบรรณารักษ์นานาชาติแห่งสหพันธ์ระหว่างประเทศว่าด้วยสมาคมและสถาบันห้องสมุด (International Federation of Library Associations and Institution-IFLA) ประจำปี ๒๕๔๕ ณ กรุงโซล สาธารณรัฐเกาหลี ระหว่างวันที่ ๑๖ - ๒๔ สิงหาคม ๒๕๔๕

การประชุม Pre-Conference ครั้งที่ ๒๒ Section on Library and Research Services for Parliaments ของการประชุมบรรณารักษ์นานาชาติแห่งสหพันธ์ระหว่างประเทศว่าด้วยสมาคมและสถาบันห้องสมุด (IFLA) ประจำปี ๒๕๔๕ จัดขึ้น ณ National Assembly Memorial Hall กรุงโซล สาธารณรัฐเกาหลี ระหว่างวันที่ ๑๖ - ๑๙ สิงหาคม ๒๕๔๕ ภายใต้หัวข้อ “บทบาทของการบริการสารสนเทศทางนิติบัญญัติ : ในภาวะสารสนเทศขาดสมดุลและไม่แน่นอน” (The Role of Legislative Information Service : Beyond Asymmetric Information & Uncertainty) มีพิธีเปิดอย่างเป็นทางการ ในวันพุธที่ ๑๖ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๔๕ โดย Mr. BAE Yong - Soo บรรณารักษ์ห้องสมุดรัฐสภาเกาหลี และกล่าวต้อนรับโดยประธานรัฐสภาเกาหลี H.E. LIM Chae - Jung และ Ms. Donna Scheeder ประธานฝ่ายห้องสมุดรัฐสภา โดยมีผู้เข้าร่วมประชุมจากห้องสมุดรัฐสภาประเทศต่างๆ จำนวน ๔๐ ประเทศ รวมผู้เข้าร่วมประชุมทั้งสิ้น ๘๖ คน

ส่วนการประชุมใหญ่ประจำปี ครั้งที่ ๗๒ “IFLA General Conference and Council” จัดขึ้น ณ COEX Convention & Exhibition Center กรุงโซล สาธารณรัฐเกาหลี ภายใต้หัวข้อ “ห้องสมุด : กลไกเชิงพลวัตสำหรับสังคมความรู้และสารสนเทศ” (Libraries : Dynamic Engines for the Knowledge and Information Society) มีพิธีเปิดอย่างเป็นทางการ ในวันอาทิตย์ที่ ๒๐ สิงหาคม ๒๕๔๕ โดย ประธานาธิบดี (President) Ki - Nam Shin และ สตรีหมายเลขหนึ่ง (First lady) Yang - Suk Kwon โดยมีสมาชิกเข้าร่วมประชุม ๑๕๕ ประเทศ จากทั่วโลก รวมผู้เข้าร่วมประชุมประมาณ ๓,๐๐๐ คน

สำหรับห้องสมุดรัฐสภาไทย มีตัวแทนเดินทางไปเข้าร่วมการประชุมในครั้งนี้ จำนวน ๓ คน คือนางวิจิตรา วัชรภรณ์ ผู้อำนวยการสำนักวิชาการ นางสาวแสงอรุณ อนุเคราะห์ บรรณารักษ์ ระดับ ๗ และนางสาวจำเรียง ประสงค์ดี บรรณารักษ์ ระดับ ๔ กลุ่มงานห้องสมุด สำนักวิชาการ

๑. แนะนำรัฐสภาสาธารณรัฐเกาหลี และหน่วยงานที่สนับสนุนงานทางด้านนิติบัญญัติ (Introduction to the National Assembly & Legislative Support Organizations)

ระบบงานรัฐสภา (National Assembly System)

โครงสร้างองค์กรของรัฐสภา (Organization)

อำนาจทางนิติบัญญัติเป็นอำนาจของสมาชิกซึ่งเป็นสภาเดี่ยว ประกอบด้วย

- ประธานรัฐสภา และรองประธานรัฐสภา (Speaker and Vice Speakers)

ประกอบด้วยประธานรัฐสภา ๑ คน รองประธานรัฐสภา ๒ คน ซึ่งมาจากการเลือกในที่ประชุมสภาโดยมีวาระการดำรงตำแหน่งคราวละ ๒ ปีโดยประธานรัฐสภาจะทำหน้าที่เป็นประธานในการ

ประชุม และควบคุมการบริหารกิจการของสภา ในกรณีที่ประธานรัฐสภาขาดการประชุม รองประธานฯ คนที่ ๑ หรือ ๒ จะปฏิบัติหน้าที่แทน

- สมาชิกรัฐสภา (Members of the National Assembly)

ประกอบด้วยสมาชิก จำนวน ๒๕๕ คน โดยมีวาระการดำรงตำแหน่งคราวละ ๔ ปี สมาชิกรัฐสภา ซึ่งจำนวน ๒๔๑ คน มาจากการเลือกตั้ง เขตเลือกตั้งที่กำหนดให้มีผู้แทนได้หนึ่งคน (Single-Member Constituencies) และจำนวน ๕๖ คน จากการเลือกตั้งระบบสัดส่วน (Proportional Representation System)

- การประชุมสภา (The Plenary) ประกอบด้วย

๑. การเรียกประชุม และระยะเวลาในการประชุม (Convocation and Duration of Sessions)

สามารถจำแนกออกเป็นการประชุมรัฐสภาสามัญ (Regular Session) และการประชุมรัฐสภาวิสามัญ (Extraordinary Session) ซึ่งการประชุมรัฐสภาสามัญจะมีการประชุมปีละครั้ง ในวันที่ ๑ กันยายน มีกำหนดระยะเวลาการประชุม ๑๐๐ วัน ในขณะที่การประชุมวิสามัญอาจจะเปิดการประชุมโดยการยื่นร้องขอโดยประธานาธิบดีสาธารณรัฐเกาหลี หรือโดยจำนวนหนึ่งในสี่ของสมาชิกรัฐสภาทั้งหมด โดยจะต้องยื่นเจตจำนง และกำหนดระยะเวลาในการขอเปิดประชุมวิสามัญ การประชุมวิสามัญมีกำหนดเวลาประชุม ๓๐ วัน

๒. การเปิดและการปิดสมัยประชุม (Opening and Adjournment of Meeting)

การเปิดสมัยประชุม จะต้องมียุติบัตรสมาชิกรัฐสภาเข้าร่วมการเปิดสมัยการประชุมจำนวน ๑ ใน ๕ ของจำนวนสมาชิกทั้งหมด และการปิดสมัยการประชุมจะกระทำได้เมื่อที่ประชุมมีมติให้ความเห็นชอบพระราชบัญญัติและระเบียบวาระต่างๆ อย่างสมบูรณ์แล้ว

๓. กลุ่มเจรจา (Negotiation Groups)

สมาชิกรัฐสภา จำนวน ๒๐ คน ขึ้นไป สามารถจัดตั้งกลุ่มเจรจาเพื่อทำหน้าที่เป็นหน่วยเจรจาดูแลระหว่างพรรคการเมืองในสภาได้ โดยกลุ่มเจรจาจะมีอำนาจหน้าที่ในการให้คำปรึกษาเกี่ยวกับงานกิจการสภา และระเบียบวาระการประชุมสภาหรือให้มีการแต่งตั้งหรือโยกย้ายสมาชิกในคณะกรรมการสามัญประจำสภา และคณะกรรมการวิสามัญ รวมทั้งให้คำปรึกษาประธานสภาเกี่ยวกับระเบียบวาระการประชุม ส่วนสมาชิกรัฐสภาที่ไม่สังกัดพรรคใดก็สามารถตั้งกลุ่มเจรจาขึ้นมาต่างหากได้ ถ้าสมาชิกในกลุ่มนั้นมีตั้งแต่ ๒๐ คนขึ้นไป กลุ่มเจรจาดูแลนี้เรียกว่าวิปผู้นำ หรือผู้นำอภิปรายเป็นผู้รับผิดชอบในการเจรจาดูแลกับกลุ่มอื่นๆ วิปผู้นำเหล่านี้จะมาพบปะพูดคุยกันเกี่ยวกับปัญหาด้านการดำเนินงานของสภา กำหนดการในการจัดประชุมและระเบียบวาระการประชุมสำหรับการประชุมแบบครบองค์ รวมทั้งการประชุมของคณะกรรมการ

- คณะกรรมาธิการ (Committees) มี ๒ ประเภท ได้แก่

๑. คณะกรรมาธิการสามัญประจำสภา (Standing Committees) มีหน้าที่พิจารณาร่างกฎหมายและคำร้องทุกข์ คณะกรรมาธิการ มีวาระ ๒ ปี โดยคณะกรรมาธิการสามัญมีจำนวน ๑๗ คณะ

๒. คณะกรรมาธิการวิสามัญ (Special Committees) มีหน้าที่พิจารณาเรื่องที่เกี่ยวข้องกับอำนาจในการตัดสินใจของคณะกรรมาธิการสามัญประจำสภา และเรื่องอื่นๆ ที่มี ความสำคัญในระดับเดียวกัน โดยรัฐสภาจะพิจารณาแต่งตั้งคณะกรรมาธิการวิสามัญโดยมติในที่ประชุมได้ คณะกรรมาธิการวิสามัญ มีจำนวน ๒ คณะ

วิธีการส่งเสริมความเป็นมืออาชีพ ในบทบาทของสมาชิกรัฐสภา (Growing Uncertainty and Ways to Enhance Professionalism in Parliamentarian's Performances)

โดย *Mr. YOO Jay – Kun* สมาชิกวุฒิสภาสาธารณรัฐเกาหลี

ปัจจุบันเป็นยุคสังคมนวัตกรรมที่มีการเปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็ว ที่ทำให้เกิดความไม่แน่ใจเกี่ยวกับกระบวนการทางด้านนโยบาย

- การประสบความสำเร็จของบทบาทหน้าที่ ทางด้านการเมือง และบทบาทของผู้สร้างกฎหมาย เพื่อให้เกิดความเชื่อมั่นในกระบวนการทางด้านนิติบัญญัติอย่างมีประสิทธิภาพ
- การประสบความสำเร็จของบทบาทผู้สร้างกฎหมาย โดยการรวบรวมและจัดการความหลากหลายของสารสนเทศ และนำมาใช้ในกระบวนการทางด้านนิติบัญญัติ โดยความร่วมมือของผู้สร้างกฎหมายและนักสารสนเทศ
- การกิจที่เร่งด่วนที่สุด คือ การปรับปรุงเปลี่ยนแปลงองค์กรที่สนับสนุนทางด้านนิติบัญญัติ ให้เป็นมืออาชีพของรัฐสภา และพัฒนาในระดับที่สูงขึ้น เพื่อให้รัฐสภาเป็นกำลังขับเคลื่อนในการพัฒนาประเทศชาติ

การให้บริการสารสนเทศทางด้านนิติบัญญัติ สำหรับการตรวจสอบและความเท่าเทียม ภายใต้ความไม่สมดุลของสารสนเทศ (Legislative Information Service for Checks and Balances Under the Information Asymmetry)

โดย *Mr. BAHK Jae – Wan* สมาชิกวุฒิสภาสาธารณรัฐเกาหลี

รัฐสภาเป็นองค์กรที่มีบทบาทสำคัญ ในการให้บริการสารสนเทศที่มีความเป็นกลาง

- การให้บริการสารสนเทศทางด้านนิติบัญญัติ จำเป็นต้องเพิ่มเครือข่าย และแหล่งข้อมูลมากขึ้น
- เพิ่มจำนวนขององค์กรและกลุ่มที่มีความเกี่ยวข้องในการจัดทำนโยบาย โดยผู้บริหารต้องพยายามไม่ปิดกั้นข้อมูล และสารสนเทศ

หน่วยงานที่สนับสนุนงานทางด้านนิติบัญญัติ (Legislative Support Organizations)



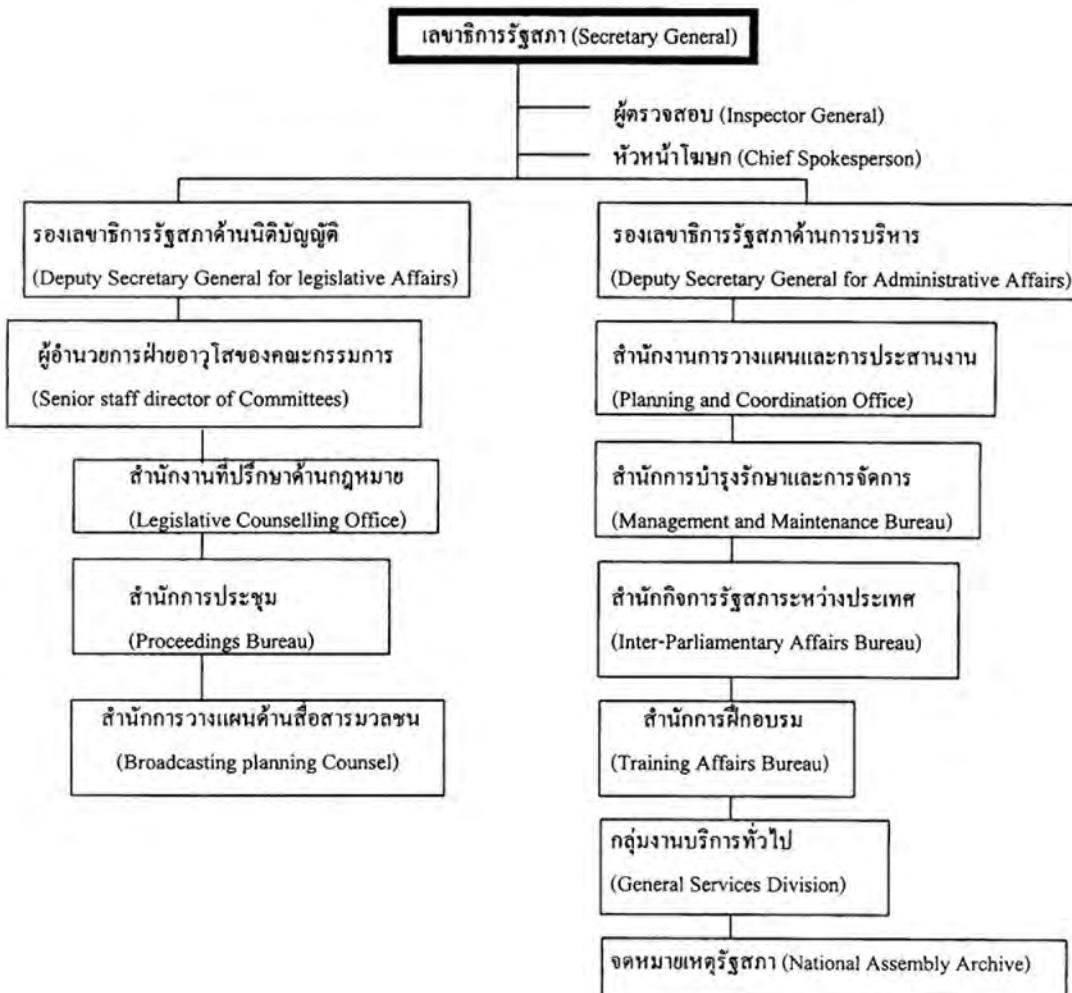
๑.๑ สำนักงานเลขาธิการรัฐสภา (National Assembly Secretariat)

โดย Mr. CHO Euy-sup

Planning and budget officer of the National National Assembly Secretariat

สำนักงานเลขาธิการรัฐสภาจัดตั้งขึ้นเพื่อสนับสนุนการทำงานด้านนิติบัญญัติ และการจัดการด้านการบริหารเกี่ยวกับกิจกรรมของรัฐสภา โดยมีเลขาธิการรัฐสภาเป็นผู้บังคับบัญชาสูงสุด ซึ่งจะได้รับแต่งตั้งและถอดถอนโดยประธานรัฐสภา โดยการยินยอมของที่ประชุมรัฐสภา เลขาธิการรัฐสภา และรองเลขาธิการรัฐสภา รับผิดชอบกิจการด้านนิติบัญญัติ ให้การสนับสนุนการพิจารณาพระราชบัญญัติ งบประมาณและการเงิน และประเมินนโยบายสำคัญของชาติ

สำนักงานเลขาธิการรัฐสภา (Secretariat)



๑.๒ ห้องสมุดรัฐสภา (National Assembly Library)

โดย Mr. NOH Woojin

Deputy Director of the planning, Budget and Audit Office of the National Assembly Library

ห้องสมุดรัฐสภา (National Assembly Library) เริ่มจัดตั้งขึ้นเมื่อ วันที่ ๒๐ กุมภาพันธ์ ค.ศ. ๑๙๕๒ ระหว่างสงครามเกาหลี เป็นห้องอ่านหนังสือสำหรับสมาชิกรัฐสภาเท่านั้นและหลังจากนั้นเป็นต้นมา ได้เติบโตขึ้นจนกลายเป็นหนึ่งในห้องสมุดที่เป็นแหล่งทรัพยากรที่มีคุณค่ามากที่สุดในสาธารณรัฐเกาหลี จัดให้มีบริการสารสนเทศอย่างครบถ้วนสำหรับสมาชิกรัฐสภาและสาธารณชน มีการวิจัยทางด้านกฎหมาย และระบบบริการอ้างอิง รวมถึงบริการตอบคำถามทางด้านนิติบัญญัติ ฐานข้อมูลทางด้านนิติบัญญัติ บริการแหล่งข้อมูลสืบค้นทางอินเทอร์เน็ต ระบบฐานข้อมูลกฎหมายต่างประเทศที่ทันสมัย โดยห้องสมุดสามารถตอบสนองความต้องการทางด้านนิติบัญญัติได้อย่างมีประสิทธิภาพ และมีพระราชบัญญัติห้องสมุดรัฐสภาในปี ค.ศ. ๑๙๖๓

ห้องสมุดรัฐสภาได้เริ่มโครงการห้องสมุดดิจิทัลในปี ค.ศ. ๑๙๙๘ โครงการนี้ได้รวมถึงบรรณานุกรมอิเล็กทรอนิกส์ สารสนเทศของห้องสมุดในรูปแบบเต็ม และฐานข้อมูลสารสนเทศออนไลน์สำหรับการวิจัยและอ้างอิง จนกระทั่งได้พัฒนาไปสู่การเป็นหนึ่งในห้องสมุดดิจิทัลที่ดีที่สุดในสาธารณรัฐเกาหลี มีความสมบูรณ์ในการเข้าถึงฐานข้อมูลได้ทุกที่ทุกเวลา

นอกจากนี้ยังเป็นสถานที่ถ่ายทอดวัฒนธรรม มีการจัดแสดงนิทรรศการ และแสดงคอนเสิร์ตตลอดปี จุดเด่นของการก่อสร้างห้องสมุดของรัฐสภาแห่งใหม่ก็คือ มีห้องเก็บหนังสือที่ใช้เทคโนโลยีที่ทันสมัย ซึ่งมั่นใจได้ว่าทรัพยากรที่มีคุณค่าที่เก็บรักษาไว้จะเป็นทรัพย์สินทางวัฒนธรรมและสติปัญญา ที่ได้รับการดูแลอย่างปลอดภัยสมบูรณ์ที่สุด

ห้องสมุดรัฐสภามีบทบาทสำคัญ โดยทำหน้าที่เป็นทั้งห้องสมุดรัฐสภา และห้องสมุดแห่งชาติของสาธารณรัฐเกาหลี

- บุคลากร รวม	๒๗๕ คน
บรรณารักษ์	๑๑๑ คน
นักวิจัย	๒๘ คน
เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไป	๓๕ คน
นักคอมพิวเตอร์	๒๐ คน
เจ้าหน้าที่ธุรการ	๖๖ คน
พนักงานทั่วไป	๑๑ คน
- งบประมาณ	๒๗.๗ ล้านดอลลาร์สหรัฐ

- การจัดซื้อจัดหาทรัพยากรสารสนเทศ

- การได้รับทรัพยากรสารสนเทศตามกฎหมายพระราชบัญญัติที่กำหนดให้หน่วยงานต่างๆ ส่งทรัพยากรสารสนเทศมาให้ห้องสมุดรัฐสภา
- การจัดซื้อ
- การรับบริจาค
- การแลกเปลี่ยน

- ทรัพยากรสารสนเทศ (ข้อมูลเมื่อ กรกฎาคม ค.ศ. ๒๐๐๖)

หนังสือทั่วไป	๒.๓	ล้านเล่ม
มัลติมีเดีย	๓๔,๗๐๓	รายการ
เอกสารต่างๆ	๑๘๒,๕๒๕	รายการ
วารสาร และสิ่งพิมพ์ต่อเนื่อง	๒๐,๐๗๒	ชื่อเรื่อง
หนังสือพิมพ์	๕๒๔	ชื่อเรื่อง
ฐานข้อมูลบรรณานุกรม	๔.๗	ล้านรายการ
ฐานข้อมูลฉบับเต็ม	๑.๑	ล้านรายการ / ๗๑.๖ ล้านแผ่น

- ผู้ใช้บริการ

สมาชิกรัฐสภา

บริการตอบคำถามและอ้างอิงทางด้านนิติบัญญัติ ๑๖๖ คำถาม / เดือน

บริการแปลงงานวิจัย สารสนเทศต่างประเทศ ๔๒ เรื่อง / เดือน

ฐานข้อมูลความรู้ทางด้านนิติบัญญัติ ๓๓๓ คน / เดือน

บุคคลทั่วไป

วันธรรมดา (จันทร์ – ศุกร์) ๑,๕๐๐ คน

วันสุดสัปดาห์ (เสาร์ - อาทิตย์) ๒,๐๐๐ คน

ผู้ให้บริการห้องสมุดดิจิทัล ๒๖๔,๐๐๐ คน / เดือน

- ห้องสมุดรัฐสภาเปิดทำการ ๗ วัน / สัปดาห์ เริ่มตั้งแต่ปี ค.ศ. ๒๐๐๒

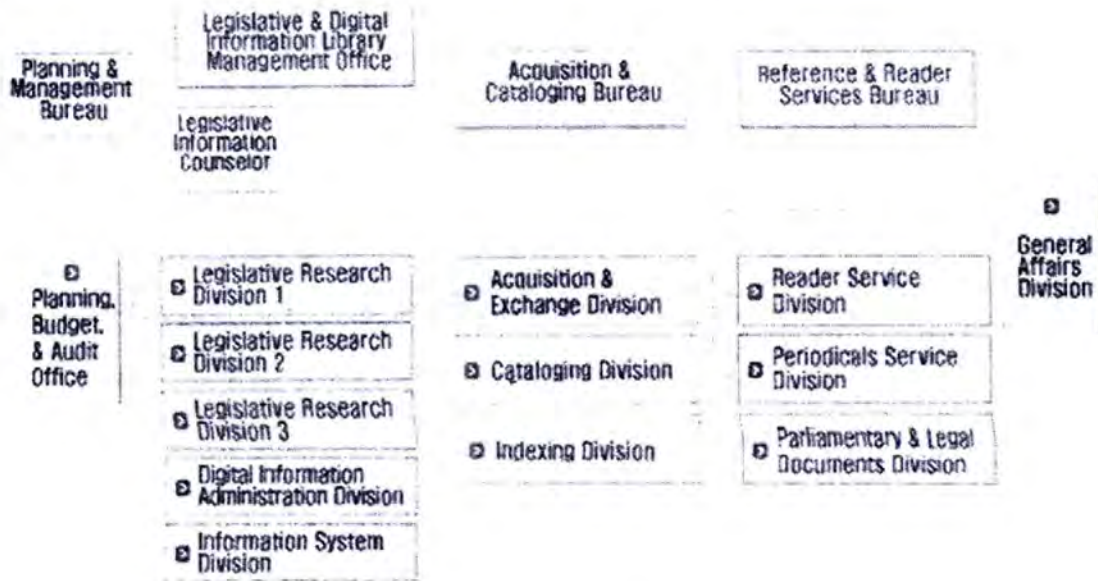
เปิดทำการในวันหยุดประจำชาติ และทุกๆ วันเสาร์ที่ ๔ ของเดือน

- เปิดให้บริการแก่บุคคลภายนอกที่มีอายุมากกว่า ๑๘ ปีขึ้นไป เริ่มตั้งแต่ปี ค.ศ. ๒๐๐๕

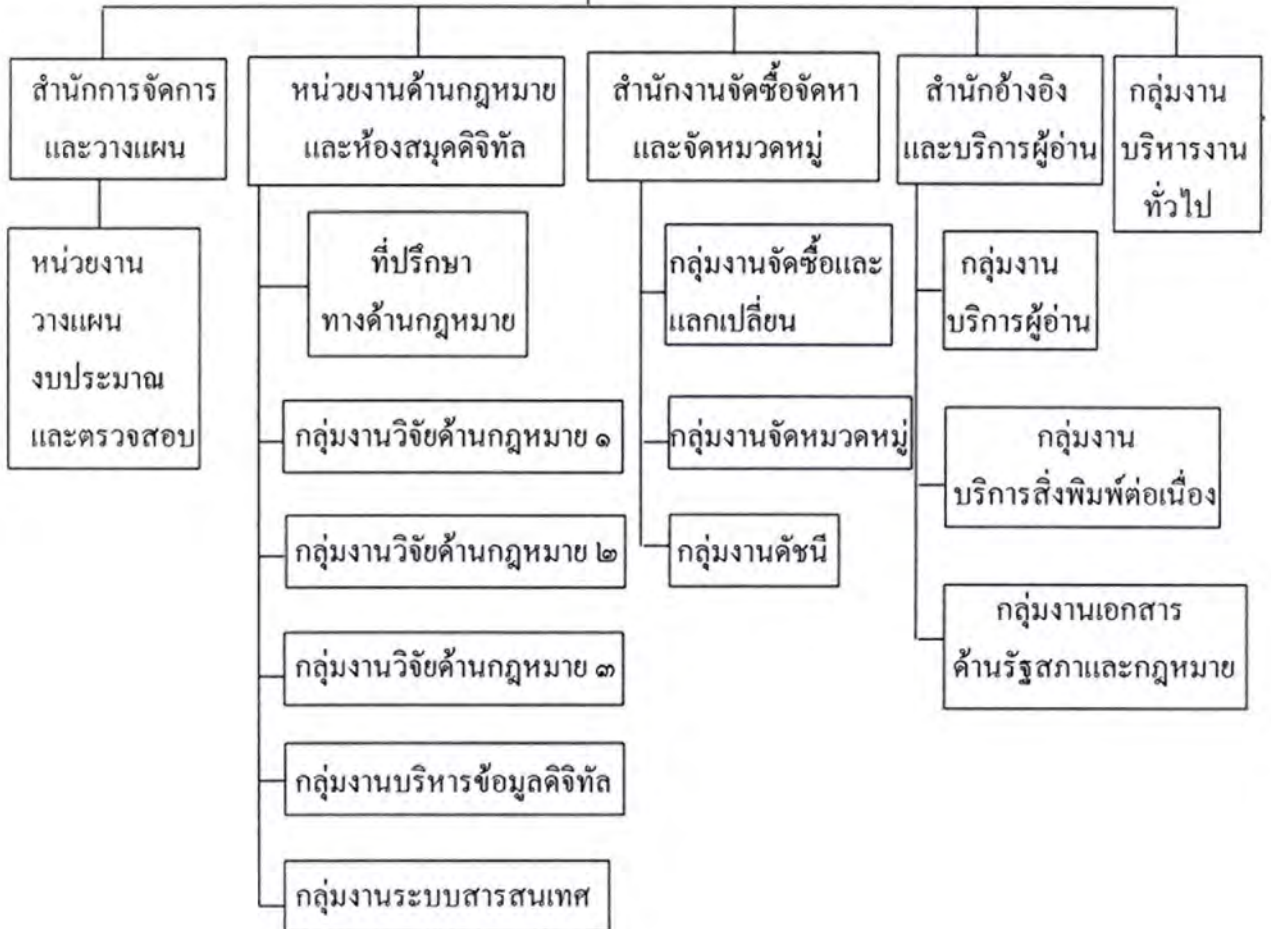
- สามารถเข้าถึงทรัพยากรสารสนเทศฉบับปัจจุบันของห้องสมุด โดยผ่านระบบเครือข่ายทางอินเทอร์เน็ตได้ในปี ค.ศ. ๒๐๐๖

โครงสร้างองค์กร

The Librarian of the National Assembly Library



บรรณารักษ์



๑.๓ หน่วยงานงบประมาณรัฐสภา (National Assembly Budget Office)

โดย Ms. SUH Duk-Weon

Director of the National Assembly Budget Office

จัดตั้งขึ้น เมื่อวันที่ ๒๐ ตุลาคม ค.ศ. ๒๐๐๓ เป็นหน่วยงานที่ขึ้นตรงต่อประธานรัฐสภา ให้การสนับสนุนนโยบายทางด้านงบประมาณ และการเงิน ตามข้อบังคับของพระราชบัญญัติหน่วยงานงบประมาณรัฐสภา นอกจากนี้ยังเป็นหน่วยงานที่รักษาชื่อเสียง และความน่าเชื่อถือ โดยไม่พัวพันกับผลประโยชน์ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง

หน่วยงานงบประมาณรัฐสภา (NABO) แบ่งออกเป็น ๔ สำนักงาน และ ๑๕ ทีมงาน ปัจจุบันประกอบด้วยผู้เชี่ยวชาญที่มีชื่อเสียง จากภายนอก ๑๒ คน ในด้านการเงินและเศรษฐศาสตร์ มีวาระ ๒ ปี มีการประชุมทุกปี และสรรหาหัวหน้าที่มีความน่าเชื่อถือ และมีคุณภาพอย่างมืออาชีพของหน่วยงานงบประมาณรัฐสภา (NABO)

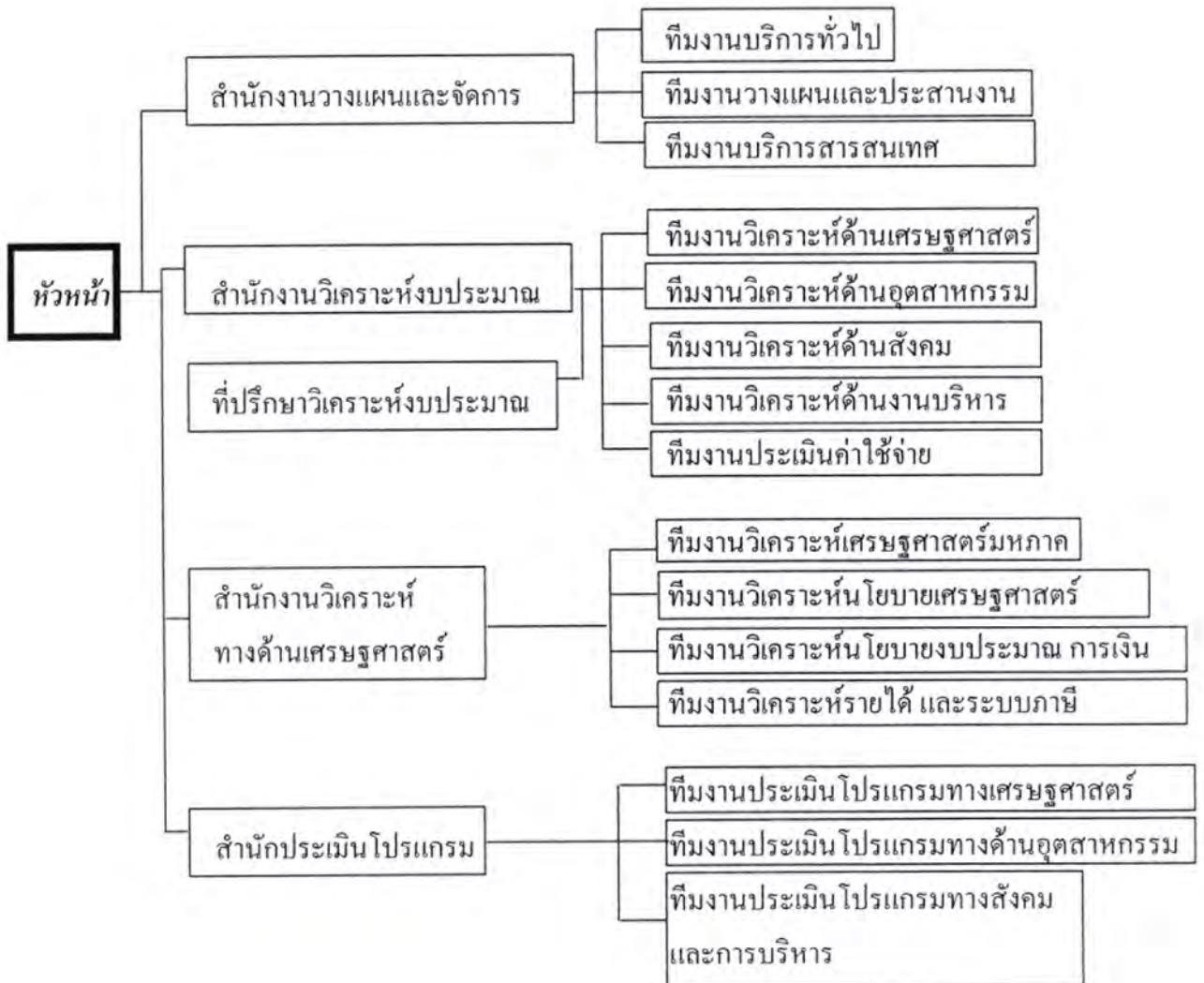
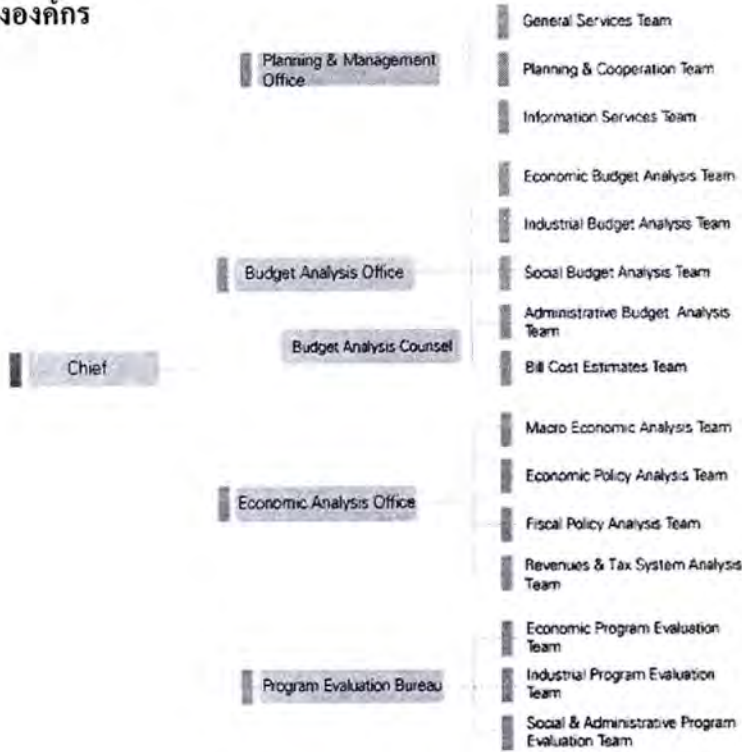
ปัจจุบันหน่วยงานงบประมาณรัฐสภา (NABO) มีบุคลากร จำนวน ๘๒ คน และได้รับงบประมาณในปี ค.ศ. ๒๐๐๖ จำนวน ๑๑.๓ ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ โดยแบ่งออกเป็น

งบบุคลากร	๕.๗	ดอลลาร์สหรัฐฯ	คิดเป็นร้อยละ	๔๕.๕
งบบำรุงรักษา	๔.๐	ดอลลาร์สหรัฐฯ	คิดเป็นร้อยละ	๓๖.๒
งบโปรแกรมต่างๆ	๑.๖	ดอลลาร์สหรัฐฯ	คิดเป็นร้อยละ	๑๓.๕

หน้าที่ความรับผิดชอบ

๑. วิเคราะห์โครงการงบประมาณโดยฝ่ายบริหาร
๒. จัดให้มีการประเมินค่าใช้จ่าย สำหรับงบประมาณที่ใช้จ่ายในการดำเนินการทางด้านนิติบัญญัติ การประเมินนี้ได้กลายเป็นส่วนหนึ่งอย่างสมบูรณ์ ของกระบวนการทางด้านนิติบัญญัติ
๓. การจัดเตรียมรายงานให้สอดคล้องกับงบประมาณแห่งชาติ และภาพรวมทางเศรษฐกิจ
๔. ดำเนินการประเมิน โปรแกรมแห่งชาติ และวิเคราะห์การใช้จ่ายในช่วงระหว่างสมัยประชุม
๕. จัดให้มีสารสนเทศ และวิเคราะห์นโยบายพิเศษ และประเด็นอื่นๆ ที่ร้องขอโดยคณะกรรมการ และสมาชิกเฉพาะบุคคล
๖. จัดให้มีบริการการประชุมปรึกษาหารือกับแก่สมาชิก ด้วยผู้เชี่ยวชาญของหน่วยงานงบประมาณรัฐสภา (NABO) โดยทางโทรศัพท์ หรือโดยตรง รวมถึงการสัมมนา ประเด็นที่อยู่ในความสนใจในปัจจุบัน

โครงสร้างองค์กร



๒. การให้บริการสารสนเทศทางนิติบัญญัติของห้องสมุดรัฐสภาสาธารณรัฐเกาหลี (*Legislative Information Services of the National Assembly Library of Korea*)

โดย *Dr. Rym, Eon – Seon*

Legislative Researcher of National Assembly Library, Korea

ปัจจัยสำคัญในการให้บริการสารสนเทศทางนิติบัญญัติของห้องสมุดรัฐสภาสาธารณรัฐเกาหลี

๑. การเปลี่ยนแปลงสภาพแวดล้อมทางนิติบัญญัติ

ด้านสังคม

- ความซับซ้อน และการเปลี่ยนแปลงของสังคม ที่มีอยู่ตลอดเวลา
- การพัฒนาของเทคโนโลยีสารสนเทศ
- ยุคโลกาภิวัตน์ในสังคมที่มีสารสนเทศเป็นพื้นฐาน (Information-based society)

ด้านรัฐสภา

- ความซับซ้อน และการออกกฎหมายพิเศษ
- รัฐสภามีความสำคัญมากขึ้น
- ความต้องการสารสนเทศพิเศษและองค์ความรู้ต่างๆ
- การเพิ่มจำนวนของพระราชบัญญัติ

๒. ข้อจำกัดของรัฐสภา และความเชี่ยวชาญ

ข้อจำกัดของรัฐสภา

- สารสนเทศและข้อมูลที่มีดี้อยกว่าเมื่อเทียบกับของรัฐบาล
- ความเปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็วทางด้านเศรษฐกิจ สังคม การเมือง และสิ่งแวดล้อม

ความเชี่ยวชาญในการออกกฎหมาย

- พื้นฐานการศึกษาของนักกฎหมาย หรือทางด้านวิชาชีพ
- ความรู้ และประสบการณ์ในการทำงานระบบงานรัฐสภา

๓. การเพิ่มความเชี่ยวชาญ และลดความไม่สมดุลของสารสนเทศและความไม่แน่นอน

- ในสังคมปัจจุบัน เป็นเรื่องยากมากสำหรับการเป็นปัจเจกชน สมาชิกรัฐสภามีความต้องการความรู้และสารสนเทศ ที่รวดเร็ว ทันเวลา ในการปฏิบัติตามนโยบาย และการออกกฎหมาย ซึ่งมีความเปลี่ยนแปลงเกิดขึ้นอยู่ตลอดเวลา

- ด้วยเหตุนี้ รัฐสภาส่วนใหญ่ในโลกจึงมีรูปแบบการให้บริการสารสนเทศทางด้านนิติบัญญัติ ซึ่งโดยปกติแล้วส่วนใหญ่จะเป็นห้องสมุดรัฐสภาของประเทศนั้นๆ

- การเพิ่มการสนับสนุนทางด้านนิติบัญญัติ

ปี ค.ศ. ๑๙๖๓ จัดตั้งบริการสารสนเทศทางนิติบัญญัติ ที่ห้องสมุดรัฐสภา

ปี ค.ศ. ๑๙๘๔ ออกแบบหน่วยงานออกกฎหมายและงบประมาณ

ปี ค.ศ. ๒๐๐๐ แบ่งหน่วยงานออกกฎหมายและงบประมาณเป็น หน่วยงานให้คำปรึกษาทางด้านกฎหมาย และสำนักนโยบายเกี่ยวกับงบประมาณ

ปี ค.ศ. ๒๐๐๔ สำนักนโยบายเกี่ยวกับงบประมาณ ได้เปลี่ยนโครงสร้างใหม่ เป็น
หน่วยงานงบประมาณรัฐสภา (NABO)

ปี ค.ศ. ๒๐๐๕ ปัจจุบัน ได้ถูกพิจารณาให้เป็นตัวแทนการให้บริการวิจัยทางด้านนิติ
บัญญัติที่เป็นอิสระ

บริการสารสนเทศเพื่อสนับสนุนงานด้านนิติบัญญัติ

๑. วัตถุประสงค์ของบริการสารสนเทศเพื่อสนับสนุนงานด้านนิติบัญญัติ ห้องสมุดรัฐสภา
เกาหลี ได้มีการปรับปรุงการให้บริการสารสนเทศในทุกๆด้าน โดยผู้เชี่ยวชาญเฉพาะ
ด้านในสาขาต่างๆ และลดสถานะสารสนเทศขาดความสมดุลและไม่แน่นอน
๒. สำนักงานบริการสารสนเทศเพื่อสนับสนุนงานด้านนิติบัญญัติ และจัดการ
ห้องสมุดดิจิทัล

บริการของสำนักงานบริการสารสนเทศเพื่อสนับสนุนงานด้านนิติบัญญัติ และจัดการห้องสมุด
ดิจิทัล ประกอบด้วย

- บริการอ้างอิงและข้อมูลสนับสนุนงานด้านนิติบัญญัติ
- บริการฐานข้อมูลความรู้ด้านนิติบัญญัติ
- บริการติดตามการปฏิบัติตามนโยบาย
- บริการข้อมูลกฎหมายต่างประเทศ
- บริการพิมพ์วัสดุอ้างอิงด้านนิติบัญญัติ
- จัดสัมมนา สัมมนาเชิงปฏิบัติการเกี่ยวกับนโยบาย ฯลฯ

๓. ลักษณะการให้บริการสารสนเทศของสำนักงานบริการสารสนเทศเพื่อสนับสนุนงาน
ด้านนิติบัญญัติ และจัดการห้องสมุดดิจิทัล ของห้องสมุดรัฐสภาเกาหลี

จากการขอใช้บริการของสมาชิกรัฐสภา

บริการอ้างอิง จากการติดต่อด้วยตนเองของผู้ให้บริการข้อมูลและสมาชิกรัฐสภา
บริการติดตามการปฏิบัติตามนโยบาย

จากการคาดการณ์ของห้องสมุดรัฐสภา

สรุปประเด็นสำคัญในเรื่องที่เป็นที่สนใจ รายงานทางวิชาการ บริการติดตามการ
ปฏิบัติตามนโยบาย และฐานข้อมูลด้านนิติบัญญัติ

๔. บริการสารสนเทศด้านนิติบัญญัติ

บริการอ้างอิงและบริการสารสนเทศด้านนิติบัญญัติ

- บริการข้อมูลที่เป็นข้อเท็จจริงและวิเคราะห์ข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับด้านนิติบัญญัติและ
ประเด็นด้านนโยบายตามคำขอใช้บริการของสมาชิกรัฐสภา โดยมีนักวิชาการ บรรณารักษ์ หรือนัก
เอกสารสนเทศ เจ้าหน้าที่ฝ่ายสนับสนุนเป็นผู้ให้บริการ

ฐานข้อมูลด้านนิติบัญญัติ

- จากปี ค.ศ. ๒๐๐๓ มีการเพิ่มจำนวนของฐานข้อมูลมากเนื่องจากการเพิ่มจำนวนของการให้บริการของสมาชิกรัฐสภาและการพิจารณาพระราชบัญญัติ

- บริการฐานข้อมูลด้านนิติบัญญัติ เริ่มให้บริการในปี ค.ศ. ๑๙๙๕ ผ่านเครือข่าย

อินทราเน็ต

- บริการของฐานข้อมูลด้านนิติบัญญัติ มีแนวคิดในการจัดทำให้เป็นเหมือนสารานุกรมด้านนิติบัญญัติ ซึ่งเป็นการรวบรวมประเด็นนโยบายหลักซึ่งผู้ให้บริการ สามารถสืบค้นสาระสังเขป การวิเคราะห์เชิงลึก รายงานการวิจัยที่เกี่ยวข้อง และรายการเอกสารอ้างอิง

สาเหตุที่จัดทำฐานข้อมูลนี้เนื่องจาก สามารถแก้ไขและปรับปรุงข้อมูล สามารถตรวจสอบในเรื่องและประเด็นที่เกี่ยวข้อง และสามารถดูแลแหล่งอ้างอิง เอกสารฉบับเต็มได้จากการเชื่อมโยงข้อมูล ได้ง่าย และสะดวก

ภายในฐานข้อมูลด้านนิติบัญญัติประกอบด้วย

- เนื้อหาหลัก ประกอบด้วย บทสรุป และเอกสารฉบับเต็มของข้อมูลที่เป็น current issue

- ส่วนอ้างอิง จะเป็นข้อมูลรายการบรรณานุกรมและอ้างอิง ของหนังสือ วิทยานิพนธ์

สิ่งพิมพ์ต่อเนื่องวารสาร หนังสือพิมพ์ อีเมลล์ และเว็บไซต์ ที่เกี่ยวข้องกับฐานข้อมูลด้านนิติบัญญัติ

- การเชื่อมโยงไปยังแหล่งความรู้ เป็นการเชื่อมโยงไปยังแหล่งข้อมูลภายนอกที่

เกี่ยวข้องกับข้อมูลด้านนิติบัญญัติ โดยการเชื่อมโยงผู้เชี่ยวชาญ สถาบัน และผลงานของผู้เชี่ยวชาญ สถาบันที่เกี่ยวข้องที่จะสามารถนำข้อมูลมาใช้และให้บริการได้

ฐานข้อมูลด้านนิติบัญญัติ จัดทำโดยนักวิชาการ และ บรรณารักษ์หรือนักเอกสารสนเทศของห้องสมุดรัฐสภา โดยมีกระบวนการสร้างฐานข้อมูล ดังนี้

	นักวิชาการ	บรรณารักษ์หรือนักเอกสารสนเทศ
หัวข้อ	เลือกหัวข้อ	ค้นหาและคัดเลือกข้อมูล
เนื้อหา	วิเคราะห์และจัดทำเนื้อหา	พัฒนาและจัดทำบรรณานุกรม
การเชื่อมโยงไปยังแหล่งความรู้	ตรวจสอบและเลือกผลงานของผู้เชี่ยวชาญ	ค้นหาผลงานของผู้เชี่ยวชาญ

หัวข้อในฐานข้อมูลด้านนิติบัญญัติ ประกอบด้วย

๑. การเมือง – การต่างประเทศและความมั่นคงของประเทศ การเมือง การรวมชาติ

๒. การคลังและเศรษฐกิจ - เศรษฐกิจ การคลัง การงบประมาณ

๓. กฎหมายและการปกครอง – กฎหมาย การปกครองส่วนท้องถิ่น การบริหารประเทศ

๔. เศรษฐกิจอุตสาหกรรม – โครงสร้าง การขนส่ง การเกษตรกรรม อุตสาหกรรม และพลังงาน การค้าการพาณิชย์

๕. การศึกษา – วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี การศึกษา วัฒนธรรม สื่อ เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร

๖. สภาพสิ่งแวดล้อมทางสังคม – แรงงาน สุขภาพ และบริการสาธารณสุขสวัสดิการสังคม สตรี สิ่งแวดล้อม

บริการติดตามการปฏิบัติตามนโยบาย

- เริ่มให้บริการในปี ค.ศ. ๒๐๐๕

- รายละเอียดของบริการติดตามการปฏิบัติตามนโยบาย เป็นการให้บริการรวบรวมข้อเท็จจริงที่เกี่ยวข้องด้านนิติบัญญัติ และประเด็นด้านนโยบาย โดยรวบรวมตามลำดับเหตุการณ์ รวบรวมและสรุปตามลำดับเนื้อหา

- ขอบเขตของบริการติดตามการปฏิบัติตามนโยบาย ประกอบด้วย ผู้ปฏิบัติตามนโยบาย กระบวนการปฏิบัติตามนโยบาย

บริการสารสนเทศกฎหมายต่างประเทศ

- รายละเอียดของบริการข้อมูลกฎหมายต่างประเทศ

- ค้นหาและแปล กฎหมายต่างประเทศตามความต้องการของสมาชิกรัฐสภา
- สำนักงานบริการสารสนเทศเพื่อสนับสนุนงานด้านนิติบัญญัติและจัดการห้องสมุดดิจิทัล เป็นผู้ดำเนินการแปล และจัดส่งให้กับผู้ขอใช้บริการ

- เพื่อรายงานสถานการณ์ปัจจุบันด้านนิติบัญญัติของต่างประเทศ และคำแปรญัตติ

๕. ผลการวิจัย

รายงานการสำรวจ การวิจัยเรื่อง ความต้องการใช้สารสนเทศด้านนิติบัญญัติ ประกอบด้วย

๑. วัตถุประสงค์
๒. ประชากร
๓. ระยะเวลาดำเนินการ
๔. วิธีการดำเนินการ

๓. การจัดให้มีสารสนเทศและบริการวิจัย สำหรับสมาชิกวุฒิสภาเวียดนาม (*Information-Providing and Research Services for the Deputies of the National Assembly of Vietnam*)

โดย *Dr. Ngo Duc Manh,*

Director of Center for Information, Library and Research Services (CILIRES)

Office of the National Assembly of Vietnam

หน่วยงานที่สนับสนุนสารสนเทศและบริการวิจัย สำหรับสมาชิกวุฒิสภาเวียดนาม

๑. หน่วยงานรัฐสภาเวียดนาม (*The Office of the National Assembly of Vietnam –ONA*)

หน่วยงานรัฐสภา เป็นตัวแทนสนับสนุนการดำเนินงานของรัฐสภา ดูแลรับผิดชอบการวิจัย ให้คำแนะนำและบริการต่างๆ ไป ในการดำเนินกิจกรรมต่างๆ ของรัฐสภา คณะกรรมาธิการรัฐสภา ประธานรัฐสภา รองประธานรัฐสภา สภาที่ปรึกษา และคณะกรรมาธิการทั้งหมดของรัฐสภา

นอกจากนี้หน่วยงานรัฐสภาเวียดนาม ยังมีหน้าที่ให้บริการรัฐสภา และคณะกรรมาธิการของรัฐสภาในการจัดทำกฎหมาย และการตีความรัฐธรรมนูญ กฎหมาย และ ข้อบังคับต่างๆ สนับสนุนการตัดสินใจและการประกาศใช้ นโยบายพื้นฐาน ประเด็นเกี่ยวกับปัจจัยทางเศรษฐกิจและสังคม การต่างประเทศ การจัดการองค์กรและบุคลากรภายในรัฐสภา

๒. ศูนย์บริการสารสนเทศ ห้องสมุด และวิจัย (*The Center for Information, Library and Research Services - CILIRES*)

ศูนย์บริการสารสนเทศ ห้องสมุดและวิจัย จัดตั้งขึ้นโดยมติหมายเลข ๐๒ *NQ/UBTVQH ๕* เมื่อวันที่ ๑๗ ตุลาคม ค.ศ. ๑๙๙๒ โดยคณะกรรมาธิการรัฐสภา ให้เป็นแผนกหนึ่งของหน่วยงานรัฐสภา ซึ่งเป็นช่วงเวลาเดียวกับมีการแก้ไขรัฐธรรมนูญ การปฏิรูป และความเปิดเผยของงานสภา ดังนั้น สมาชิกวุฒิสภา จึงต้องการสารสนเทศและบริการวิจัยเพิ่มมากขึ้นตลอดเวลา

หน้าที่หลักของศูนย์บริการสารสนเทศ ห้องสมุด และวิจัย (CILIRES) มีดังนี้

- ดำเนินกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับสารสนเทศ ห้องสมุด วิจัย และบริการการจัดการวิจัย เพื่อสนับสนุนระบบงานรัฐสภา สมาชิกวุฒิสภา บุคคลในวงงานรัฐสภา และหน่วยงานรัฐสภา
- จัดให้มีการจัดพิมพ์สิ่งพิมพ์ เอกสารเผยแพร่ต่อสาธารณชน ประวัติศาสตร์ การให้บริการของพิพิธภัณฑ์ที่เป็นเรื่องเกี่ยวกับรัฐสภา
- ให้ความช่วยเหลือ สนับสนุน ผู้นำของหน่วยงานรัฐสภา ในเรื่องการจัดการ และ ดำเนินการ โครงการความร่วมมือระหว่างประเทศ

๓. ห้องสมุดรัฐสภาเวียดนาม(Library of the National Assembly of Vietnam)

ห้องสมุดรัฐสภาเวียดนามก่อตั้งขึ้นในปี ค.ศ. ๑๙๗๕ ปัจจุบันเป็นหน่วยงานภายใต้โครงสร้างการบริหารงานของศูนย์บริการสารสนเทศ ห้องสมุด และวิจัย (CILIRES) ห้องสมุดรัฐสภาเวียดนามเป็นสมาชิกของสมาคมบรรณารักษ์รัฐสภาแห่งเอเชียและแปซิฟิก (The Association of Parliamentary Librarians of Asia and the Pacific – APLAP) และได้พัฒนาเป็นห้องสมุดอิเล็กทรอนิกส์ในปี ค.ศ. ๒๐๐๔

ห้องสมุดมีหน้าที่ในการรวบรวมทรัพยากรสารสนเทศ การวิจัย การจัดเก็บ และการสร้างฐานข้อมูลหนังสือ วรรณกรรมอ้างอิง ทั้งที่เป็นภาษาต่างประเทศและภาษาเวียดนาม นอกจากนี้ห้องสมุดยังมีหน้าที่ในการสนับสนุนสารสนเทศ และองค์ความรู้ต่างๆ เพื่อใช้ในการตัดสินใจแก่รัฐสภาและสมาชิกรัฐสภา ทั้งในเรื่องกฎหมายและการประกาศใช้กฎหมาย ปัจจุบันเป็นช่วงระยะเวลาการเปลี่ยนแปลงและการปฏิรูปรัฐสภา ห้องสมุดจึงมีบทบาทสำคัญในการทำงานที่เกี่ยวข้องกับตัวแทนทางด้านนิติบัญญัติของรัฐสภา ด้วยการเป็นชุมชนทรัพยากรทางด้านความรู้และสารสนเทศ จัดหาสารสนเทศตามความต้องการและคำร้องขอของสมาชิกรัฐสภา

๔. ห้องสมุดดิจิทัล และการอนุรักษ์สารสนเทศบนเว็บของห้องสมุดรัฐสภาสาธารณรัฐเกาหลี : ปัจจุบัน และ

อนาคต (Digital Library and Web Archiving at NAL, Korea : the Present and the Future)

โดย Mr. WOO Hak-Myung

Director of Digital Library Management Division

บทนำ

วัตถุประสงค์/เป้าหมายของห้องสมุดรัฐสภาเกาหลี

- เพื่อสนับสนุนข้อมูลวิชาการที่มีคุณภาพสูงแก่สมาชิกรัฐสภา
- เพื่อให้บริการห้องสมุดแก่ประชาชนทั่วไป

การขยายปรับบทบาทของห้องสมุดรัฐสภา

- จากระบบคอมพิวเตอร์ การดำเนินงานด้านดิจิทัล (การแปลงเอกสารให้อยู่ในรูปดิจิทัล)

และระบบเครือข่ายคอมพิวเตอร์ นำไปสู่ห้องสมุดดิจิทัล ซึ่งทำให้มีการปรับบทบาทของห้องสมุด

ปัจจัยที่เกี่ยวข้องในการสร้างห้องสมุดดิจิทัล

- ความสมดุลของโครงสร้างพื้นฐานในการดำเนินงานและเนื้อหาของห้องสมุดดิจิทัล
- การช่วยลระยะเวลาในการค้นหา และการอนุญาตให้เข้าถึง / ค้นหาวัสดุห้องสมุดได้ทุกที่

ทุกเวลา

การอนุรักษ์สารสนเทศบนเว็บ

- เพื่อพัฒนาระบบการอนุรักษ์สารสนเทศที่เผยแพร่ในเว็บต่าง ๆ

การสร้างห้องสมุดดิจิทัล

สมบัติห้องสมุดรัฐสภา

ประวัติความเป็นมา

- ในกลางทศวรรษ ๑๙๕๐ เป็นต้นมา การให้บริการแก่ผู้ใช้ห้องสมุดประชาชนในเกาหลีนั้นไม่ดีเท่าที่ควร ไม่เพียงพอ ขาดแหล่งสารสนเทศที่เพียงพอต่อความต้องการของผู้ใช้บริการ
- มีการสร้างห้องสมุดดิจิทัลเพื่อแก้ไขปัญหาความไม่สมดุลระหว่างการทำหน้าที่เป็นห้องสมุดรัฐสภาแห่งชาติและห้องสมุดประชาชน
- ในปี ค.ศ. ๑๙๕๗ ได้มีการจัดทำโครงการนำร่องเพื่อหาวิธีการดิจิทัลที่เหมาะสม จัดทำแผนแม่บทการสร้างห้องสมุดดิจิทัลแห่งชาติเกาหลี
- ปี ค.ศ. ๑๙๕๐ – ๒๐๐๐ จากสถานการณ์เศรษฐกิจ รัฐบาลเกาหลีได้นำเงินกู้จากกองทุนการเงินระหว่างประเทศ (IMF) มาลงทุนเพื่อให้มีการจ้างงานมากขึ้น ห้องสมุดรัฐสภาได้รับการจัดสรรเงินทุนจำนวน ๑๒.๘ ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ เพื่อใช้ดำเนินการแปลงทรัพยากรสารสนเทศต่างๆ ให้อยู่ในรูปดิจิทัล
- ปี ค.ศ. ๒๐๐๑ – ปัจจุบัน ห้องสมุดรัฐสภาได้รับเงินงบประมาณปกติจำนวน ๑๕.๔ ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ เพื่อดำเนินการห้องสมุดดิจิทัล
- การทำความตกลงกับ Portal Site ในปี ค.ศ. ๒๐๐๖ ห้องสมุดรัฐสภา ได้ลงนามตกลงความร่วมมือกับ NAVER ซึ่งเป็นผู้ให้บริการ Portal Site

เงินทุนและงบประมาณ ประจำปี

เงินทุนพิเศษ	งบประมาณประจำปี
ปี ค.ศ. ๑๙๕๘ - ๕ ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ	ปี ค.ศ. ๒๐๐๑ - ๒.๘ ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ
ปี ค.ศ. ๑๙๕๙ - ๒.๘ ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ	ปี ค.ศ. ๒๐๐๒ - ๒.๗ ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ
ปี ค.ศ. ๒๐๐๐ - ๕ ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ	ปี ค.ศ. ๒๐๐๓ - ๒.๓ ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ
	ปี ค.ศ. ๒๐๐๔ - ๒.๓ ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ
	ปี ค.ศ. ๒๐๐๕ - ๒.๓ ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ
	ปี ค.ศ. ๒๐๐๖ - ๓ ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ
รวม ๑๒.๕ ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ	รวม ๑๕.๔ ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ

กิจกรรมการดำเนินงาน

โครงการนำร่องห้องสมุดดิจิทัล ในปี ค.ศ. ๑๙๕๗ มีการดำเนินงาน โครงการทางคว้นข้อมูลของกระทรวงเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร และได้มีการขยายโครงการ โดยการริเริ่ม โครงการนำร่องห้องสมุดดิจิทัลของห้องสมุดรัฐสภา

ทรัพยากรสารสนเทศที่นำมาดำเนินการจัดทำดิจิทัล

ชื่อฐานข้อมูล	เอกสารฉบับเต็ม/รูปภาพ (หน้า)
- วิทยานิพนธ์ ปริญญาโท และปริญญาเอก	๓๖,๘๖๐,๐๐๐
- เอกสาร	๓,๑๕๐,๐๐๐
- สิ่งพิมพ์รัฐบาล	๑๔,๓๑๐,๐๐๐
- สิ่งพิมพ์ต่อเนื่อง	๑๓,๕๐๐,๐๐๐
- หนังสือหายาก	๗๐,๐๐๐
- อื่น ๆ	๓,๒๕๐,๐๐๐
รวม	๗๑,๑๔๐,๐๐๐

การพิจารณาแก้ไขพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์

- มีการแก้ไขพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์โดยอนุญาตให้ห้องสมุดสามารถทำซ้ำสื่อสิ่งพิมพ์ให้อยู่ในรูปแบบอื่นได้ และสามารถถ่ายโอนวัสดุดิจิทัลให้ห้องสมุดอื่นได้
- การขออนุญาตให้งานที่มีลิขสิทธิ์ ถ้าเป็นไปได้จะต้องได้รับอนุญาตจากเจ้าของลิขสิทธิ์ก่อนจะนำงานนั้นไปดำเนินการเปลี่ยนแปลงเป็นรูปเอกสารดิจิทัล
- ความปลอดภัยของข้อมูล ห้องสมุดรัฐสภาได้มีการดำเนินการสำรองข้อมูลไปฝากเก็บไว้ที่อื่นเพื่อความปลอดภัยของข้อมูล

บทบาทหน้าที่ในอนาคตของห้องสมุดดิจิทัล

บทบาทในฐานะผู้นำในด้านการดำเนินงานห้องสมุด

- ก่อตั้งสมาคมสารสนเทศเพื่อการวิจัยแห่งสาธารณรัฐเกาหลี
 - โครงการนำร่องในการนำเทคโนโลยีสารสนเทศใหม่ๆ มาประยุกต์ใช้ในงานห้องสมุด
- สร้างความร่วมมือกับผู้ให้บริการ Portal Site เช่น NAVER

ในเดือนมีนาคม ปี ค.ศ. ๒๐๐๖ ห้องสมุดรัฐสภาสาธารณรัฐเกาหลีได้ทำความตกลงร่วมมือกับผู้ให้บริการ Portal Site เพื่อให้สามารถให้บริการให้กับประชาชนทั่วไปได้ และการดำเนินงานนี้จะช่วยขยายบริการของห้องสมุดไปยังกลุ่มผู้ใช้ที่เป็นประชาชนทั่วไปได้อย่างเป็นรูปธรรม เห็นผลมากขึ้น

การอนุรักษ์สารสนเทศบนเว็บ

ความเป็นมา

พันธกิจในการอนุรักษ์สารสนเทศบนเว็บ

- เพื่อรวบรวมและสงวนรักษาความร่วมมือให้คงอยู่ ไม่สูญหายไปกับการปรับปรุงหรือแก้ไข หรือ ยกเลิกเว็บ
- เพื่อรวบรวมแหล่งสารสนเทศบนเว็บให้กับผู้ใช้บริการและป้องกันการสูญหายของวัสดุสารสนเทศ / ข้อมูลบนเว็บ

ปัญหาของแหล่งสารสนเทศที่เป็นเว็บ

- แหล่งสารสนเทศที่เป็นเว็บมีการเปลี่ยนแปลงบ่อย
- แหล่งสารสนเทศที่เป็นเว็บ อาจถูกปลดหรือสูญหายได้ภายใน ๑๐๐ วัน

การนำเทคโนโลยีสารสนเทศใหม่ๆ มาใช้

- นำระบบคอมพิวเตอร์มาใช้ เพื่อให้ทำหน้าที่โดยอัตโนมัติ โดยสั่งงานให้ดำเนินการรวบรวมสารสนเทศที่อยู่บนเว็บ
- พัฒนาเครื่องมือสำหรับการแปลงสารสนเทศบนเว็บที่มีความหลากหลายให้อยู่ในรูปแบบเพิ่มข้อมูลมาตรฐาน

ความสำเร็จ

ทำให้มีบริการข้อมูลด้านนิติบัญญัติที่ดียิ่งขึ้น สนับสนุนข้อมูลเพื่อให้บริการแก่สมาชิกวุฒิสภา และประชาชนทั่วไปได้มากขึ้น

ประวัติการดำเนินงาน

- ห้องสมุดรัฐสภาพยายามที่จะหาวิธีการอื่นในการจัดเก็บและสงวนรักษาสารสนเทศบนเว็บ และเพื่อเตรียมนำสารสนเทศดังกล่าวออกให้บริการแก่ผู้ใช้บริการ

- ห้องสมุดรัฐสภาเริ่มดำเนินการวิจัยที่เกี่ยวกับระบบบริการสารสนเทศบนเว็บ
- ปี ค.ศ. ๒๐๐๔ มีการจัดตั้งคณะกรรมการเพื่อพัฒนาระบบบริการสารสนเทศบนเว็บ
- เดือนธันวาคม ค.ศ. ๒๐๐๕ ได้เริ่มต้นพัฒนาระบบบริการสารสนเทศจากอินเทอร์เน็ต

- วันที่ ๕ ก.ค. ค.ศ. ๒๐๐๖ เปิดให้บริการระบบบริการสารสนเทศจากอินเทอร์เน็ตหรือบนเว็บแก่สมาชิกวุฒิสภาและประชาชนทั่วไป

- กลยุทธ์ในการพัฒนาระบบ ประกอบด้วย ใช้แรงงานคนทำงานในการจัดเก็บสารสนเทศบนเว็บให้น้อยที่สุด อบรมเจ้าหน้าที่ให้สามารถดำเนินการกับระบบได้ การจัดเก็บเฉพาะสารสนเทศบนเว็บจากที่เป็นเว็บไซต์สาธารณะเท่านั้น

กิจกรรม

- ประเภทของทรัพยากรสารสนเทศที่ดำเนินการจัดเก็บ การแลกเปลี่ยน สถิติ ข้อมูลเกี่ยวกับนโยบาย ภาระงาน รายงานการวิจัย และอื่นๆ
- ความคาดหวังในการดำเนินงานการอนุรักษ์เอกสารจากเว็บ พัฒนาระบบ การรวบรวมแหล่งสารสนเทศจากเว็บ และการดำเนินงานตามระบบที่วางไว้

แผนงานในอนาคต

จัดทำแผนการทำงานระยะยาวเกี่ยวกับ

- มาตรฐานของเมตาดาต้า (Metadata) สำหรับสารสนเทศบนเว็บ
- แก้ไขปัญหาแหล่งสารสนเทศที่มีความแตกต่างกัน
- จัดการการเข้าถึงสารสนเทศ

การเลือกหัวข้อของแหล่งสารสนเทศบนเว็บ

- ห้องสมุดรัฐสภาจะเลือกจัดเก็บอะไร จากจำนวนสารสนเทศบนเว็บที่มีจำนวนมหาศาล

โอกาส

ลิขสิทธิ์

- ห้องสมุดจะสามารถแปลงเอกสารจากสื่อสิ่งพิมพ์ให้อยู่ในรูปเอกสารดิจิทัล และสงวนรักษาไว้ภายใต้กฎหมายลิขสิทธิ์ของเกาหลีได้อย่างไร?
- ห้องสมุดจะให้บริการเอกสารดิจิทัล และสารสนเทศบนเว็บให้กับประชาชน โดยไม่ละเมิดกฎหมายลิขสิทธิ์ได้อย่างไร
- จะต้องดำเนินการแก้ไขกฎหมายลิขสิทธิ์ส่วนใดบ้าง เพื่อให้สามารถดำเนินการห้องสมุดดิจิทัลได้อย่างราบรื่น

การสงวนรักษาเอกสาร

- จะนำเทคโนโลยีอะไรมาใช้ในการสงวนรักษาเอกสารดิจิทัลในระยะต่อไป
- จำนวนเว็บไซต์เท่าใดที่ห้องสมุดรัฐสภาจะต้องเก็บและสงวนรักษาข้อมูลไว้

สรุป

๑. ปัจจุบันห้องสมุดรัฐสภาสาธารณรัฐเกาหลี มีบทบาทสำคัญในฐานะผู้นำห้องสมุดดิจิทัลในสาธารณรัฐเกาหลี
๒. การดำเนินงานห้องสมุดดิจิทัลของห้องสมุดรัฐสภาสาธารณรัฐเกาหลี มีอิทธิพลต่อห้องสมุดอื่นๆ และอุตสาหกรรมที่เกี่ยวข้อง

๓. การอนุรักษ์สารสนเทศบนเว็บและความร่วมมือกับหน่วยงานเอกชน เช่น portal site จะเปลี่ยนสภาพแวดล้อมในห้องสมุด

- การหมุนเวียนของสารสนเทศจะทำให้ง่ายขึ้นและรวดเร็วขึ้น
- เทคนิคในการอนุรักษ์และจัดการสารสนเทศจะถูกเปลี่ยนแปลงไป
- ประเด็นปัญหาที่เกี่ยวกับความไม่น่าเชื่อถือของสารสนเทศจะเป็นประเด็นสำคัญ ที่ต้องพิจารณาต่อไป

๔. ปัจจัยพื้นฐานในการสร้างห้องสมุดดิจิทัล และการอนุรักษ์สารสนเทศบนเว็บ ประกอบด้วย

- เงินทุน
- โครงสร้างของระบบกฎหมาย
- มีความคิดริเริ่มและมีความจริงใจดำเนินการอย่างต่อเนื่องเพื่อก้าวไปข้างหน้า

๕. บรรณารักษ์และนักวิจัยทำงานด้วยกันหรือไม่ (Librarians and Researchers : Working together – or not)

๕.๑ ห้องสมุดรัฐสภานิวซีแลนด์

โดย Katherine Close : New Zealand Parliamentary Library

- มีบุคลากรห้องสมุด จำนวน ๖๕ คน
- เป็นรูปแบบสภาเดี่ยว มีสมาชิกรัฐสภาที่มาจากการเลือกตั้ง ๑๒๑ คน และ

คณะกรรมการ ๑๘ คณะ

- นักวิจัยและบรรณารักษ์ร่วมทำงานวิจัยทีมเดียวกัน

ประวัติความเป็นมาของห้องสมุดรัฐสภานิวซีแลนด์

ปี ค.ศ. ๑๘๘๐ เริ่มมีนักวิจัยคนแรก เป็นนักสถิติ ต่อมาเป็นนักเศรษฐศาสตร์

ปี ค.ศ. ๑๘๘๓ มีนักวิเคราะห์กฎหมายในการพิจารณาพระราชบัญญัติ และนักเศรษฐศาสตร์

ปี ค.ศ. ๑๘๘๘ มีนักวิจัย ๕ คน

ปี ค.ศ. ๒๐๐๒ มีนักวิจัย ๑๒ คน ให้บริการแก่คณะกรรมการ

ปี ค.ศ. ๑๘๘๐ – ๒๐๐๐ นักวิจัยและบรรณารักษ์ ทำงานด้วยกันภายใต้การดูแลของหัวหน้าคนเดียวกัน

ปี ค.ศ. ๒๐๐๐ – ๒๐๐๑ นักวิจัยและบรรณารักษ์ แยกงานกันทำอยู่คนละแผนก โดยมีหัวหน้าดูแลแต่ละแผนก

ปี ค.ศ. ๒๐๐๒ นักวิจัยและบรรณารักษ์ทำงานด้วยกัน โดยแบ่งงานตามเนื้อหาเป็น ๓ กลุ่ม คือ ด้านกฎหมายและรัฐบาล ด้านนโยบายสังคม และด้านเศรษฐกิจและอุตสาหกรรม

ทำไมบรรณารักษ์และนักวิจัยทำงานด้วยกันได้ดี ?

๑. บรรณารักษ์และนักวิจัยเข้าใจบทบาทของตนเองอย่างชัดเจน
๒. เคารพบทบาทของกันและกัน
๓. มีความเข้าใจบทบาทของกันและกัน
๔. มีความมุ่งมั่นในการร่วมมือกัน
๕. มีการเรียนรู้ จากการแลกเปลี่ยนประสบการณ์ และความรู้ซึ่งกันและกัน
๖. แบ่งกลุ่มตามเนื้อหาของการวิจัย
๗. ไม่แบ่งแยกสถานะว่าเป็นใคร
๘. มีจุดมุ่งหมายเดียวกัน คือ อะไรเป็นสิ่งที่ดีที่สุดสำหรับลูกค้า (ผู้ใช้บริการ)

สิ่งที่ควรตระหนักถึง คือ

๑. “เราไม่สามารถเจริญก้าวหน้าด้วยตัวเองตามลำพัง” นักวิจัยจำเป็นต้องได้รับทักษะใหม่ๆ และความรู้จากบุคคลที่มีประสบการณ์ อยู่ตลอดเวลา
๒. “เราสามารถเจริญก้าวหน้าได้ด้วยตัวเอง” บรรณารักษ์ที่ไม่มีประสบการณ์ สามารถฝึกอบรมให้มากขึ้นในช่วงระยะเวลาหนึ่ง
๓. ความร่วมมือ จะทำให้บรรณารักษ์มีความก้าวหน้าทางวิชาชีพ
๔. การวิเคราะห์เกี่ยวกับกฎหมายและสถิติ จำเป็นต้องใช้เนื้อหาที่หลากหลาย

๕.๒ ห้องสมุดรัฐสภาสวีเดน และบริการวิจัย : โครงการสำรวจความร่วมมือรูปแบบใหม่ (The

Swedish Riksdag's Library and Research Service ; a project to explore new forms of co-operation)

โดย Elisabeth Malmhøster : Head of Information Department, the Swedish Riksdag's Library

โครงการนี้ได้เริ่มในช่วงฤดูใบไม้ผลิ ปี ค.ศ. ๒๐๐๕ เป็นโครงการบริการวิจัย เมื่อก่อนนี้อยู่ภายในอาคารเดียวกับห้องสมุด แต่ปัจจุบันได้ย้ายไปอยู่สถานที่แห่งใหม่ มีบรรณารักษ์และนักวิจัยทำงานด้วยกัน เป็นทีมวิจัยร่วมกัน โดยจัดให้บรรณารักษ์ เข้าไปช่วยในทีมงานวิจัยของแผนกบริการวิจัย และกำหนดให้บรรณารักษ์ จำนวน ๓ คน ต่อ ๔ เนื้อหาการวิจัย บรรณารักษ์ที่ได้รับมอบหมาย จะแบ่งเวลาสำหรับโครงการวิจัย ซึ่งรวมเวลาที่ต้องทำงานทั้งหมด ๘๐ ชั่วโมง ต่อ สัปดาห์ ส่วนบรรณารักษ์คนอื่นๆ อีก ๑๓ คน จะคอยให้ความช่วยเหลือ สนับสนุนภารกิจดังกล่าวให้สำเร็จลุล่วงไปได้ด้วยดี ตั้งแต่เริ่มการศึกษารวบรวม และจัดซื้อฐานข้อมูลใหม่ โดยมีหน่วยงานในแผนกบริการวิจัย ๒ หน่วยงานคือ หน่วยงานงบประมาณ และหน่วยงานประเมินราคา ที่คอยติดต่อประสานงานกับบรรณารักษ์ทั้ง ๑๓ คน เพื่อคอยให้ความช่วยเหลือการวิจัยต่างๆ

กลุ่มเนื้อหาการวิจัย มีดังนี้

๑. ด้านเงินทุน การคมนาคม และขนส่ง การค้าและอุตสาหกรรม ที่อยู่อาศัย ตลาดแรงงาน
๒. ด้านรัฐธรรมนูญ การจัดเก็บภาษี กระบวนการยุติธรรม กฎหมายแพ่ง
๓. ด้านกิจการต่างประเทศ การรักษาความสงบและสิ่งแวดล้อม
๔. ด้านประกันสังคมสวัสดิการสังคม วัฒนธรรม การศึกษา

นอกจากนี้บรรณารักษ์ยังได้กำหนดเวลาในการทำโครงการต่างๆ เพื่อจะได้แบ่งเวลาสำหรับงานห้องสมุด ถึงแม้ว่าจะเป็นเช่นนั้นก็ตาม บรรณารักษ์ก็มีความต้องการที่จะเพิ่มจำนวนชั่วโมงในการช่วยทำโครงการวิจัย และเพื่อได้ทำงานใกล้ชิดกับแผนกบริการวิจัยมากขึ้น

๕.๓ บรรณารักษ์และนักวิจัยทำงานด้วยกันหรือไม่ (Librarian & Researchers together, or not? To be or not to be)

โดย Guido Williams, Chile

ห้องสมุดรัฐสภาชิลี บรรณารักษ์และนักวิจัย ไม่ได้ทำงานด้วยกัน อยู่คนละแผนก โดยบรรณารักษ์มีหน้าที่ให้ความช่วยเหลือทางด้านข้อมูล สารสนเทศต่างๆ ไปแก่นักวิจัย

ประเภทของการบริการ

นักวิจัย

- ทำหน้าที่หลักในการคัดเลือกสารสนเทศที่เกี่ยวข้อง
- วิเคราะห์ และให้คำแนะนำ

บรรณารักษ์ที่ทำหน้าที่บริการอ้างอิงและวิจัย

- มีหน้าที่รวบรวมสารสนเทศต่างๆ ไป
- ไม่ได้วิเคราะห์ และไม่ได้ให้คำแนะนำ หรือคัดเลือกข้อมูลสำหรับการวิจัย

บรรณารักษ์กับงานวิจัย

- บรรณารักษ์ไม่ได้ติดต่อกับนักวิจัยมากนัก ส่วนใหญ่นักวิจัยจะขอความช่วยเหลือบรรณารักษ์ในเรื่องของสิ่งพิมพ์ และรายการทางบรรณานุกรม
- บรรณารักษ์ทำหน้าที่เป็นผู้ค้นคว้าสารสนเทศในแหล่งข้อมูลต่างๆ
- บรรณารักษ์ทำหน้าที่จัดการสารสนเทศแก่นักวิจัย (ไม่ได้วิเคราะห์)
- บรรณารักษ์จะแลกเปลี่ยนความรู้ และประสบการณ์กับนักวิจัยในบางครั้ง

ความคาดหวังในการเปลี่ยนแปลงของการบริการที่มีประสิทธิภาพ

- บรรณารักษ์ให้บริการกับผู้ใช้บริการทั้งภายในและภายนอก สามารถตอบสนองความต้องการของผู้ใช้ได้เป็นอย่างดี
- ตอบคำถามด้วยความถูกต้อง แม่นยำ และประเมินค่าได้
- นักวิจัยและบรรณารักษ์ ควรมีบทบาทร่วมกัน และประสานงานกันมากขึ้น
- เป็นนักวิเคราะห์ และที่ปรึกษาที่ดี
- รวบรวมสารสนเทศแนวทางเดียวกัน และเผยแพร่

สิ่งที่ห้องสมุดรัฐสภาชิคาโกควรทำ

- ปรับปรุงการให้บริการอ้างอิงในการบริการผู้ใช้ห้องสมุดด้วยแผนยุทธศาสตร์
- กำหนดให้มีบรรณารักษ์ในกลุ่มการทำวิจัย
- บรรณารักษ์ควรมีความเชี่ยวชาญในเนื้อหาเฉพาะด้าน และภาษามากขึ้น
- บรรณารักษ์ของกลุ่มการทำวิจัยควรตอบสารสนเทศพื้นฐาน โดยการใช้รูปแบบที่เหมาะสม
- นำกระบวนการและรูปแบบที่ได้มาตรฐานใหม่ๆ สำหรับการเผยแพร่สารสนเทศมาใช้
- บรรณารักษ์ควรจัดการสารสนเทศสำหรับนักวิจัย ในการจัดการข้อมูลให้เป็นสัดส่วนอย่างมีระบบ และฝึกอบรมนักวิจัยในการใช้เครื่องมือ เทคโนโลยีใหม่ๆ ในการค้นคว้า
- บรรณารักษ์ควรสนับสนุนกระบวนการเผยแพร่ ผลงาน และกิจกรรมของกลุ่ม
- นักวิจัยจะได้รับแรงผลักดันจากบรรณารักษ์ ที่เป็นพลังในการเป็นนักวิเคราะห์ และที่ปรึกษาที่ดี

๖. การพัฒนาการให้บริการงานวิจัย : ปัจจัยพื้นฐาน (Developing a Research Service : Essential Elements)

โดย Susan Swift : Ontario Legislative Assembly, Canada

การประกันคุณภาพ คือ โปรแกรม หรือเครื่องมือ สำหรับการเตือนและประเมิน ผลิตภัณฑ์ และบริการต่างๆ เพื่อให้แน่ใจว่าได้คุณภาพมาตรฐาน ไม่เปลี่ยนแปลง

ปัจจัยพื้นฐานในการประกันคุณภาพ ประกอบด้วย

- ความไว้วางใจของลูกค้า
- ชื่อเสียงของการให้บริการ
- คุณภาพของผลิตภัณฑ์คงอยู่ถึงที่สุด
- เจ้าหน้าที่มีความรู้ในเรื่องที่ผลิต
- ลูกค้ามีความคาดหวังในตัวสินค้า

การประเมินการประกันคุณภาพ

ภาพรวมของการประกันคุณภาพ

- เกี่ยวกับด้านปฏิบัติงานฐานข้อมูล การฝึกปฏิบัติงาน การแก้ไขกระบวนการ
- ยุทธศาสตร์การสรรหา การวางแผนสำหรับการฝึกอบรมและพัฒนาเจ้าหน้าที่ การสนับสนุน พิจารณา ภายในวัฒนธรรมองค์กร ตำแหน่งหัวหน้า

การกำหนดความหมายของคำว่าคุณภาพ

“คุณภาพ” ได้ถูกกำหนดความหมาย โดย

- ลูกค้าต้องการความถูกต้อง ทันท่วงที อยู่ในประเด็นที่ต้องการ ตอบรับ ใจกว้างใจได้
- องค์กรที่มีคุณค่า ไม่ลำเอียงเข้าข้างฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง มีวัตถุประสงค์ มีคุณภาพ
- บรรทัดฐานของวัตถุประสงค์ ความเชี่ยวชาญในวิชาชีพในการวิจัย การเขียน และการนำเสนอ

เครื่องมือเกี่ยวกับการปฏิบัติงาน

- ความต้องการของลูกค้า และฐานข้อมูลในการปฏิบัติงาน
- คำถามที่ได้รับ มีเนื้อหาที่พิเศษ
- การสัมภาษณ์ ที่ช่วยให้สมาชิกกำหนดกรอบคำถามของตนเอง เพื่อให้แน่ใจว่าจะได้รับข้อมูลที่เกี่ยวข้องมากที่สุด และการเจรจา สัมภาษณ์ จะช่วยในการกำหนดวันเวลาที่เหมาะสม

เครื่องมือทางด้านยุทธศาสตร์

- รู้ความต้องการและความคาดหวังของลูกค้า (การประเมินความต้องการ และคุณค่าของการบริการ สนับสนุนการติดต่อสื่อสารระหว่างบุคคล)
- การสรรหานุเคราะห์ (การให้คำแนะนำการบริการ การส่งเสริมสนับสนุนเพื่อคุณภาพและการพัฒนาปรับปรุงการบริการ)
- การฝึกอบรม และพัฒนานุเคราะห์ (การดูแลให้คำปรึกษา และ โปรแกรมการพัฒนาที่ดำเนินไปเรื่อยๆ)

เครื่องมือทางด้านยุทธศาสตร์ ที่ไม่สามารถทำได้

- หัวหน้างานในส่วนการปฏิบัติ
- การปลูกฝังความเข้าใจทุกๆ ไป และส่งเสริมสนับสนุน เพื่อคุณภาพ
- ส่งเสริมสนับสนุน ให้เกิดคุณภาพในส่วนของวัฒนธรรมองค์กร (การฝึกปฏิบัติที่ดีที่สุด การประชุมระดับเจ้าหน้าที่ การสนทนาโต้เถียงและช่วยเหลือแบบไม่มี

พิธีรีตอง เครือข่ายภายในสำหรับเจ้าหน้าที่ ตลอดจนการประชุมในหัวข้อต่างๆ เช่น คณะกรรมการ คำถามที่ยาก การไม่ลำเอียงเข้าข้างฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง)

การได้รับผลสะท้อนกลับ (Getting Effective Feedback)

โดย Gloria Sarku, Ghana

เมื่อไรที่เราต้องการได้รับผลตอบกลับ?

ในกรณีที่เริ่มโครงการใดโครงการหนึ่ง และต้องการบอกให้คนอื่น ๆ ได้รู้เกี่ยวกับแนวความคิดของโครงการนั้น ที่อาจไม่มีความแน่ใจเกี่ยวกับทิศทางที่ได้ตัดสินใจทำไป โดยการทำแบบสอบถามของโครงการนั้น สิ่งสำคัญ การค้นหาผลสะท้อนกลับจากคนอื่น ๆ นั้น เราจะได้รับความจริงในการตอบแบบสอบถาม และถือได้ว่าเป็นขั้นตอนในเชิงสร้างสรรค์ให้เกิดการพัฒนางานของตนเอง และพัฒนาการเป็นนักวิจัย

ความกลัวในการขอร้องให้ผู้ให้บริการตอบผลสะท้อนกลับเกิดจาก

๑. ความกังวล / กลัว ว่าผลสะท้อนกลับจะเป็นแง่ลบ

ถ้าเราต้องการแก้ไข ปรับปรุงงานของตนเอง คำวิจารณ์ ดิชม จากผู้อื่นจะช่วยให้เราพัฒนางาน ได้ดียิ่งขึ้น

๒. ไม่รู้จะขอร้องอย่างไร

๓. ไม่รู้จะขอร้องกับใคร

จะทำอย่างไรกับผลสะท้อนกลับที่ได้รับมา

- พิจารณาให้รอบคอบ ถ้ามีบางคนบอกคุณว่าจำเป็นจะต้องเปลี่ยนแปลงบางสิ่งเกี่ยวกับงานของคุณ นั้นไม่ได้หมายความว่า คุณจะต้องทำตาม บางครั้งผู้ที่เสนอความคิดเห็นนั้นอาจไม่เข้าใจในสิ่งที่คุณกำหนด

- ถ้าคุณได้รับแบบสอบถามกลับก่อนที่ภารกิจนั้นจะถึงกำหนด คิดให้รอบคอบในสิ่งที่คุณสามารถทำได้และทำไม่ได้ก่อนถึงกำหนด ซึ่งบางครั้งคุณอาจจะแก้ไข ถ้าคุณคิดว่าจำเป็นต้องเปลี่ยนแปลงแก้ไข และมีเวลาพอที่จะจัดการได้ แต่ถ้าคุณมีภารกิจอื่นๆ ที่จะต้องจัดการเพิ่มอีก ๒ เรื่อง รวมทั้งหมดเป็น ๓ เรื่อง มีกำหนดในวันพรุ่งนี้ คุณอาจจะต้องตัดสินใจว่า อันไหนมีความสัมพันธ์กับองค์กร เป็นประเด็นที่ใหญ่ที่สุด ให้รีบดำเนินการ ส่วนภารกิจอื่นๆ ที่เหลืออาจไม่สามารถทำให้เสร็จสมบูรณ์ แต่สามารถนำประสบการณ์ครั้งนี้ ไปเป็นบทเรียนสำหรับครั้งต่อไปได้

- ถ้าคุณไม่เข้าใจผลสะท้อนกลับที่คุณได้รับ ให้ถามคนที่เสนอผลสะท้อนกลับนั้น เพื่อให้ชัดเจนมากยิ่งขึ้น และระลึกไว้เสมอว่าแท้จริงแล้ว ผู้ตอบแบบสอบถามต้องการช่วยให้คุณกลายเป็นนักวิจัยที่ดี ผู้ตอบแบบสอบถามไม่ต้องการให้คุณสับสน และผู้ตอบแบบสอบถามจะรู้สึกมีความสุขถ้าได้อธิบายความคิดเห็นนั้นเพิ่มเติมเมื่อถูกถาม

- ห้ามปฏิเสธ ถ้าสมาชิกเขียนตอบแบบสอบถามมาก เพราะนั่นแสดงว่า สมาชิกมีความสนใจ และเห็นว่าเรื่องดังกล่าวเป็นประโยชน์ และช่วยพัฒนาสมาชิก ให้มีความรู้มากยิ่งขึ้น
- ห้ามรู้สึกว่าเป็นแบบสอบถามของคุณเป็นขยะ ในกรณีที่สมาชิกไม่ได้เขียนแสดงความคิดเห็นอะไรมา เพราะบางครั้งสมาชิกอาจไม่ว่าง หรือไม่มีเวลาพอที่จะเขียนแสดงความคิดเห็นในแบบสอบถามของแต่ละคน
- ให้เข้าใจว่า นักวิจัยต้องได้รับการอบรมอยู่เสมอ เพื่อให้มีความเชี่ยวชาญ การฝึกอบรมจะช่วยให้เกิดประโยชน์ในระยะยาว และสามารถนำเอาทักษะความรู้ต่างๆ มาประยุกต์ใช้ในการปฏิบัติงานได้

บุคลากรที่เหมาะสม (The Right Staff)

โดย Ellie Valentine : Project Director, USAID – Pakistan Legislative Strengthening Project

๑. มีการคัดเลือก โดยคำนึงถึง คุณสมบัติ ทักษะความรู้ความสามารถ มีบุคลิกลักษณะดี ผ่านการสอบสัมภาษณ์ การทดสอบ มีบุคคลที่สามารถรับรองความประพฤติได้
๒. การฝึกอบรม เพื่อให้มี ทักษะ ความรู้ ทักษะที่ดี มีจุดเด่น เป็นการเพิ่มคุณค่า ขระดับความสามารถ และ กระตุ้นการทำงานให้มีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น
๓. การปรับตัวให้เข้ากับงานที่ทำ โดยคำนึงถึงสิ่งที่ต้องทำ สิ่งไหนที่ไม่ควรทำ เหตุผลที่ต้องทำ วันเวลาที่ต้องทำให้แล้วเสร็จ และคำนึงถึงสิ่งที่ทำนั้นทำเพื่อใคร
๔. พื้นฐานขององค์กร มีลักษณะเป็นการทำงานแบบส่วนตัว การทำงานเป็นทีม มีระบบการจัดการ มีผู้นำ และดำเนินงานตามนโยบายขององค์กร
๕. การประเมินค่า หรือผลสะท้อนกลับ มีความคงที่ไม่เปลี่ยนแปลงไปในแง่ลบ ทั้งจากลูกค้า จากเพื่อนร่วมงาน จากการบริหารจัดการ
๖. สิ่งแวดล้อม ที่ควรคำนึงถึง มีการทำงานเป็นทีม มีวัตถุประสงค์พื้นฐานในการสนับสนุนห้องสมุด การให้บริการแก่สมาชิกรัฐสภา เครือข่ายความร่วมมือทางด้านวิชาชีพ เทคโนโลยีที่เกี่ยวข้อง
๗. กลไกสำคัญต่างๆ
 - มีความยืดหยุ่น
 - มีความเสียสละ อุทิศตนให้แก่งาน
 - มีไหวพริบ ความเฉียบแหลม
 - มีลักษณะเด่นที่แตกต่างจากคนอื่นๆ
 - มีการปรับตัวที่เหมาะสม

๗. ความไม่ลำเอียง จริยธรรม ความต้องการที่เหมาะสม และประเด็นอื่นๆ (Non-partisanship, Ethics, In appropriate Request and Other issues The Uganda Parliamentary Research Service : PRS)
โดย Innocent Rugambwa : Director of Library and Research Service, Parliament of Uganda

หน่วยงานบริการวิจัยของสาธารณรัฐยูกันดา (Uganda) มีวัตถุประสงค์หลัก คือ

- จัดให้มีบริการวิจัย เฉพาะรายแก่สมาชิกรัฐสภา คณะกรรมาธิการ และเจ้าหน้าที่อาวุโสของรัฐสภา
- ดำเนินการศึกษา วิเคราะห์ พระราชบัญญัติ นโยบาย และรายงานกรรมาธิการของรัฐสภา
- สนับสนุนกรรมาธิการในการควบคุมดูแล และประเมินแผนงาน โครงการของรัฐบาล
- สนับสนุนรัฐสภา ในการดำเนินการวิจัยสำหรับกรรมาธิการ และสมาชิกรัฐสภาเฉพาะราย การรับรองรายการทางบัญชีที่ได้รับจัดสรร และการใช้ประโยชน์จากเงินงบประมาณ

นโยบายเกี่ยวกับความต้องการวิจัย

โดยปกติผู้ใช้บริการติดต่อขอใช้บริการวิจัย โดยกรอกแบบฟอร์มที่ประกอบไปด้วย ชื่อ และตำแหน่งของผู้ขอใช้บริการ รายละเอียดของปัญหาอย่างสั้นๆ หัวข้อวิจัย วัตถุประสงค์และเป้าหมาย สารสนเทศอื่นๆ ความต้องการที่แจ้งไว้นี้จะถูกตรวจสอบก่อนที่จะรับไปดำเนินการต่อ หรือปฏิเสธ ผู้ใช้บริการสามารถแจ้งความต้องการ โดยการใช้อุปแบบมาตรฐาน ที่ประกอบไปด้วย ส่วนต่างๆ ดังนี้

- การอธิบายปัญหาด้วยการพิสูจน์จากข้อเท็จจริง เพื่อผลิตผลที่คาดว่าจะได้รับ
- การยืนยันว่าหน่วยงานบริการวิจัยได้เริ่มทำตามความต้องการในแบบสอบถาม ที่ได้ยื่นไว้แล้ว
- ชื่อและหมายเลขโทรศัพท์ติดต่อของหัวหน้าทีมวิจัย
- การแจ้งให้ทราบ ในกรณีที่ผู้ใช้บริการมีคำถามหรือการแก้ไขความต้องการเดิม
- การประมาณระยะเวลาที่ดำเนินการแล้วเสร็จ

คุณภาพของผลิตผลที่ผลิตออกมานั้น มีความสำคัญเป็นอย่างยิ่ง ในการรับประกัน ภาพลักษณ์ของหน่วยงาน ว่ายังคงดำรงอยู่ต่อไปหรือไม่ มีกระบวนการที่ชัดเจนสำหรับทีมงานที่ทำหน้าที่ ตรวจสอบความต้องการของผู้ใช้บริการ มีการกำหนดเวลาของการพิจารณา และเนื้อหาที่นำมาใช้ ทีมตรวจสอบ ประกอบด้วย เจ้าหน้าที่วิจัยที่มีประสบการณ์ และความรู้ความชำนาญ เกี่ยวกับเรื่องนั้นๆ และเจ้าหน้าที่วิจัยทั่วไป ที่ไม่มีความรู้เฉพาะด้าน อีกจำนวน ๑ คน เพื่อให้ผู้อ่านทั่วไปโดยเฉลี่ยมีความเข้าใจ รายงานนั้น

เนื่องจากความกดดันในการกำหนดระยะเวลาของผู้ใช้บริการ และการให้ข้อมูลของผู้ใช้ บริการที่ไม่เพียงพอ ซึ่งต้องใช้เวลาและจำนวนเจ้าหน้าที่ที่มีอยู่อย่างจำกัด จำเป็นต้องมีนโยบายสำหรับ วิธีการที่จะปฏิบัติให้ดำเนินไปข้างหน้าอย่างชัดเจน โดยมีวิธีการจัดพิมพ์เผยแพร่ความคิดเห็นในรายงานที่เป็นฉบับร่าง การจัดพิมพ์เผยแพร่รายงานฉบับสมบูรณ์ การจัดพิมพ์เผยแพร่รายงานฉบับชั่วคราวที่อยู่ ระหว่างการจัดทำ และการเก็บรักษาในส่วนที่ได้รับมอบหมาย

รายงานต่างๆ ที่จัดทำโดยหน่วยงานบริการวิจัยของรัฐสภา และได้นำเผยแพร่แก่ผู้ให้บริการ นั้น มีการพิจารณาอย่างละเอียดรอบคอบ เชื่อถือได้ และเป็นประเด็นที่อยู่ในความสนใจ เป็นประโยชน์ต่อ ผู้ใช้บริการ นอกจากนี้ความต้องการของผู้ใช้บริการเฉพาะราย จะถูกเผยแพร่หลังจากได้รับอนุญาตเป็นพิเศษ จากผู้ที่เป็นเจ้าของเรื่อง โดยมีขั้นตอนการเผยแพร่ดังนี้

- ประกาศแจ้งให้ทราบ เกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ใหม่
- ทำดัชนีเพื่อให้อ้างอิงได้ง่าย
- บันทึกรายงานการเข้าใช้ หรือความต้องการของผู้ใช้บริการ
- จัดทำข้อสรุปพิเศษ

การให้บริการวิจัยควรคำนึงถึง :

๑. วัตถุประสงค์ของการให้บริการวิจัยรัฐสภาสาธารณรัฐยูกันดา ในการจัดหาสารสนเทศที่เกี่ยวข้องและวิเคราะห์ เพื่อสนับสนุนการปฏิบัติงานของสมาชิกรัฐสภา ในการดำเนินงานตามนโยบาย และ หน้าที่ตามกระบวนการทางด้านนิติบัญญัติ

๒. ไม่ลำเอียง บริการด้วยความเสมอภาค ทั้งแก่สมาชิกรัฐสภา เจ้าหน้าที่ รวมถึงผู้ที่เกี่ยวข้องกับทางการเมือง

๓. ด้านบุคลากร เพิ่มจำนวนผู้เชี่ยวชาญทางด้านการวิจัย ให้เพียงพอกับจำนวนผู้ให้บริการ

๔. ความต้องการของผู้ใช้บริการที่ยาก เจ้าหน้าที่ผู้ให้บริการควรพัฒนาทักษะความรู้ ความสามารถให้สามารถตอบสนองความต้องการของผู้ใช้บริการได้เป็นอย่างดี

๕. ให้พึงระลึกว่า ผู้ใช้บริการมีความแตกต่างกัน บางคนมีความต้องการเร่งด่วน ก้าวร้าว เอาแต่ใจตนเอง ซึ่งอาจทำให้ผู้ให้บริการไม่สามารถปฏิบัติงาน ในการให้บริการได้ประทับใจเท่าที่ควร

๖. มีการฝึกอบรมเจ้าหน้าที่ที่ปฏิบัติงานให้บริการวิจัยอย่างสม่ำเสมอ

๗. มีการสร้างทีมงานที่ดี

๘. มีการจัดอบรม ศึกษาคุณงานนอกสถานที่ เพื่อเป็นการแลกเปลี่ยนประสบการณ์

๙. ให้ความร่วมมือ หรือเป็นส่วนร่วมกับสถาบันทางวิชาการ หรือหน่วยงานรัฐบาลอื่นๆ

๑๐. จัดทำเว็บไซต์ของหน่วยงาน เพื่อเผยแพร่ข้อมูลเกี่ยวกับหน่วยงาน แก่สาธารณชน โดยผ่านระบบเครือข่ายอินเทอร์เน็ต

๑๑. จัดทำคู่มือเกี่ยวกับนโยบายการให้บริการวิจัย เพื่อให้ทีมงานวิจัยได้ใช้เป็นแนวทางในการทำงานอย่างมีประสิทธิภาพ

๑๒. ควรมีสำนึกพิมพ์ของตนเอง เพื่อความสะดวกในการเผยแพร่
๑๓. มีระบบการจัดการสารสนเทศเพื่อการวิจัยที่ดี
๑๔. มีงบประมาณเพียงพอ

๘. เปิดการประชุม : การให้บริการงานวิจัยที่ทันสมัย (Open Session: Updates from Research Services)

โดย Keith Cuninghame, House of Commons Library, United Kingdom

การจัดระบบงานของห้องสมุดรัฐสภา และการให้บริการวิจัย ในหัวข้อ “บรรณารักษ์และนักวิจัย ทำงานด้วยกันหรือไม่” สามารถสรุปผลจากการตอบแบบสอบถาม จาก ๓๒ ประเทศ ของ Section Library and Research Services for Parliament ได้ดังนี้

๑. บรรณารักษ์และนักวิจัย แยกกันอยู่คนละแผนกหรือหน่วยงานตาม โครงสร้างของรัฐสภา โดยมีหัวหน้างานดูแลในแต่ละแผนก จำนวน ๘ แห่ง คิดเป็นร้อยละ ๒๘
๒. บรรณารักษ์และนักวิจัย แยกกันอยู่คนละแผนกหรือหน่วยงานตาม โครงสร้างของรัฐสภา โดยมีหัวหน้างานหนึ่งคนดูแลทั้งสองแผนก จำนวน ๕ แห่ง คิดเป็นร้อยละ ๑๖
๓. บรรณารักษ์และนักวิจัย อยู่ในแผนกหรือหน่วยงานเดียวกันตาม โครงสร้างของรัฐสภา แต่หน้าที่ความรับผิดชอบส่วนใหญ่แยกออกจากกัน จำนวน ๗ แห่ง คิดเป็นร้อยละ ๒๒
๔. บรรณารักษ์และนักวิจัยทำงานในทีมวิจัยเดียวกัน โดยบรรณารักษ์ เป็นผู้จัดหา ข้อมูลสารสนเทศ และเอกสารอ้างอิงอื่นๆ เพื่อสนับสนุนการวิจัย จำนวน ๕ แห่ง คิดเป็นร้อยละ ๑๖
๕. บรรณารักษ์ และนักวิจัย ดำเนินการให้บริการวิจัยทั้งหมด โดยร่วมมือกันทำงานวิจัยทีมเดียวกันโดยอยู่ในแผนกหรือหน่วยงานเดียวกันตาม โครงสร้างของรัฐสภาจำนวน ๓ แห่ง คิดเป็นร้อยละ ๙
๖. การให้บริการวิจัย ไม่ได้จัดให้มีบริการโดยเจ้าหน้าที่ของรัฐสภา แต่อยู่ภายใต้การติดต่อทำสัญญากับสถาบันวิจัย หรือหน่วยงานบริการวิชาการอื่นๆ จากภายนอก จำนวน ๑ แห่ง คิดเป็นร้อยละ ๓
๗. ไม่มีบริการวิจัยให้บริการในรัฐสภา จำนวน ๑ แห่ง คิดเป็นร้อยละ ๓
๘. อื่นๆ จำนวน ๑ แห่ง คิดเป็นร้อยละ ๓

ความคิดเห็นเกี่ยวกับประสิทธิภาพของความร่วมมือ และการจัดการระบบการทำงาน ระหว่าง บรรณารักษ์และนักวิจัย ในรัฐสภา จาก ๓๒ แห่ง

- มีการจัดการระบบการทำงานที่ดีเยี่ยม ทำงานใกล้ชิดกัน มีการประสานงานกันเป็นอย่างดี เคารพทบาทซึ่งกันและกัน จำนวน ๓ แห่ง คิดเป็นร้อยละ ๙
- มีการจัดการระบบการทำงานที่ดี ทั้งสองกลุ่มมีความเข้าใจ และสามารถทำหน้าที่ของแต่ละฝ่ายได้ดี จำนวน ๑๗ แห่ง คิดเป็นร้อยละ ๕๓
- มีการจัดการระบบการทำงานในการทำงานร่วมกันพอใช้ได้ ควรมีการพัฒนาการติดต่อประสานงานซึ่งกันและกัน จำนวน ๘ แห่ง คิดเป็นร้อยละ ๒๘

- มีการจัดการระบบการทำงานในการทำงานร่วมกันไม่ดี ขาดความเข้าใจในการติดต่อสื่อสาร และขาดความเคารพในบทบาท ทักษะ ของกันและกัน จำนวน ๒ แห่ง คิดเป็นร้อยละ ๖
- ไม่แสดงความคิดเห็น จำนวน ๑ แห่ง คิดเป็นร้อยละ ๓

๕. แนวทางของสหพันธ์ระหว่างประเทศว่าด้วยสมาคมและสถาบันห้องสมุด (IFLA) สำหรับวิธีปฏิบัติที่ดีที่สุดในเรื่องการยืมระหว่างห้องสมุดและการนำส่งเอกสาร (IFLA Guidelines for Best Practices for Interlibrary Loan and Document Delivery)

โดย Joan E. Stein : Information Coordinator IFLA Standing Committee on Resource Sharing and Document Delivery

ในเดือนมีนาคม ปี ค.ศ. ๒๐๐๖ คณะกรรมการแห่งสหพันธ์ระหว่างประเทศว่าด้วยสมาคมและสถาบันห้องสมุด (IFLA) ได้มีความเห็นพ้องกันในการออกเอกสารขึ้นมาใหม่ ที่ช่วยให้การใช้ทรัพยากรร่วมกันเกิดประโยชน์สูงสุด และเป็นความหวังของคณะกรรมการฯ ที่ต้องการให้ห้องสมุดทั่วโลกเป็นแหล่งทรัพยากรที่มีประโยชน์ โดยห้องสมุดต่างๆ ได้พัฒนาการใช้ทรัพยากรร่วมกัน คำแนะนำเหล่านี้อยู่บนพื้นฐานของการวิจัยที่สมบูรณ์จากหลายประเทศที่เกี่ยวข้อง และที่มีการปฏิบัติเกี่ยวกับบริการยืมระหว่างห้องสมุด และบริการนำส่งเอกสาร

การปฏิบัติที่ดีที่สุดมาจากกระบวนการประเมินที่ได้มาตรฐาน การประเมินที่ได้มาตรฐานสามารถกำหนด โดยการเปรียบเทียบและการวัดจากนโยบาย การปฏิบัติ หลักการ และสมรรถภาพขององค์กรที่มีมาตรฐานในระดับสูงแห่งใดแห่งหนึ่งในโลก

ประโยชน์ของการยืมระหว่างห้องสมุดและการนำส่งเอกสาร ได้มาจากผลการวิจัยจากการศึกษาในหลายประเทศที่แตกต่างกัน พร้อมทั้งข้อเสนอแนะอื่นๆ โดยคณะกรรมการที่จัดทำได้รวบรวมแนวทางที่ได้ศึกษามาจากหลายๆ แห่ง และได้ค้นพบสิ่งที่เหมือนกัน ในอันที่จะสนับสนุนให้การยืมระหว่างห้องสมุดและการนำส่งเอกสารมีความสมบูรณ์ และเป็นประโยชน์อย่างยิ่ง ซึ่งได้รวบรวมการปฏิบัติจาก ๔ ประเทศด้วยกัน คือ สหรัฐอเมริกา ออสเตรเลีย ประเทศในกลุ่มนอร์ดิก (Nordic Countries) และ นิวซีแลนด์ โดยได้ตรวจสอบผลลัพธ์ของการปฏิบัติที่ดีที่สุด ซึ่งวัดจาก ค่าใช้จ่ายที่แน่นอน การใช้เวลา การประเมิน และความพอใจของผู้ใช้บริการ

คำแนะนำเรื่องการยืมระหว่างห้องสมุด และการนำส่งเอกสารของสหพันธ์ระหว่างประเทศว่าด้วยสมาคมและสถาบันห้องสมุด ได้ให้รายละเอียดเกี่ยวกับ เรื่องการเสนอแนะต่างๆ ไป การกระตุ้นบุคลากรให้มีความรู้ความสามารถ การนำเทคโนโลยีที่ทันสมัยมาใช้ในการดำเนินการ และส่งเสริมสนับสนุนให้ผู้ใช้บริการรู้จักใช้เทคโนโลยีมากยิ่งขึ้น การสำรวจความต้องการของผู้ใช้บริการ การแนะนำสิ่งที่ห้องสมุดควรปฏิบัติ การแนะนำสิ่งที่ห้องสมุดควรจัดให้มีบริการในห้องสมุด เพื่อการยืมระหว่างห้องสมุดและการนำส่งเอกสารเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ

๑๐. ความต้องการของผู้ใช้บริการ : กลไกของการเปลี่ยนแปลงสำหรับห้องสมุดรัฐบาล และศูนย์สารสนเทศ

(Customer needs : The engines of change for Government Libraries and Information Center)

โดย Rebecca Davies : Head of the Assembly Library & Publications Service, Wales, United Kingdom

ในศตวรรษที่ ๑๙ รัฐสภาเขตการปกครองเวลส์ (Wales) สหราชอาณาจักร ได้พัฒนาให้มีความเป็นประชาธิปไตย ซึ่งในอดีตที่ผ่านมาได้มีการต่อสู้เพื่อให้ได้มาซึ่งอำนาจการปกครองเวลส์ จากเวสต์มินสเตอร์ (Westminster) ในลอนดอน (London) และในปัจจุบันรัฐสภาคือตัวแทนของประชาชนอย่างแท้จริง โดยคณะรัฐบาลมีความรับผิดชอบทั้งทางการเมือง และการบริหารงานของกระทรวงต่างๆ การประชุมสภาของรัฐสภาเขตการปกครองเวลส์ สหราชอาณาจักร เป็นการประชุมที่ต้องมีการตัดสินใจทางการเมืองสูงสุด

ห้องสมุดรัฐสภา และการให้บริการสิ่งพิมพ์ภายในรัฐสภา มีดังนี้

- การให้บริการภายในเพื่อสนับสนุนการตัดสินใจ การพัฒนานโยบาย การบริการจัดส่ง และแนวทางการดำเนินงานของรัฐสภา โดยการจัดหาแหล่งทรัพยากรสารสนเทศที่กว้างขวาง และจัดให้มีการบริการที่มีคุณภาพสูง ที่เกี่ยวข้องกับสารสนเทศและการวิจัย

- การให้บริการภายนอก โดยการสนับสนุนและ ส่งเสริมให้สาธารณชน สามารถเข้าถึงสิ่งพิมพ์ของรัฐสภา และสารสนเทศในรูปแบบของอิเล็กทรอนิกส์ และสำเนาทางอิเล็กทรอนิกส์ มีจำนวนผู้ให้บริการประมาณ ๗,๕๐๐ คน และสิ่งพิมพ์ทางราชการมากกว่า ๒,๐๐๐ ฉบับต่อเดือน

ในระหว่างปี ค.ศ. ๒๐๐๕ – ๒๐๐๖ ได้ปรับปรุงห้องสมุดรัฐสภา และการให้บริการสิ่งพิมพ์ เพื่อตอบสนองความต้องการของผู้ใช้บริการ โดยได้รับผลกระทบคือ

๑. ได้รับผลสะท้อนกลับจากผู้ให้บริการภายนอกที่หลากหลาย

กลุ่มผู้ให้บริการสิ่งพิมพ์ในห้องสมุด มีหน้าที่รับผิดชอบในการวางแผนสิ่งพิมพ์ของรัฐสภา เวลส์ และอนุรักษ บำรุงรักษา เอกสารซึ่งเป็นสิ่งพิมพ์ขององค์กร ในแต่ละเดือนให้บริการตอบคำถามแก่ผู้ให้บริการผ่านทางโทรศัพท์ จดหมายอิเล็กทรอนิกส์ และจากเว็บไซต์ของห้องสมุด ประมาณ ๕๐๐ คำถาม โดยกลุ่มผู้ให้บริการต้องจัดส่งสิ่งพิมพ์ในรูปแบบที่ผู้ให้บริการต้องการ มากกว่า ๒,๐๐๐ รายการ ในแต่ละเดือน ทั้งในรูปแบบของเอกสารที่เป็นกระดาษ หรือผ่านสื่ออิเล็กทรอนิกส์ ส่วนการตอบกลับเกี่ยวกับการให้บริการ ทางผู้ช่วยห้องสมุด ซึ่งเป็นทีมงานที่รับผิดชอบเรื่องผลสะท้อนกลับนี้ จะเป็นผู้คิดหาวิธีที่จะให้ผู้ให้บริการตอบกลับในเรื่องของการบริการ ว่าห้องสมุดให้บริการตรงตามความต้องการของผู้ใช้บริการหรือไม่ โดยวิธีการส่งโปสการ์ดให้ผู้ให้บริการตอบผลสะท้อนกลับมายังห้องสมุด โดยไม่เสียค่าแถมปี ทางห้องสมุดจะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในเรื่องนี้เอง นอกจากนี้ยังมีทีมออกแบบโปสการ์ดให้ สวยงาม ดึงดูดความสนใจ กำหนดขนาดของโปสการ์ด โดยด้านหน้าของโปสการ์ดมีรายละเอียดของที่อยู่ห้องสมุด ส่วนด้านหลังจะออกแบบคำถามที่มีทั้งภาษาอังกฤษและภาษาชาวเวลส์ พร้อมทั้งช่องว่างที่ให้เขียนความคิดเห็นเพิ่มเติม

ผลสะท้อนกลับมีลักษณะสำคัญ ๕ ประการคือ

๑. ผู้ใช้บริการสามารถตอบกลับห้องสมุดได้โดยตรงและทำให้ห้องสมุดทราบความต้องการของผู้ใช้บริการ

๒. ทำให้ทราบว่า การให้บริการแบบผู้เชี่ยวชาญที่มีความรอบรู้นั้น ไม่ใช่เพียงใส่ข้อมูลตามที่ผู้บริการร้องขอเท่านั้น ควรแนะนำสิ่งพิมพ์อื่นๆ ที่เกี่ยวข้องเพิ่มเติมด้วย

๓. ผู้ที่มีหน้าที่รับผิดชอบทางด้านนี้ สามารถกำหนดวิธีการทำงานในแต่ละโครงการ และตรวจสอบการดำเนินงาน สมรรถภาพในการทำงานของคนได้

๔. ในแต่ละวัน เจ้าหน้าที่ที่มีความกระตือรือร้น ใส่ใจในการอ่านโปสการ์ด เพื่อนำข้อคิดเห็นเหล่านั้นมาปรับปรุงแก้ไข ถึงแม้ข้อคิดเห็นในแง่ลบนั้นจะมีเพียงเล็กน้อยก็ตาม

๕. ทีมบริหารฝ่ายอาวุโสในแผนก มีความประทับใจกับคำตอบส่วนใหญ่ ที่พบในโปสการ์ด เช่นเดียวกับเจ้าหน้าที่ ผู้อำนวยการเมื่อเห็นคำชมจากผู้ใช้บริการในโปสการ์ด ก็จะขอบคุณเจ้าหน้าที่ผู้ให้บริการ โดยตรงที่ได้ปฏิบัติหน้าที่อย่างมีประสิทธิภาพ

การใช้โปสการ์ดในการสำรวจความต้องการของผู้ใช้บริการ เป็นวิธีที่ง่าย และในฤดูใบไม้ร่วง ปี ค.ศ. ๒๐๐๖ นี้ ทางห้องสมุดจะดำเนินการสำรวจผลสะท้อนกลับจากผู้บริการ ที่มีคำถามแบบเดียวกับในโปสการ์ด ผ่านระบบเครือข่ายอินเทอร์เน็ตที่เป็น OPAC

๒. ได้รับผลกระทบจากผู้บริการที่หนึ่งเฉยในเรื่องของสารสนเทศ

ทีมจัดหาในห้องสมุดรับผิดชอบในการเผยแพร่รายการสารบัญวารสาร และหนังสือพิมพ์แก่ผู้บริการภายใน เพื่อการเสนอและการดำเนินการจัดซื้อสิ่งพิมพ์ในแต่ละปี เช่น หนังสือรายปี ซึ่งผู้ให้บริการจะได้ทราบความต้องการเกี่ยวกับรายการทางสิ่งพิมพ์ที่ผู้บริการต้องการ

ทีมจัดการฝ่ายอาวุโส ได้ประเมินผลกระทบ และความต้องการรายการทางสิ่งพิมพ์ในแต่ละปีอย่างต่อเนื่อง เพื่อจัดหาทรัพยากรสารสนเทศให้ตรงตามความต้องการของผู้บริการ

ผู้ที่มีหน้าที่รับผิดชอบในเรื่องการเผยแพร่รายการสิ่งพิมพ์ วารสาร ที่ต้องการสั่งซื้อ จะดำเนินการส่งจดหมายอิเล็กทรอนิกส์ไปสอบถามผู้บริการจำนวน ๑,๘๘๖ คน และรวบรวมรายละเอียดต่างๆ ที่เป็นแหล่งสารสนเทศออนไลน์ที่ควรบอกรับ เป็นอีกทางหนึ่งที่เป็นประโยชน์ ประหยัดค่าใช้จ่าย กว่า การบอกรับฉบับจริง ผลของการสำรวจทำให้ห้องสมุดสามารถยกเลิกการสั่งซื้อหนังสือพิมพ์ วารสารฉบับจริง ทำให้ประหยัดค่าใช้จ่ายคิดเป็นร้อยละ ๕ และผู้ตอบคำถามยังได้เขียนข้อเสนอแนะต่างๆ ประกอบมาให้อีกด้วย นอกจากนี้ห้องสมุดสามารถนำส่วนที่ประหยัดค่าใช้จ่าย ร้อยละ ๕ นี้ มาจัดซื้อวารสาร และหนังสือพิมพ์อิเล็กทรอนิกส์ เพื่อตอบสนองความต้องการของผู้บริการได้เพิ่มมากขึ้น

การสำรวจความต้องการของผู้ใช้บริการ จะช่วยให้ห้องสมุดทราบความต้องการของผู้ใช้บริการ สามารถจัดบริการให้ตรงตามความต้องการของผู้ใช้บริการได้อย่างมีประสิทธิภาพ เพื่อให้เกิดการปฏิบัติงานที่ได้ประโยชน์โดยตรง รวมทั้ง เป็นการเพิ่มความพอใจในการทำงานของเจ้าหน้าที่ เพราะเจ้าหน้าที่ได้ทราบผลตอบกลับจากการให้บริการที่จัดให้กับผู้ใช้บริการ และเกิดการเรียนรู้จากผู้ใช้บริการว่าทำอย่างไรจึงจะพัฒนาการให้บริการให้ผู้ใช้บริการยอมรับ ตรงกับความต้องการ การบริการที่ไม่มีการสำรวจความต้องการของผู้ใช้บริการจะส่งผลกระทบต่อการให้บริการที่ไม่มีประสิทธิภาพได้

ส่วนที่ ๓

ประโยชน์และข้อเสนอแนะ

ประโยชน์ และข้อเสนอแนะ

การประชุม บรรณารักษณ์นานาชาติแห่งสหพันธ์ระหว่างประเทศว่าด้วยสมาคมและสถาบันห้องสมุด (IFLA) เป็นการประชุม เพื่อ แลกเปลี่ยน ความรู้ ความคิด ประสบการณ์ในการจัดและบริหารวิชาความรู้ ข้อมูล ข่าวสาร เพื่อการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ และสังคมในทุกด้าน ในการจัดประชุมนี้ ประเทศสมาชิกของสหพันธ์ระหว่างประเทศว่าด้วยสมาคมและสถาบันห้องสมุด ผลัดเปลี่ยนกันเป็นเจ้าภาพ ด้วยความร่วมมือทางวิชาการจากคณะกรรมการบริหาร และคณะกรรมการเฉพาะกิจทางวิชาชีพของสหพันธ์ฯ

สำหรับการประชุมในครั้งนี้ จัดขึ้นที่ กรุงโซล สาธารณรัฐเกาหลี ระหว่างวันที่ ๑๖ - ๒๔ สิงหาคม ๒๕๔๕ ประกอบด้วย การประชุม Pre-Conference ครั้งที่ ๒๒ Section on Library and Research Services for Parliaments จัดขึ้น ณ National Assembly Memorial Hall ระหว่างวันที่ ๑๖ - ๑๙ สิงหาคม ๒๕๔๕ ภายใต้วหัวข้อ “บทบาทของการบริการสารสนเทศทางนิติบัญญัติ : ในภาวะสารสนเทศขาดสมดุลและไม่แน่นอน” (The Role of Legislative Information Service : Beyond Asymmetric Information & Uncertainty) และการประชุมใหญ่ประจำปี ครั้งที่ ๗๒ “IFLA General Conference and Council” จัดขึ้น ณ COEX Convention & Exhibition Center ระหว่างวันที่ ๒๐ - ๒๔ สิงหาคม ๒๕๔๕ ภายใต้วหัวข้อ “ห้องสมุด : กลไกเชิงพลวัตสำหรับสังคมความรู้และสารสนเทศ” (Libraries : Dynamic Engines for the Knowledge and Information Society) มีประโยชน์ที่ได้รับจากการประชุม และ ข้อเสนอแนะสรุปได้ดังนี้

ประโยชน์ที่ได้รับจากการประชุม

๑. สามารถนำความรู้จากการประชุมบรรณารักษณ์นานาชาติ มาประยุกต์ใช้เป็นแนวทางในการพัฒนาการให้บริการสารสนเทศ ที่สนับสนุนการปฏิบัติงานทางด้านนิติบัญญัติให้ได้มาตรฐานยิ่งขึ้น
๒. ความร่วมมือระหว่างห้องสมุด ทำให้เกิดการใช้ทรัพยากรร่วมกันอย่างคุ้มค่า ประหยัดงบประมาณในการจัดซื้อทรัพยากรสารสนเทศประเภทเดียวกัน ตลอดจนทำให้การปฏิบัติงานและการพัฒนาระบบเครือข่ายสารสนเทศ ได้มาตรฐานยิ่งขึ้น อันจะเป็นแนวทางในการพัฒนาความร่วมมือระหว่างห้องสมุดรัฐสภาไทยกับประเทศอื่นๆ ที่อยู่ทั้งในภูมิภาคเดียวกัน และทั่วโลกในอนาคตต่อไป
๓. ได้รับทราบถึงปัญหา ข้อเสนอแนะ ของการให้บริการสารสนเทศทางนิติบัญญัติในห้องสมุดรัฐสภาต่างๆ ทั่วโลก และการจัดการระบบงานของห้องสมุดรัฐสภา การให้บริการวิจัย ตลอดจนการศึกษาถึงความต้องการของผู้ใช้บริการ เพื่อพัฒนาการให้บริการในเชิงรุกต่อไป

๔. การประชุม IFLA เป็นการประชุมระหว่างประเทศที่ช่วยให้บุคลากรในวิชาชีพบรรณารักษศาสตร์ และสารนิเทศศาสตร์ได้เพิ่มพูนความรู้ และประสบการณ์ ติดตามความก้าวหน้าทางเทคโนโลยีและแลกเปลี่ยนความคิดเห็นระหว่างกัน
๕. การสร้างมิตรภาพระหว่างผู้เข้าร่วมประชุม เป็นการส่งเสริมความสัมพันธ์อันดีระหว่างประเทศและระหว่างห้องสมุด เพื่อความร่วมมือและช่วยเหลือซึ่งกันและกันต่อไปในอนาคต

ปัญหา / ข้อเสนอแนะ

๑. ส่งเสริม สนับสนุนให้ข้าราชการระดับปฏิบัติการของห้องสมุดรัฐสภา ได้เข้าร่วมประชุมระหว่างประเทศกับผู้บริหารด้วยทุกครั้ง เพื่อจะได้นำแนวคิด ความรู้ ประสบการณ์ มาประยุกต์ใช้ในการปฏิบัติงานให้กับห้องสมุดรัฐสภา เพื่อเพิ่มศักยภาพของข้าราชการผู้ปฏิบัติงาน ตลอดจนสามารถสร้างและพัฒนาเครือข่ายระหว่างห้องสมุดรัฐสภาไทยกับนานาชาติให้เป็นรูปธรรมในอนาคต
๒. ฝึกฝนความรู้และเพิ่มพูนประสบการณ์ ให้กับข้าราชการระดับปฏิบัติการ โดยเฉพาะบรรณารักษ์วิชาชีพ ให้ได้มีโอกาสเข้าร่วมประชุมระหว่างประเทศกับผู้บริหารในแต่ละครั้ง ให้มีจำนวนมากขึ้น รวมทั้งสนับสนุนทางด้านงบประมาณอย่างเหมาะสม เพื่อเดินทางไปเข้าร่วมประชุมและนำองค์ความรู้ใหม่ๆ มาพัฒนาห้องสมุดได้อย่างมีประสิทธิภาพ
๓. ส่งเสริม และสนับสนุนงบประมาณ ให้บรรณารักษ์ มีโอกาสได้รับการศึกษาในระดับการศึกษาที่สูงขึ้น เนื่องจากพบว่า การเข้าร่วมประชุมในครั้งนี้ บรรณารักษ์รัฐสภาจากนานาชาติส่วนใหญ่มีวุฒิการศึกษาในระดับปริญญาเอกทางด้านบรรณารักษศาสตร์และสารนิเทศศาสตร์ หรือทางด้านเทคโนโลยีสารสนเทศ และเพื่อเป็นการเพิ่มศักยภาพของบรรณารักษ์รัฐสภาไทยให้ทัดเทียมกับประเทศอื่นๆ ทั่วโลก

ภาคผนวก

๑. วิธีการส่งเสริมความเป็นมืออาชีพ ในบทบาทของสมาชิกรัฐสภา

(Growing Uncertainty and Ways to Enhance Professionalism in Parliamentarian's Performances)

โดย *Mr. YOO Jay - Kun* สมาชิกวุฒิสภาสาธารณรัฐเกาหลี



Parliament Day

The 22nd Annual Conference of
Library and Research Services for Parliaments

**Growing Uncertainty
and
Ways to Enhance Professionalism in
Parliamentarians' Performances**

August 16, 2006

**Yoo Jay-kun
Member of the National Assembly
Republic of Korea**

1. Introduction

I find it very meaningful to present my view on a variety of parliamentary activities at the Library and Research Services for Parliaments, a forum of experts who support parliamentarians' performances in their respective countries.

You may be interested in "growing uncertainty and ways to enhance professionalism in parliamentarians' performances," a topic that I am going to discuss from the standpoint of a consumer of the parliamentary information system.

As you know, the environment for parliamentary activities is rapidly changing in the wake of the advent of a knowledge-based society, the increased influence of nongovernmental organizations, and the progress of globalization.

With the maturity of democracy as momentum, the status and role of the market and civil society are being enhanced rapidly.

The intrinsic role of parliaments is being challenged by a developed governance structure in which the parliament, market and civil society cooperate to solve complicated social problems through partnership and communications. Parliamentarians are being asked by citizens to serve as more learned professional solvers of complicated social problems.

Rapid development of information and communication technology has led to exchanges of political views and the formation of public opinion. The information and communication technology, including the Internet, has enabled the public to exchange political views and form civic groups based on public opinion. Lawmakers are being strongly asked by the public via public opinion to use expertise as professionals in policy-making processes.

Parliament is also required to serve as the legislative branch with professionalism that can promptly adapt to the changing environment.

As far as these requirements are concerned, parliamentarians face several constraints. The first constraining factor is growing uncertainty. Uncertainty is rampant in various sectors ranging from the extent of incomplete information to the lack of assurance or prediction of outcome information or output data. Second, although the asymmetry of information between the executive branch and the parliament is decreasing gradually, it is realistically hard to overcome the barrier.

First, the growing uncertainty makes it difficult to discriminate between good and bad policies, encouraging "adverse selection," driving out good policies from the market, increasing distrust of policies themselves.

We call knowledge, which can diminish such uncertainty, "information." But it is still difficult for parliament to make policies due to the asymmetry of information as compared with the executive branch.

Parliaments of the countries around the world are supporting their members in order to overcome such intrinsic limits. They are providing their members with high-profile information to assist them in their legislative activities. Parliaments are also helping their members carrying out parliamentary activities to maximize policy effects under the uncertain and changing social environment.

In this regard, legislative support organizations stand in the forefront of the debate on turning the parliament into a forum of national strategies.

What is the most important is how to enhance professionalism of the legislative support organizations with the limited number of personnel and

limited amounts of information, so that they can help parliamentarians make objective policies and laws.

Under the changing environment facing the parliament today, I would like to introduce to you what problems I am experiencing as a member of the Republic of Korea National Assembly working on national defense, foreign affairs and national unification. I want to say that I am experiencing ever-growing uncertainty and difficulties in policy-making processes.

2. Changing Legislative Environment and Growing Uncertainty

As you are well aware, the legislative environment is changing in multidimensional ways. I can say that there are roughly three characteristics of a changing society in advanced countries.

First, there are diversification, polarization and individualization of society. In the Western countries during the 18th and 19th centuries in the wake of the Industrial Revolution, the central agenda of social, economic and political issues was "class struggle" between the "haves" and "have-nots."

But the so-called "poverty issue" that was the source of the class struggle has been substantially resolved. This change has weakened the collective identity of various institutions, and diversified, polarized and individualized social life.

Second, social values have been fluidized. In other words, non-material values, such as "participation," "quality of life," "self-realization," "environment," and "woman," have gained momentum.

In the past, such topics as "economic growth," "social welfare," "public security," or "national defense," were predominant in political circles. In

Korea, a lofty topic, such as "the establishment of procedural democracy," once carried great political significance. But in the era of globalization and information, more concrete, but smaller topics that directly affect everyday life are regarded as more important.

Third, there has been the "retreat of the state" in the aftermath of a changing society and the emergence of a variety of actors. The economic development related to the information technology has removed social barriers. International relations have become further interconnected, while the authority of states have weakened. In a changing society, the status and role of the state are also weakening in a conspicuous way.

Various interest groups, such as civic groups and nongovernmental organizations, fill the void, making the policy-making processes more complicated.

Such a change in political and social environment is making more difficult and complicated the realm of politics that is supposed to remove social conflict and distribute resources in an authoritative way.

The diversification of the political and social environment is further increasing uncertainty in the legislative processes and making it more difficult to have confidence in the outcome of the processes.

The Republic of Korea National Assembly Foreign Affairs-Unification Committee, which I once belonged to, and the National Defense Committee, which I once chaired and is currently belong to, are seeing basic changes in the ways of discussing foreign policies, decision-making processes, and ways of reaching conclusions due to various changes caused after the pro-democracy movements in the country.

Now I am going to discuss the effects of social changes caused after the pro-democracy movements on the country's foreign policies. Democratization movements brought the pent-up social conflicts out into the open. Conflicts are arising also in the foreign policy sector that used to be a quiet area.

As a result, consensus coerced by the past authoritarian governments has been broken and citizens have come to express various values.

In the foreign policy-making processes, we no longer see an authoritarian, imperial president in the government, and the civic groups and the participating public have more say than ever before.

They have very effectively used the technological infrastructure, such as Internet, mobile phones, and e-mail, making their own policy alternatives known and exerting influence.

In turn, it is becoming more difficult to make foreign policy decisions, with more actors present in the law-making processes, social values diversified, and predictions of their outcome becoming difficult.

In this changing environment, parliament needs a high-level professionalism to unite the public through authoritative distributions of social values.

Anthony Downs once attributed uncertainty to the lack of solid knowledge and information. Generally speaking, uncertainty is in a reversed functional relation with information.

The most urgent task in efforts to resolve the lack of professionalism in the policy-making sector is to prevent an "adverse selection" caused by the lack of information. To this end, it is important, first of all, for

parliamentarians to gather and analyze sufficient data and information and make wise choices among policy alternatives proposed by the government.

But it is realistically difficult for parliamentarians to concurrently represent their constituencies and maintain a high-level professionalism. As such, it is important to reinforce professional personnel by strengthening the legislative support organizations.

The significance of the legislative support organizations lies in the fact that they help lawmakers make wise choices based on national consensus and rational standards through other points of view different from that of the executive branch, while helping lawmakers gain professional knowledge and information.

Here I present to you the status of the Republic of Korea National Assembly's legislative support organizations.

First of all, the legislative staff of each committee of the National Assembly analyze and compile information and knowledge on state affairs to assist parliamentarians in their legislative activities. In addition, the Secretariat, National Assembly Library, and the Office of Budget Policy are doing their respective roles in assisting lawmakers.

Korea's legislative support organizations have experienced ups and downs in tandem with the vicissitudes of the National Assembly itself over more than half a century.

Obviously, the legislative support organizations have developed steadily. They have also helped the National Assembly play a role as a driving force for the country's economic growth, lay the foundation for democracy, and establish itself firmly as an important state policy decision-making institution.

As we will likely have a political environment based on knowledge in the future, we will need a higher-level and more systematic legislative support system.

It will also be necessary to make predictions of policy issues, and subdivide categories of the policy issues, and specialize in them according to individual lawmakers' interest, so that lawmakers can receive substantial assistance in their legislative activities.

Accordingly, we expect the legislative information service providers will assume more important missions and duties in the future.

I am going to present my own personal views on what to do to make the legislative information service meet new demands.

3. Future Direction of Highly Professional Legislative Information Service

As the society has been diversified, parliamentarians are receiving a rush of petitions on a variety of issues.

If it lacks professional expertise, the parliament, the hall of representational politics, will have to rely on other institutions for information and will have difficulty fulfilling its role as the legislature and as an institution designed to offset the executive branch's influence. Therefore, it is very important to supply lawmakers with objective and accurate information so that they can make wise decisions.

It is necessary to make a qualitative and quantitative improvement of the legislative information service to enhance its function and role to suit the new environment.

Such a qualitative and quantitative improvement of the legislative information service will help the lawmakers make a more objective study of policy issues, enhance the self-reliance of the parliament, and give more chances to the lawmakers to have communications with interest groups or their own constituencies.

A. Custom-Made Legislative Information Service

It is true that the legislative support organizations are producing quantities of data and information.

If such information produced by the legislative support organizations doesn't suit the lawmakers' interest, preferences, and their policy intentions, it will inevitably be put aside simply as one similar to other similar kinds of information produced every day by the executive branch, media outlets, and interest groups.

It is important for the legislative support organizations to produce information based on objectivity and neutrality and to provide the lawmakers also with general information in which most lawmakers take interest.

Of course, each lawmaker has his or her subjective view of each policy issue. A simple report-style set of information can never help reach a consensus between lawmakers and the legislative support organizations.

Lawmakers need professional legislative consultants who suggest logistic information, removing uncertainty, and helping lawmakers have confidence in their legislative intentions and the effects of their own policy decisions.

It is also necessary for the legislative support organizations to make up for each lawmaker's deficit of professional expertise through discussions and seminars between lawmakers and experts from such support organizations.

The lawmakers need background knowledge and factual information that can serve as a logistic basis necessary for their decision-making processes. They also need information that can boost their confidence needed for making policies.

Lawmakers and the legislative support organizations should share the basic belief that the policies made by the parliament and their analyses should reinforce the authority and function of the parliament.

Lawmakers should not be left alone to develop policy agenda and make decisions. But all legislative support organizations, as well as lawmakers themselves, should strive together to enhance the function and authority of the parliament.

Lawmakers can make use of such information in a timely and appropriate way. The legislative support organizations can emerge as partners of the lawmakers and co-policy makers side by side with the lawmakers.

Such efforts will result in reinforcing the status of the information service provided by the legislative support organizations and enhancing the professional expertise of the lawmakers.

B. Legislative Information Service through Professionals Network

As discussed earlier, the key to the legislative information service is professional expertise with which to make in-depth analyses of information from various angles. This issue revolves around the matter of professional personnel, with focus on how to recruit and utilize the man power and create an environment in which they can be engrossed in the legislative information service.

In order to enhance the professionalism and competitiveness of the legislative information service, it is necessary to maximize the production management within the support organizations by recruiting experts from various sectors.

It is necessary to systematically recruit and train the personnel in the fields of legislation, budget analysis and evaluation, and policy evaluation. As an example, it takes the Ministry of Legislation about 10 years to train a legislation officer. I believe this example is worth noticing for the management of professional personnel within the parliament as well.

Another possible way to enhance the function of the legislative information service is to strengthen the organic network of the service personnel and information infrastructure of the National Assembly committees, the Secretariat, the National Assembly Library, and the Office of Budget Policy.

It may also be advisable to build a network of experts in the legislative support system with the purpose of subdividing each organization and intensifying activities of functional cooperation.

Each agency within the National Assembly structure produces information on its own field of specialty. Despite various viewpoints of each topic, issues, such as budget, legislation, and policies, are handled separately, not comprehensively and cooperatively, by individual divisions.

From the information consumer's point of view, this system fails to bring about comprehensive, systematized analyses or evaluations. This makes it all the more necessary to build an organic network of personnel and a system of the legislative support organizations.

Lawmakers want to receive outlines of key information in a comprehensive way.

Based on a streamlined service system, information service should be provided in a comprehensive way that is helpful to resolving major social issues.

In order to develop as institutions specializing in properly utilizing professional personnel and providing professional expertise, the legislative support organizations should quickly adapt to the changing circumstances based on a tightly-knitted service network for lawmakers. They should also turn into research institutions equipped with a tightly-knitted network for legislative support.

C. Legislative Information Service Based on Political Neutrality and Trust

It is important to ensure political neutrality, as well as professionalism, for the legislative information service.

Considering that the information produced by the legislative support organizations is very important for the lawmakers, any information that is not politically neutral may turn out to be the most threatening source of disharmony within the National Assembly.

There might arise some conceptual conflict between a custom-made information service for individual lawmakers and the production of politically neutral information.

Politically neutral information should be the production of data based on basic and factual information, rather than on individual lawmakers' preferences or support personnel's preferences.

Objective and trustworthy information compiled from facts and various opinions can gain political neutrality.

There should exist trust between lawmakers -- the consumers of information -- and its providers. The trust between lawmakers and staff members of the legislative support organizations is an important factor that determines the competitiveness.

It is also necessary to make a careful review about if there has been any waste of administrative capabilities or personal ability due to the lack of mutual trust between the information service providers and the consumers.

In his book entitled "Trust," Francis Fukuyama regards trust as the source of national competitiveness. He contends that the degree of trust in each society determines its economic characteristic and can work as the key to its economic development. This suggests a lot to the relationship between the legislative support organizations and lawmakers.

If trust builds between lawmakers and the legislative support organizations and among professional information service providers, it will take less costs of transactions between information providers and users, which will eventually produce great productivity and efficiency.

D. User-Friendly Legislative Information Service

It has become a common practice for administrative agencies or enterprises to handle their day-to-day work through the information and communication network. Since the advent of the Internet, the role of the information and communication network has been enhanced rapidly in the course of production, process, and distribution of information. The Republic of Korea National Assembly has also made many efforts to lay a solid groundwork for both software and hardware legislative information service systems.

The main conference hall has been furnished with digital equipment. Desk-top computers have replaced piles of documents, meeting the demands of the lawmakers who have been trained well to handle up-to-date information.

Sessions and conferences are telecast in real time via a broadcasting network and online, so that the general public can have access, on the Internet and TV, to all agendas being discussed at the National Assembly.

The data produced or used in the legislation process are databased systematically, through the National Assembly's comprehensive information network, for consumers' convenience. Data and reference materials compiled as a result of parliamentary interpellations are also databased, so that lawmakers and National Assembly staff can have access to them.

As a supplement for interpellations, lawmakers and senior government officials exchange questions and answers via e-mail quickly. As such, information is distributed and utilized in real time.

Information and communication technology is developing more rapidly. Such a rapid technological development is forcing lawmakers to make many efforts to adapt to the new environment. The voters can see how their parliamentarians cast votes during parliamentary sessions.

The information and communication equipment makes it possible to gather public opinion and use feedback, serving as a helpful tool for the public and the National Assembly to have more communications. In this regard, it seems possible to envision what kind of information service will be needed in the future.

The legislative information service function will serve as a medium to win public consensus about lawmakers' professional legislative activities. The formation of such a consensus will ultimately result in making high-level evaluations of the entire National Assembly performances and reemphasizing the role of the legislative support organizations.

4. Conclusion

As I told you earlier, the contemporary society is rapidly changing into a knowledge-based society. This trend has raised uncertainty about the policy-making process.

The success of the parliamentary function and lawmakers' performances relies on how to effectively remove various kinds of uncertainty and produce substantial and efficient policies through the legislation processes.

In other words, the success of lawmakers' performances relies on how to minimize the uncertainty by gathering and processing a variety of information and put it substantially into the legislative process amid the organic relationship of cooperation of the lawmakers with the information providers.

The most urgent and persuasive task is to implement innovations of the legislative support organizations with the purpose of securing professionalism of parliament and developing it to a higher level. Such an advanced parliament should serve as the driving force for national development.

Efforts should continue to enhance legislative information service in the era of uncertainty. I believe the task is on the shoulders of you who are in charge of legislative support organizations in your countries.

Finally, I hope you will observe and understand, through discussions and conferences, how the Republic of Korea National Assembly's legislative support organizations are doing. I also hope you will enjoy exchanging your own experience and expertise with each other.

Thank you.

๒. การให้บริการสารสนเทศทางด้านนิติบัญญัติ สำหรับ
การตรวจสอบและความเท่าเทียม ภายใต้ความไม่สมดุลของสารสนเทศ
(Legislative Information Service for Checks and Balances Under the Information Asymmetry)

โดย *Mr. BAHK Jae – Wan* สมาชิกวุฒิสภาสาธารณรัฐเกาหลี



Parliament Day

The 22nd Annual Conference of
Library and Research Services for Parliaments

**Legislative Information Service
For Checks and Balances
Under the Information Asymmetry**

August 16, 2006

Bahk Jae-wan
Member of the National Assembly
Republic of Korea

1. Introduction¹

Good morning everyone. I am truly honored to have this wonderful opportunity and grateful for allowing me to deliver my thoughts to such a distinguished audience. I would also like to thank you for visiting Korea for the 22nd IFLA Conference. I hope this meeting will be an informative and fruitful experience for all those participating. As you are servicing the legislatures around the world, we will discuss the problems and possible solutions in servicing the legislature with information.

Today I am going to talk about legislative information service for checks and balances under the information asymmetry. I am sure that most of you would agree that this is an interesting topic.

For sure, the role of the legislative information service is to support the assemblymen with reliable information. However, I feel that we all share similar difficulties in judging the reliability of the information presented to us by the executive branch. Are we given all of the necessary and accurate information to make objective decisions on policies or are we just partially informed? Can we thoroughly check on the expenditures of the Administration? Are there any hidden expenditures? Are they making the international agreements that are in accordance with national interest? At times, it is difficult to tell.

¹ This paper heavily depends on the draft paper, "Checking the Executive Branch and Asymmetric Legislative Information Service," prepared by anonymous legislative information staff of the National Assembly Library of the Republic of Korea.

In general, there is a significant information gap between the executive and the legislative. The executive definitely has a prominent position relative to the legislative in terms of access to information. The executive branch is provided with information from various departments and agencies. The President is regularly briefed and frequently given special reports by experts. In addition, the information from local governments flows directly to the central government. The national assembly, on the other hand, lacks this kind of organization and social infrastructure in obtaining the needed information. There is definitely an asymmetry in information between the executive and the legislative bodies.

The central government and the local government, although said to be independent of each other, exchange information on a regular basis since they are engaged in so many common projects. In contrast, there are no regular information exchanges between the central and local legislatures.

The legislature lacks the kind of information collecting mechanism that is at the hands of the executive. Then how could the legislature collect the needed information to verify the reliability of information submitted by the executive?

The main source of information for the members of the National Assembly is the constituents, interest groups, political parties and the committees of the legislature. Needless to say, the executive presents information to us in hearings, policy reviews and investigations, and on request. But we need to

verify the submitted information with the information obtained from sources mentioned above.

The problem is that the diverse channels of collecting information of the legislature cannot compare with the infrastructure of the executive for collecting information. There exists a fundamental difference as well in collecting information between the executive and the legislative. The information collecting process of the executive relies on a specialized hierarchical system. The legislative information service, on the other hand, is based on the diverse and horizontal network. Accordingly, the expertise of the legislative staff is different from that of the executive. The competence of the legislative support staff lies in screening, cross-checking and selecting the appropriate and reliable information out of various resources. Thereby, the legislative information service should strive toward becoming a network center rather than concentrate on directly producing relevant information.

In the following section, we will elaborate this point a bit further.

2. Information Collecting Mechanisms of the Legislative and the Executive

A never-ending question that a democratic nation faces is “How could the legislative check and balance the executive so that the latter’s decision is in line with the will and interest of the constituencies?”

ต้นฉบับไม่มีหน้านี้

But from another viewpoint, the legislative has the authority to create or eliminate the administrative organizations. Furthermore, the legislative could control those organizations through legislation and budgeting. In other words, the assembly can make “whatever it wants.”

Whichever viewpoint one holds, the fact remains that there is a difference in information access between the two branches and that the assembly is inferior concerning information collecting infrastructure and mechanism.

As Weber pointed out, the key characteristics of bureaucratic administration are the functional divisions and hierarchical structures. A government agency penetrates the day to day life of the public and thus obtains information starting at this basic endpoint. Information as basic and solid as this is collected and accumulated regardless of changes in the administration.

This is the specialized and necessary feature of a bureaucratic government today. Even though members of the assembly and the administration change, the government is able to continue its services to the citizen without a serious setback.

The problem is that there is a considerable discrepancy between the features of the legislature whose members have a limited time span of holding office and those of the bureaucratic administration which has to maintain the stability of its service to the citizen.

In the administrative organizations, the often needed information concerning the various policies hardly flows out of the bureaucracy. Typically it is reported only higher up. The legislative is unable to access this kind of information. Due to this hierarchical and closed-door nature of the administrative organizations, the assemblymen can not make an appropriate and timely decision. And this is an enormous problem for today's society.

Of course, the executive and the legislative have recently tried to structuralize better information exchanges. Through advisory committees of specialists and experts, open dialogues between the interested parties, and networking with the NGOs, both branches have worked towards disclosing and sharing more information. In addition, in the information age with a globalization trend, government agencies have opened up their information channels since the public no longer tolerates the monopoly in information.

In spite of all these efforts, we must admit that the essential information is still the sole property of the government agencies. The access to the information by the members of the assembly as well as the general public is yet to be expanded. Even at this very minute in many countries, struggles are going on between the executive and the legislative branches for access to certain information. The legislative must still officially request for information that the executive hesitates to disclose. Although the executive presents the necessary information for review at hearings or committee meetings, it is difficult for the legislative to verify the submitted materials.

It is true that the information system for the legislative has improved along with the executive information system. However, there exists a key difference between the two.

The legislative information service is a kind of network of the members-parties-constituents at various levels. It is this point that allows legislative information system to overcome its counterpart in the executive branch. That is, the former system is more future-oriented in comparison to the latter system. The preferences, needs and trends of the constituents are continuously changing and members of the legislature pick up these changes and reflect them in policy making whereas the bureaucratic government is relatively insensitive to such changes. The information of the legislative branch is updated constantly.

In the latter part of the 20th century, parliaments around the world tried to provide an open place for those involved in legislation such as interest groups, experts, administrators of policies and the constituents. Building an infrastructure in which a consensus could be achieved among all the involved parties in policy making was a foremost priority. Reinforcing the committees and gaining the supervisory authority over government agencies, holding public hearings and extending the period of budget review are just some of the efforts in reducing the information asymmetry.

Moreover, the political parties have tried to extend representation and take on a more popular image. They have built the infrastructure for regular dialogue with more interest groups. With various communication channels provided by

different constituent groups, the parties were able to enlarge their information base. As the goal of each party is the gaining of office in the future, it seems inevitable that the information is future oriented. With more dialogue channels and the stronger willingness of the assembly to reflect the collected information, the special interest groups realized the need to investigate and research to further their causes. Nowadays some interest groups have even private independent research centers. They are providing the assemblies with more information than ever before. The main role of the assembly is transformed into collecting, screening and properly reflecting such information in the policy making process.

The next question is how the executive based on the hierarchical bureaucracy and the legislative based on the horizontal network can work together for higher effectiveness. How can we make the legislative information service more efficient?

3. Role of the Legislative Information Service

First of all, the legislative should establish institutions which can access and share the information of the executive and serve for both the executive and the legislative.

This includes transforming the information providing executive agencies into independent institutions.

Up until now, we have discussed the contention and struggle between the executive and the legislative in terms of information disclosure by the former. Another relationship between the two branches is cooperation and coordination.

Today's society has become fragmented and specialized. Ironically, in the age of information with a globalization trend, it is also true that the barriers and boundaries are becoming eliminated and thus different segments are merging together. The legislative and the executive branches are no exception.

The institutional mechanism must be built so that the executive share key information with the legislative. Currently, an individual member of the legislature may ask an executive agency to provide information. This is not sufficient. In particular, the information analyzed by experts must be shared between the executive and the legislative through a third institution.

An independent audit institution is an excellent example. In many advanced countries, there are independent or politically neutral audit institutions that provide reliable information both to the legislative and the executive. Unfortunately in Korea, the supreme audit institution (The Board of Audit and Inspection) is directly under the control of the President. This significantly undermines the principle of checks and balances.

Another example concerns long-term projects. Researching the viabilities of the projects should be done by an independent agency and the report should be

disclosed to both branches. Long-term national projects that would take more than ten years to complete cannot be entrusted solely to limited term members or the outdated cabinet.

Up to now, the administrative, the judicial and the legislative branches have their own libraries and information systems. However, a network for sharing the accumulated information should be built at this point. The digital library system would be an excellent catalyst for the networking. Members of the legislative should not spend unnecessary time any longer waiting for officially requested reports.

Next, the legislative information service must form a network with specialists and interest groups so that more agenda can be set for legislation.

The society is evolving quickly even at this moment. It is difficult to imagine the pace of changes as frontier technologies erase the boundaries of nations and the information is spreading enormously rapidly. These changes have penetrated every part of our lifestyle. Under the hierarchical organizations, however, it is difficult for the changes to be quickly reflected in policy making.

The national assembly, on the other hand, is structurally more appropriate for the task. Of course, going to mediation and making a compromise are time

consuming. But at least, the structure of the assembly allows for easier agenda setting so that changes can be more appropriately reflected.

No doubt agenda setting is important in policy making. Although the agenda by itself does not result in policy changes automatically, it calls for the changing needs of the society. Only then our society could advance.

The assembly can be compared to a large mansion with smaller rooms of various debatable issues. The rooms are small at the beginning. However, with the opponents and supporters joining in along with mediators, they grow to a size that the committees of the national assembly take notice and deliberate the issues for legislation. Although individual members of the legislative and parties initiate agenda, it is not possible for the finite number of people to gather all the policy agenda. This is where the legislative information service comes in.

In addition, legislative information services need to have the ability to cross check and screen out the most reliable information for a policy agenda.

The assembly is composed of members with diverse backgrounds and ideals. Furthermore, they are continuously lobbied by the different interest groups. Although the final votes on the bills are cast by individual members, they need to be supplied with reliable information for the review of the bills before voting. This is an important task that the legislative information service provides.

Individual members of the legislature obtain some of the information from their personal staff. However, personal staff may have subjective and sometimes biased viewpoints that obstruct objective gathering and analysis of information. To the contrary, the legislative information services collect the information from various points of view and process them objectively.

In particular, the service needs to have the ability to sort and screen out the raw information supplied by the special interest groups. Analytic competence and comparative skills are imperative. The point is that the legislative information service need not directly produce information but objectively process.

Finally, unlike the monopolistic management of the executive information systems, the legislative information service should create a synergy of the various information networks for greater efficiency and better support.

No matter how much the legislature tries to increase resources, it cannot compete with the executive branch. Budget, of course, is a real constraint but to increase the manpower to that comparable of the administrative is not advisable at all considering the unique missions of the legislature. Usually, that type of approach would not result in improvements.

As the very power of the legislature is originated in the diversity in information networks, the strength of the support services should come from the collecting the information from external sources. The gathered information should then be

processed and screened for the objectivity. Even with the different social infrastructure of your respective country, I am sure you would not challenge the fact that parliamentary libraries need to become a center for consolidating and synergizing diverse information sources.

4. Conclusion: Beyond Information Asymmetry

William Niskanen depicts bureaus as budget-maximizing organizations. Bureaus may expand far beyond an efficient size. Even if elected officials vow to slash the bureaucracy, they seldom muster the power to do it. Jimmy Carter and Ronald Reagan both promised and both failed. Government payrolls continued to climb during their administrations. Sometimes bureaucrats may subtly refuse, hinder, or delay implementation, hoping the leader will retire, lose an election, or die.

Is it possible to totally eliminate the information asymmetry that the executive enjoys? Is it possible to get rid of all the unnecessary government expenditures? Can the legislative screen out all the inefficiencies in spending and properly reflect it in the next year's budget? Can the legislative make administrators speak only the truth during government hearings? These are the questions that politicians have been asking for centuries. It is impossible to answer yes to these questions. We can only strive to improve our system.

The history has taught us two points. First, with the increased participation of the voters, the control against the executive improves. Second, with an increase

in the number of organizations and groups involved in policy making, the executive makes more effort disclosing information.

The history has also taught us, we should always try to meet the needs of the constituents. Once we begin procrastinating, the constituents will leave our side that very moment. The assembly should always try to meet the needs of the constituents and formulate it into political agenda. As the members try to become closer to the constituents, the role of the impartial and neutral information service provided by the assembly gets more important.

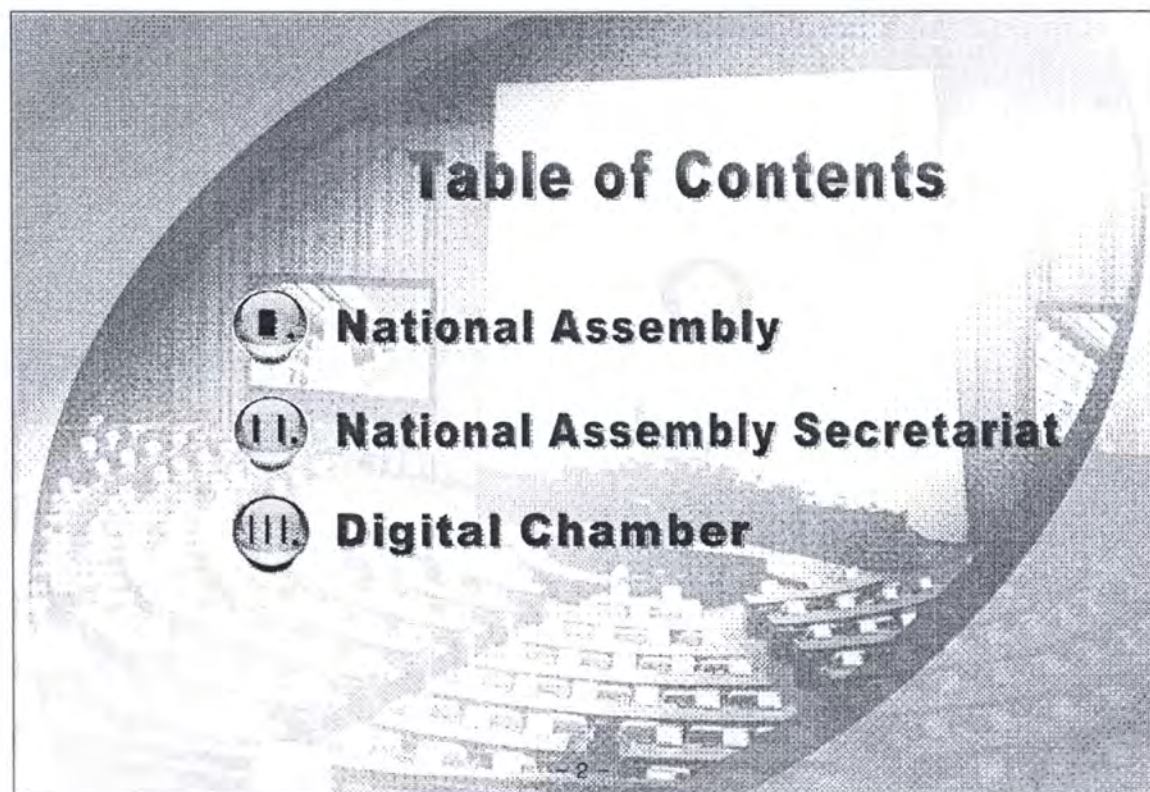
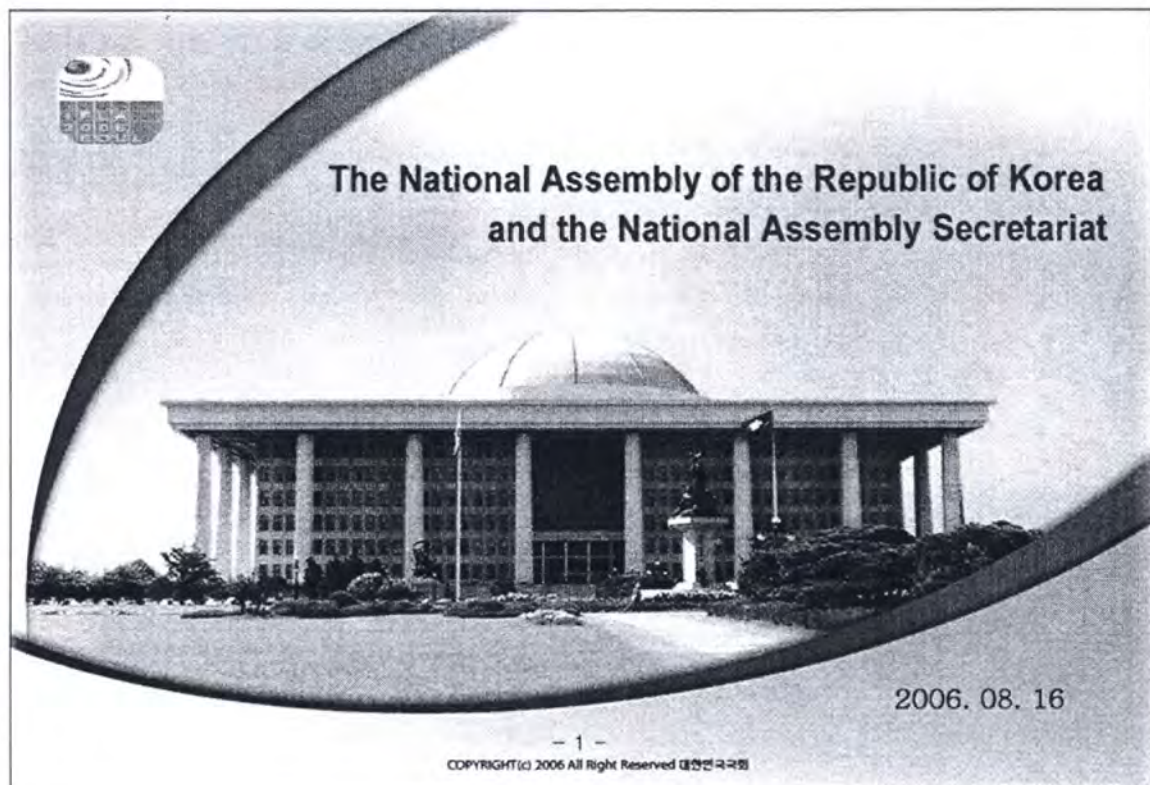
In short, 1) the legislative information service needs to increase networking with more informers; and 2) it should enhance the ability to discriminate between gems and stones out of the materials presented by the administrative agencies. This is what I think is the professionalism required in legislative information service.

I would like to stop here. Although my speech on parliamentary libraries was too rough and general, I hope it may contribute to this conference somehow. I sincerely hope that the rest of the conference will be enjoyable. Thank you for your patience.

๑. หน่วยงานที่สนับสนุนงานทางด้านนิติบัญญัติ
(Legislative Support Organizations)
สำนักงานเลขาธิการรัฐสภา (National Assembly Secretariat)

โดย Mr. Mr. CHO Euy-sup

Planning and budget officer of the National National Assembly Secretariat



I. National Assembly



- 3 -

Organization of the NA

Speaker

2 Vice Speaker

Members of the NA

The Plenary

Committees

- 17 Standing Committees

- 2 Special Committees

- 4 -

The NA Building

Facilities of the NA

Dome / Octagonal pillars



Legislative Support Organizations

National Assembly Secretariat

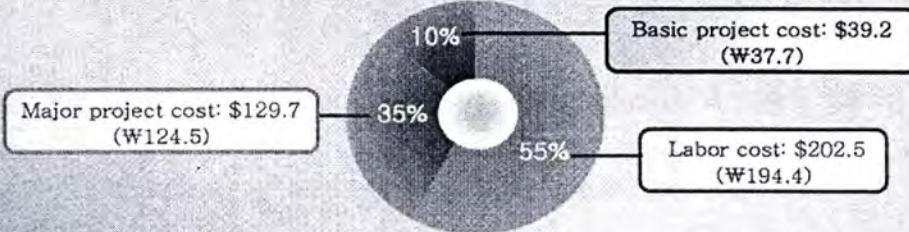
Supporting the National Assembly's proceedings, its deliberation of legislative bills, budget and accounts, and to evaluate the nation's major policies.

National Assembly Library

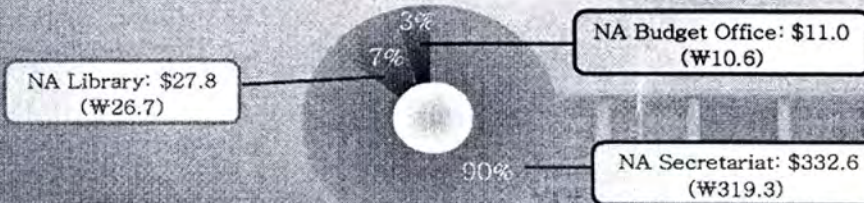
National Assembly Budget Office

NA Budget for 2006

Total : \$371.4 million (₩356.6 billion)

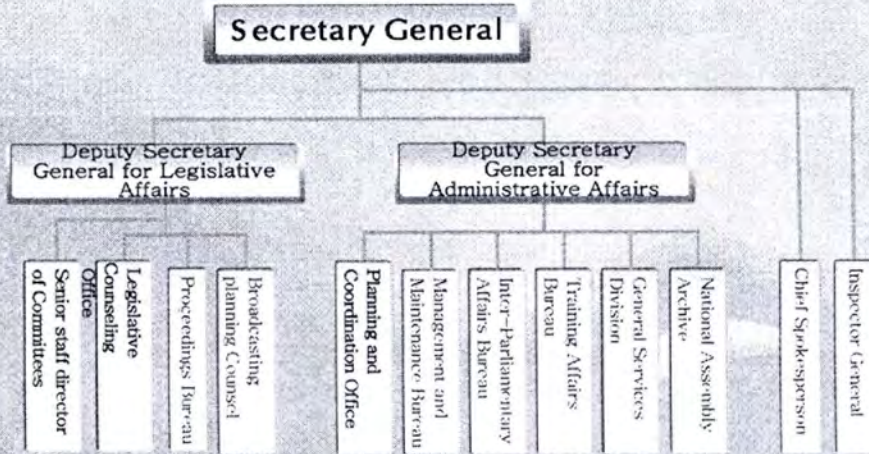


Budget by Organization

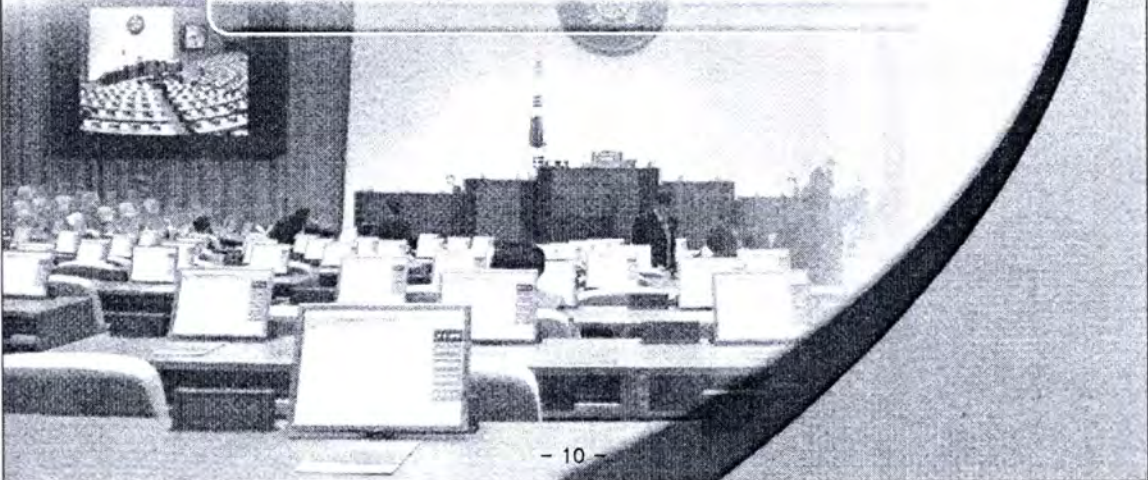


II. National Assembly Secretariat

Organization and Role of Secretariat



III. Digital Chamber



Thank you.



๔. ห้องสมุดรัฐสภา

(National Assembly Library)

โดย Mr. NOH Woojin

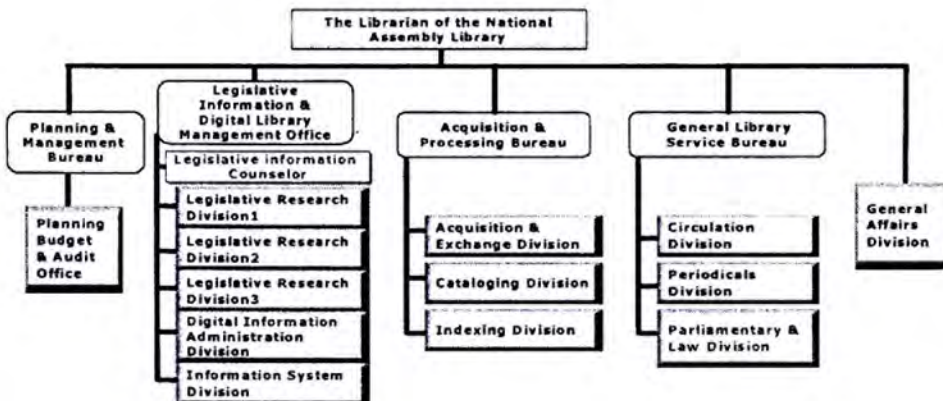
Deputy Director of the planning, Budget and Audit Office of the National Assembly Library

National Assembly Library, Republic of Korea

August 16, 2006
Woojin Noh

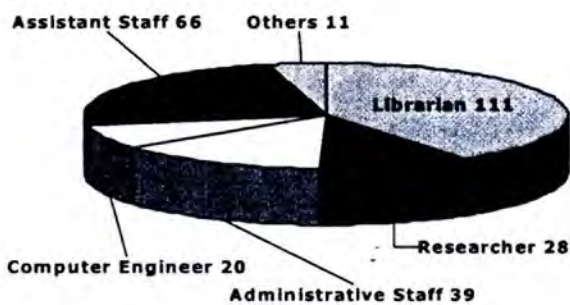
- 1 -

Organization Chart



Staffs

Number of staffs : 275

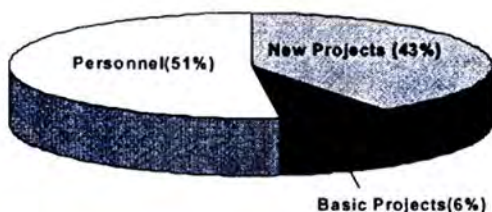


- Librarian 111
- Researcher 28
- Administrative Staff 39
- Computer Engineer 20
- Assistant Staff 66
- Others 11



Budget

Budget \$ 27.7 million



- New Projects \$11.7 million
- Basic Projects \$ 1.9 million
- Personnel Expenses \$14.1 million



Acquisition

- Legal deposits
(*National Assembly Library Act, § 7*)
- Purchases
- Gifts
- Exchanges



Collection

Collections : 2.5 million (2006)			
Books	Periodicals	Newspaper	Non-Book Materials
2.1 million vol.	19,949 items	923 items	181,000 items
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Korean 1,687,000 ▪ English 309,000 ▪ Japanese 200,000 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Domestic 14,748 ▪ Foreign 5,201 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Domestic 801 ▪ Foreign 122 	



International Co-Operation

- Deposit Library for 10 international organizations : UN, WTO, EU etc
- Member of APLAP, CEAL, IFLA etc
- International Exchange
(326 institutions in 90 countries)

Area	Asia	Oceania	America	Europe	Middle East & Africa	Total
Country	17	9	11	32	21	90
Institution	133	14	69	81	29	326



National Bibliography

- Current Principal Bibliographical Services
 - "National Index of Serials and Periodicals" since 1964 (from 1910)
 - "National Master and Doctorate Theses Bibliography" since 1969 (from 1945)
 - * Online service since 1989
- Long-Term Plan: National Metadata Center
 - Expansion of metadata service: Humanities & Science
 - Expansion of National Standard Thesaurus and Authority files



Public Service

- Open 7 days a Week: Since 2002
Closed on national holidays &
every fourth Saturday of the month
- Open to public whose age is over 18
since 2005
- Access to Current Collection in 2006



Challenges

- ❖ Members are unaware of our services
 - Creating more awareness in our services
- ❖ Request for more public services
 - Balance between the legislative information service and the public service
- ❖ Information Glut
 - New Strategy for filtering, Processing & Linking information



Summary

NAL has played an important role as a parliamentary library and as a national library in Korea:

- 1) by addressing users' information needs;
- 2) by preparing future demands; and
- 3) by adapting new telecommunication and computer technologies



Thank you!

bada@nanet.go.kr

๕. หน่วยงานงบประมาณรัฐสภา

(National Assembly Budget Office)

โดย Ms. SUH Duk-Weon

Director of the National Assembly Budget Office

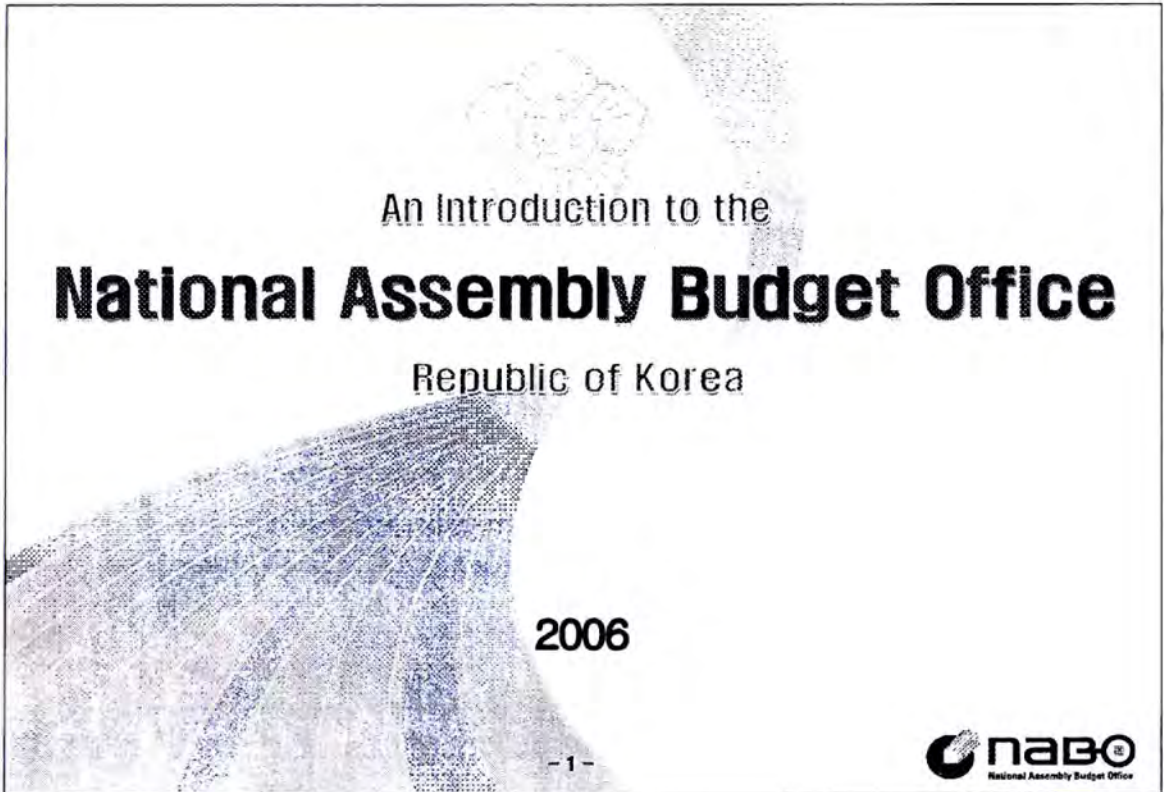


Table of Contents

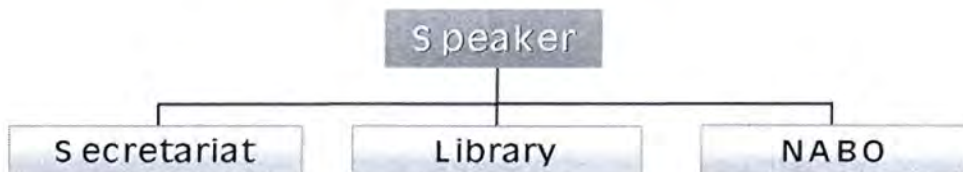
- I The Establishment of NABO**
- II Organization**
- III Staffing & Budget**
- IV Mission**
- V Products and Services of 2005**
- VI Closing**



1. The Establishment of NABO

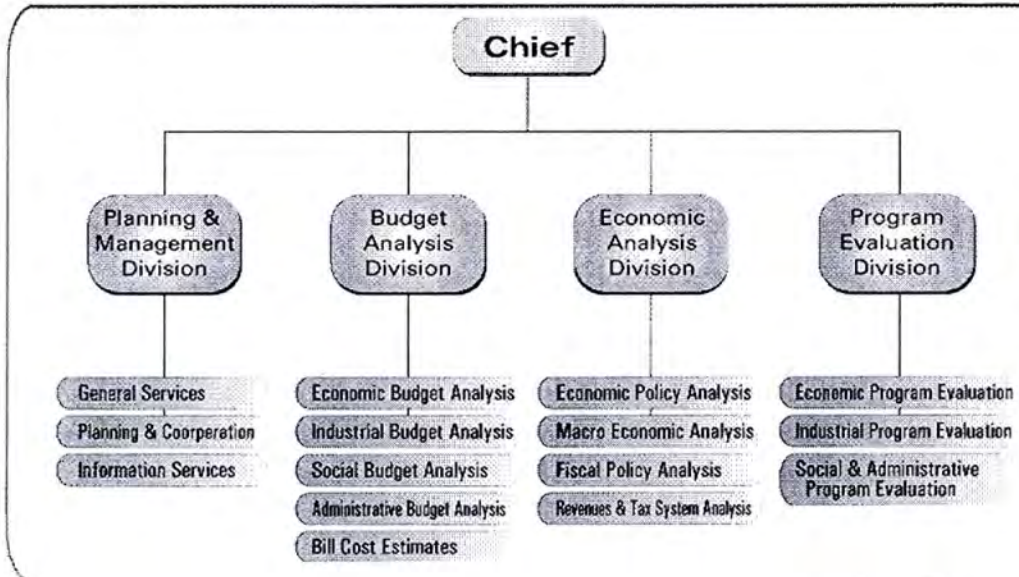
- NABO was founded on October 20, 2003, as a non-partisan legislative support agency focusing on budget and fiscal policies with the enactment of the National Assembly Budget Office Act
- A non-partisan stance has been instrumental in preserving the agency's reputation for professionalism and credibility of its products and has kept NABO from being entangled in partisan interests

Where does the National Assembly Budget Office (NABO) stand within the National Assembly?



- **Under the Speaker's leadership**
 - Secretariat, Library and NABO work on an equal footing to support the National Assembly

II. Organization



- 5 -

■ **NABO is organized into four divisions and fifteen teams :**

- 1. Planning & Management**
- 2. Budget Analysis**
- 3. Economic Analysis**
- 4. Program Evaluation**

- **Highly collaborative organization, cross-functional, interdivisional cooperation**
- **Focusing on the national budget, fiscal policies and economy**

- 6 -

NABO's Panel of Advisers

- **Currently, composed of 12 outside eminent scholars in the areas of public finance and economics who serve two-year terms**
- **Meets frequently a year and provides the Chief with advice to further the reliability and professional quality of NABO**

- 7 -

III. Staffing & Budget

Staffing

- **NABO Currently employs 92 people**
 - **The majority of personnel is economists, public policy analysts and evaluators with advanced degrees in their related fields**
 - **The remaining workforce is responsible for NABO operations and information & library services**

- 8 -

NABO Budget for 2006



■ Total \$ 11.3 million

- Personnel : \$ 5.7 million(49.9%)
- Maintenance : \$ 4.0 million(36.2%)
- Program : \$ 1.6 million(13.9%)

- 9 -

IV. Mission

- NABO serves the National Assembly by providing comprehensive and reliable research, analyses, and information services that are timely, objective, and non-partisan for its budgetary and fiscal decisions

※ National Budget for 2006; \$ 236.2 billion(25.6% of GDP)

- Social Welfare & Education : \$ 90.2 billion
- Economic Affairs : \$ 48.2 billion
- Defense & Others : \$ 97.8 billion

- 10 -

Responsibilities

- 1. Analyzes the budget proposal presented by the Administration**
- 2. Provides cost estimates for bills requiring budget at the initial stage of legislative action; the estimates have become an integral part of the legislative process**
- 3. Prepares reports on the national fiscal operations and economic outlook**

- 4. Performs national program evaluation and medium-long term spending analyses**
- 5. Provides information and analyses on specific policy and program issues at the request of Committees and individual Members**
- 6. Provides Members with services such as confidential consultations with NABO experts by telephone or in-person and seminars on current issues**

V. Products and Services of 2005

- **59 Publications including**

- **An Analysis of the 2006 Budget Proposal**
- **2006 Economic Outlook**
- **2005 National Programs Evaluations & Medium-Long Term Spending Analyses**
- **Analytical studies**
- **Issue briefs**

- **155 Cost Estimates for Bills**

- **Each cost estimate provides an assessment of the range of budgetary effects of proposed legislation**

- **353 Custom reports including**

- **Expert consultations tailored to specific issues at the request of Assembly Members and Committees**

- **62 Seminars and workshops including**

- **A conference with Assembly Members, Scholars and International Experts**

VI. Closing

- **NABO is two years and ten months old; has kept growing into a legislative support arm specializing in issues related to the budget and fiscal policies; and contributes to the National Assembly's efficient check and oversight of the Administration's spending of tax payers' money**

Thank you!

๖. การให้บริการสารสนเทศทางนิติบัญญัติของห้องสมุดรัฐสภาสาธารณรัฐเกาหลี

(Legislative Information Services of the National Assembly Library of Korea)

โดย *Dr. Rym, Eon – Seon*

Legislative Researcher of National Assembly Library, Korea

Legislative Information Services



August, 2006
Legislative Researcher of National Assembly Library, Korea
Dr. Rym, Eon-Seon

- 1 -



About Information

- Definition of "information" :
 1. knowledge gained or given; facts; news.
 2. the communicating or receiving of knowledge.
 3. directory inquiries
- Need for legislative information



Legislative Information Services

- I. Introduction
- II. Legislative Information Support in the National Assembly
- III. Legislative Information Services
- IV. Survey Results
- V. Conclusions



I. Introduction

1. Changes in LEGISLATIVE ENVIRONMENT.
2. Inherent limits of parliament and SPECIALIZATION.
3. Reinforcement of specialization and REDUCTION OF ASYMMETRIC INFORMATION AND UNCERTAINTY.





I. Introduction

1. Changes in LEGISLATIVE ENVIRONMENT

- **Society**
 1. Complex, diversified and ever-changing society
 2. Development of information technology
 3. Globalization & information-based society
- **Parliament**
 1. Dealing with complex and specialized issues legislation
 2. Increased importance of parliament
 3. Need for specialized information and knowledge
 4. Increased number of bill



I. Introduction

2. Inherent limits of parliament and SPECIALIZATION

- **Limits of parliament**
 1. Informational inferiority vis-à-vis government
 2. Rapid economical, social, political, environmental changes
 - **Specialization of legislators**
 1. Legislators' educational or professional background
 2. Knowledge and experience through parliamentary activities
- **Need for SPECIALIZED AND PROFESSIONAL INFORMATION SERVICE**





I. Introduction

3. Reinforcement of specialization and REDUCTION OF ASYMMETRIC INFORMATION AND UNCERTAINTY

- In modern society it is very difficult for an individual person, a member of a parliament, to acquire specialized knowledge and information in time to keep pace with the policies and bill contents that change and evolve day to day.
- For this reason, for most of the parliaments of the world, there are some forms of legislative information service, most commonly, a parliamentarian library.



I. Introduction

3. Reinforcement of specialization and REDUCTION OF ASYMMETRIC INFORMATION AND UNCERTAINTY

- Reinforcement of legislative support
 - 1963: Establishment of Legislative Information Service at the NAL
 - 1994: Creation of Legislation and Budget Office
 - 2000: Division of Legislation and Budget Office into Legislative Counseling Office and Budgetary Policy Bureau
 - 2004: Budgetary Policy Bureau restructured to create National Assembly Budget Office (NABO)
 - 2005~Now: Discussion on the creation of an independent legislative research service agency





II. Legislative Information Support in the National Assembly

- Legislative Information Supporting Organizations
in the National Assembly of the Republic of Korea :
 1. LEGISLATIVE COUNSELING OFFICE (NCO)
 - for the Members' Bill Drafting
 2. NATIONAL ASSEMBLY BUDGET OFFICE (NABO)
 - for estimating & evaluating the budget
 3. LEGISLATIVE INFORMATION AND DIGITAL LIBRARY
MANAGEMENT OFFICE of the National Assembly Library (LIDO)
 - for legislative information support



II. Legislative Information Support in the National Assembly

1. The Legislative Counseling Office of the National Assembly Secretariat

- * Establishment in 1948 within the National Assembly Secretariat
- * The role of LOC
 1. to establish, review, and draft bills upon request by committees
and members of the Assembly,
 2. to analyze, assess, and research administrative legislation,
 3. to study and research domestic and foreign laws,
 4. to advertise the law passed by the Assembly, and
 5. to support the enacting activities by members.



II. Legislative Information Support in the National Assembly

2. The National Assembly Budget Office (NABO)

- Establishment in 2003
- The role of NABO:
 1. Analyzing and evaluating issues related to national budget, fund and fiscal operations, etc.
 2. To help the National Assembly efficiently check and balance the Executive branch of the Government.

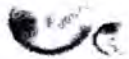


II. Legislative Information Support in the National Assembly

3. The Legislative Information & Digital Library Management Service (LIDO) of the National Assembly Library (NAL)

- National Assembly Library's dual responsibility:
 1. Parliamentary library
 2. National library





II. Legislative Information Support in the National Assembly

3. The Legislative Information & Digital Library Management Service (LIDO) of the National Assembly Library (NAL)

- History of the National Assembly Library (NAL) :
 - Established on Feb 20, 1952 during the Korean War.
 - Enactment of National Assembly Library Act in 1963.
 - Computerization of the Library's system during the 1980's and Digitization of its resources in the 90's
 - Completion of the current library building in 1988.
 - Library service is open to general public in 1998.



II. Legislative Information Support in the National Assembly

- History of the LEGISLATIVE INFORMATION SERVICE at the NAL:
 - Commencement of the Legislative Information Service in 1963
 - The Legislative Information Service is placed under the National Assembly Secretariat in 1985.
 - The Legislative Information Service is back to the NAL in 1989.
 - Legislative Information Service offered via Digital Library in 2000.





III. The Legislative Information Services

- **The PURPOSE of Legislative Information Service**

Improvement of the overall productivity of the National Assembly by providing professional and specialized information, and reducing asymmetric information and uncertainty.



III. The Legislative Information Services

- **The Legislative Information & Digital Library Management Office (LIDO) of NAL**
- **SERVICE offered by LIDO**
 1. Legislative Research & Reference Service
 2. Legislative Knowledge DB Service
 3. Policy Tracking Information Service
 4. Foreign Law Information Service
 5. Printed Legislative Reference Materials
 6. Policy Seminar & Workshop etc.





III. The Legislative Information Services

2. Legislative Knowledge DB

- **Service INITIATION:**
In 1999 via National Assembly Intranet
- **Service DESCRIPTION:**
A “cyber-legislative encyclopedia for legislative information.”
A compilation of major policy issues in which users can find an abstract, in-depth analysis, research papers produced on relevant topics, and a list of reference materials.



III. The Legislative Information Services

2. Legislative Knowledge DB

- **Why the Legislative Knowledge DB?**
It is easy to:
 1. revise and update the information
 2. check the related specific issues and topics
 3. view references and full-texts via hyper-link.





III. The Legislative Information Services

2. Legislative Knowledge DB

- CONTENTS of DB:
 1. Main body : a summary & a full text of the current issue
 2. References : books, theses, periodicals, newspapers, and e-mail & website
 - Bibliographical information
 3. Knowledge Link : related individual experts / institutions and their works
 - External resources related to the issues



III. The Legislative Information Services

2. Legislative Knowledge DB

- The Legislative Knowledge DB is a product of close cooperation between professional researchers and subject specialists.
- The PROCESS of DB Creation

	Researcher	Librarian
Topics	Select topics	Search & select data
Contents	Analyze & write contents	Develop the bibliography
Knowledge link	Review & select expert's works	Search works of experts



III. The Legislative Information Services

TOPICS of DB

Fields	Total subjects
Political Affairs (Foreign Affairs & National Security, Politics, Unifications)	177
Finance & Economics (Economics, Finance, Fiscal Economics)	115
Law Administration (Law, Local Government, Administration)	117
Industrial Economics (Constructions, Traffics, Agriculture, Industry & Energy, Trade)	192
Educational Science (Science & Technology, Education, Culture, Media, Information & Communication)	181
Social Environment (Labor, Health & Medical Service, Social Welfare, Women, Environment)	194
Total	976



III. The Legislative Information Services

3. Policy Tracking Information Service

- Service INITIATION: in 2005
- Service DESCRIPTION:
The service collects factual information on legislative and policy issues and compiles them in chronological, comprehensive order.
- CONTENTS:
 1. Policy maker's action,
 2. Implications of the policy, and
 3. The process of legislative decision making, etc.





III. The Legislative Information Services

4. Foreign Law Information Service

- Service DESCRIPTION:

1. searching and translation of foreign laws at legislator's request.
2. Translating & distributing relevant foreign laws by LIDO.

- PURPOSE:

To inform the legislators the current status of foreign legislations and amendments.



IV. Survey Results

- Survey Title:

“Reports on the Demand for Legislative Information”

1. Purpose : Survey the demand and the degree of satisfaction for the Legislative Information Service (LIS) for the improvement of service.
2. Subject : 299 the Assembly Members' Office
3. Period : May, 2005
4. Method : paper survey





IV. Survey Results

1. Legislative Information SOURCE

- The Members relied on the Executive Information in the past, but now they depend more on the Legislative Information service.
- Diversification of legislative information source
 - Public Opinion, Public Research Centers, the Press, the Citizen group, and other interest groups.



IV. Survey Results

2. DEMAND for Legislative Information :

- Legislative information is most heavily demanded for:
 1. Consideration in Standing Committees
 2. Proposal of Legislative Bills
 3. Decision Making



IV. Survey Results

3. Method of Legislative Information Service

- Most frequently used METHODS for LIS:
 1. Printed materials (expected to decrease)
 2. Electronic mail (expected to increase)
 3. Database (expected to increase)
 4. Face-to Face Consultation (expected to increase)



IV. Survey Results

4. LIS User PREFERENCES:

- Analytical information
- Chronologically organized information
 - Policy Tracking Information Service
- Face- to Face Consultation with Experts





IV. Survey Results

5. LIS User SATISFACTION:

- In order of SATISFACTION by the users
 1. Face-to-Face Consultation with a researcher
 2. Legislative Knowledge DB
 3. Legislative Research & Reference Service
 4. Foreign Law Information Service



IV. Survey Results

6. EXPANSION of LIS:

- In order of need for EXPANSION:
 1. Face-to-Face Consultation
 2. Legislative Knowledge DB
 3. Foreign Law Information Service
 4. Legislative Research & Reference Service





IV. Survey Results

7. User satisfaction of the LIS:

- There was an overall increase in user satisfaction:
 1. Service quality
 2. Accessibility
 3. Resource management
 4. Effectiveness
 5. Timeliness and accuracy.

However, improvement in **TIMELINESS** was suggested.



IV. Survey Results

8. Suggested Improvement of the LIS:

- Users suggested:
 1. Increase of specialized manpower
 2. Expansion of support system
 3. Improvement of distribution channel



V. Conclusions

- **Specialization of Legislative Information Service requires:**
 1. Specialization of the workforce
 2. Effective utilization of information technology
 3. Systemized and specialized data collection
 4. Personalized service



๗. การจัดให้มีสารสนเทศและบริการวิจัย สำหรับสมาชิกวุฒิสภาเวียดนาม

(Information-Providing and Research Services for the Deputies of the National Assembly of Vietnam)

โดย *Dr. Ngo Duc Manh,*

Director of Center for Information, Library and Research Services (CILIRES)

Office of the National Assembly of Vietnam



Parliament Day

The 22nd Annual Conference of

Library and Research Services for Parliaments

OFFICE of the NATIONAL ASSEMBLY of VIETNAM
centre for Information, Library and research services



Information-Providing and Research Services for the Deputies of the National Assembly of Vietnam

Ngo Duc Manh, Director

Dao Van Thach, Vice-Director

Center for Information, Library and Research Services (CILIRES)

Office of the National Assembly of Vietnam

20-24 August 2006, Seoul, Korea

Introduction

In Vietnam, the National Assembly (the NA) is the supreme representative of the Vietnamese people and its supreme organ of the state power. Over the last several years, the National Assembly have approved many important laws which have helped promote a process of intensive democratization of the social activities in Vietnam and firmly established the right of the people to be master of the country and the implementation of social management by means of the constitution and the law.

Deputies to the National Assembly (DA) are elected directly by the people, and are representative for people's wills and expectations and act on behalf of the people in the National Assembly. Supporting activities for the DAs to fulfill their tasks and responsibilities, therefore, are of importance not only in Vietnam but other parliamentarians around the world as well. This paper will demonstrate some issues related to the information and research activities in support of the operation of the NA and the activities of the DAs in Vietnam.

I. Overview of the Office of the National Assembly of Vietnam (ONA)

The Office of the National Assembly is the supporting agency of the National Assembly. It is in charge of research, providing general advice and services for all activities of the National Assembly, the Standing Committee of the National Assembly, the President of the National Assembly, the Deputy Presidents of the National Assembly, the Ethnic Council and all Committees of the National Assembly.

Specifically, the Office of the National Assembly has the following duties:

- To serve the National Assembly and the Standing Committee of the National Assembly in making laws and interpreting the constitution, laws and ordinances;

- To serve the National Assembly in deciding upon and promulgating fundamental policies, socio-economic issues related to national defense and security, foreign affairs, organizational and personal affairs within the National Assembly's competence;
- To organize and serve the National Assembly in carrying out its supreme power of supervision;
- To carry out research and organize services for the Standing Committee of the National Assembly in supervising and guiding the activities of People's Councils;
- To research issues related to elections for the National Assembly and for People Councils; to organize services for the Standing Committee of the National Assembly in announcing and administrating the election of Deputies to the National Assembly, and the elections to People's Councils of all levels;
- To serve the activities of the Committee for Foreign Affairs of the National Assembly, the Standing Committee of the National Assembly, the Chairman of the National Assembly, the Ethnic Council and all Committees of the National Assembly;
- To receive people and pass on petitions and complaints of citizens to the relevant state organs and to encourage those organs to resolve such matters according to the law.

II. Overview of the Center for Information, Library and Research Services (CILIRES)

The Centre for Information, Library and Research Services (CILIRES) was established by the Resolution No 02 NQ/UBTVQH9 dated 17 October, 1992 of the Standing Committee of the National Assembly⁽¹⁾ as a department of

¹. This Resolution was replaced by Resolution No.417/2003/NQ-UBTVQH11.

the Office of the National Assembly. It was also the time that our Constitution was amended, leaving greater room for the reform and openness in the NA's operation. Thus, the DAs' demands on information and research services have been ever-increasing.

Main functions of the CILIRES can be specified as: (i) carrying out activities on information, library, research and research management services to support the National Assembly, the DAs, the organs of the NA and the ONA; (ii) deploying press, publication, propaganda (Parliamentary Public Information), history, museum services concerning the National Assembly; (iii) assisting the ONA's leaders in managing and implementing international cooperation projects.

DAs, representatives of the Vietnamese people of all classes, professions and localities, are "target customers" of the CILIRES. Therefore, their demands on research information are diversified to a great extent. This challenge puts a great pressure on the CILIRES, requiring the Center to: (i) build up good relationships with DAs; (ii) improve the research capacity so as to meet any requirements from the DAs at the soonest possible; (iii) study and foresee the demand of these "target customers" to support their contributions to all activities of the NA. In addition, the information and research services for the DAs are also required to meet the following conditions:

- The contents of the information and research activities shall always go along with the activities of the NA because all of the Calare's activities are for the DAs to fulfill their roles and tasks in the NA operation;
- Literature and research information are provided for the DAs not only for the general demand of the DAs but also at the request of any DA;

- All research activities and assignments shall be finished on time since the working procedure and agenda of the NA are always scheduled tightly;
- All research outputs shall meet the scientific requirements.

Therefore, research outputs of the Center are always of high quality, helping the DAs, to a great deal, improve their knowledge and understanding and prepare their comments, contributions to the drafts of important laws, policies discussed at the NA forum. Main outputs and publications of the Center include:

- Research papers on socioeconomic issues;
- Research papers on legal and economic aspects of the drafts of laws and legal documents being discussed at the NA forum;
- Research papers on basic legal issues, comparative legislation;
- Research papers on the organization and operation of the NA, working procedures of the NA;
- Information on press review, list of new books etc.;
- Reports on socioeconomic and legal surveys;
- Databases of legal documents in general or on specific issues;
- Minutes of all working sessions of the NA.

During a working session of the NA, all requirements of the DAs through the Information Order are met at the soonest in order to create the most favorable conditions for them to take more active part in the NA forum. In the first session of the year 2006 alone, 734 questions of 265 DAs were answered. 220 Information Orders were also served by the Department of Legislative Study with more than 23,362 provided. Additionally, the Center also actively do research and survey on issues targeting at the working

agenda of the session, preparing a “Menu” of research papers and reference literature being of great interest for the session so that our “special customers” can order any “dishes” they need. It, therefore, can be said that the guiding motto of the Center is “being active and most favorable conditions for the DAs”.

The CILIRES is also running a state-of-the-art computer network system and has developed and maintained databases to support research activities, the active access of the DAs and the day-to-day activities of the officers of the ONA. Important ones can be taken to the databases of full-text legislation since 1945; Legislative Research Database – database of research articles on the legal system; database of information services for DAs; database of books, newspapers, magazines.

At present, the CILIRES is organized into 7 departments: Information; Press, Publication and Propaganda; Scientific Research Management; History and Museum; Legislative Study; International Projects Management; and the Library of the NA.

III. Library of the National Assembly of Vietnam

The Library of the National Assembly of Vietnam was established in 1979 and is currently a division under the administrative structure of the CILIRES. The Library of the NA is also an official member of the Association of Parliamentary Librarians of Asia and the Pacific (APLAP).

The Library is responsible for organizing, researching, collecting and establishing databases on books, reference literature, foreign and domestic alike; catering for all demands on research results and information. The operation of the Library helps the NA and all DAs master the knowledge and information needed for their decision making activities. Thus, laws and other legal documents enacted can be of higher quality and the DAs’ supreme

rights of supervision over all socioeconomic activities of the country can be implemented more fruitfully as well. Nowadays, during the transitional and reform period of all of the NA's activities, the Library of the NA will even play a more important role in the working chain connecting the legislation agencies of the NA with knowledge and information treasures, providing the DAs with all information needed for the NA's activities and at any request of the DAs.

Since 1998, the Library has run the automatic program of information reference basing on the establishment of databases. After the e-library came into operation in 2004, the reference and searching activities in the library have been totally automatic, forming information-providing activities which are time-saving, accurate and adequate. Notable examples of those activities include:

- Monthly Notice of newly-published books: list of all books and publications, foreign and domestic alike, on state and legal issues etc. which are accompanied by corresponding content summaries;
- Monthly Press Review: newspapers, magazines etc. generalized and summarized into press summaries, including e-newspapers;
- E-Newsletter: daily bulletin which is updated from the A Bulletin of the Ministry of Foreign Affairs, other newsletters, reference newsletters, special newsletters etc. of the Vietnam News Agency;
- E-Library: an effective tool for DAs and other officers in the ONA to search for information at any time, being updated everyday and with a great deal of databases in the Intranet;
- Q&A Services: quick and direct answers to questions and information requests of the DAs during any working session of the NA, or of researchers.

IV. Challenges and Solutions

Over the past ten years, the CILIRES's operation has brought about a number of achievements and successes. The number of DAs using research and information services of the Center is increasing in line with the reform and development of the NA. Outputs and services from the Center have contributed to a greater extent to the legislative activities of the NA in general and to the improvement of perception and capacity on the part of the DAs in particular. However, more and more challenges for the Center are down the road:

- First, the NA of Vietnam is increasingly reformed and professionalized, meaning that the DAs' demands on research and information services are higher and higher.
- Second, Vietnam is in the process of integration into the world economy. More concerns and challenges are arising from this process, forcing the Center to ever-improve its capacity and the quality of the research and information services for the DAs.
- Third, in this IT era, IT infrastructure of the Center is required to be ever-improved and upgraded. In addition, it also requires our IT officers to keep track of the development of the IT world so as to be able to apply the cutting-edge technology to the operation of the Center.

The aforementioned challenges, on the other side of the coin, can also be regarded as opportunities for the CILIRES to improve the quality of its research and information services. In order to take advantage of these opportunities fruitfully and make the Center's activities as good as they could be, following solutions need being implemented:

- First, actively improve the research capacity of the Center, targeting at enhancing research skills, communication skills, IT-applying skills and team-working skills;

- Second, strengthen the relationships with DAs because DAs are taken as “target and special customers” of the Center. This is the key solution for the time being because more fruitful research and information services and activities in the new context will come out of those relationships;
- Third, maintain working relations with other agencies outside the ONA such as the agencies of the Government, the scientific research institutions and research managing agencies, the information, library, museum, informatics and press agencies and build up a network of collaborators;
- Fourth, establish and maintain relationships with research institutions of the Parliaments in China, Australia, Denmark, Sweden etc. to cooperate and exchange lessons and experiences;
- Fifth, improve the IT-applying capability. The core of the on-going IT-applying program of the Center is the establishment of an e-library and the unification and development of all current databases.

Regarding the Library of the NA, objectives for the development plan of the Library in the period 2006-2015 are as follows:

- To complete the establishment of the e-library and prepare for a digital library by the year 2010;
- To expand the relationships with Parliamentary libraries in the region and all over the world;
- To improve the information-library activities in order to disseminate information on the NA’s activities to the public, contributing to building up a strong State of jurisdiction.

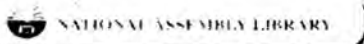
Conclusion

Despite some differences in the establishment conditions and development process, the departments for information-providing and research services of

the National Assembly of Vietnam and Parliaments in other countries share many of the same characteristics, challenges and opportunities for the upcoming development. We firmly believe that the coordination of these departments around the world, like this activity, and the collaboration of our experts will pave the way for us to exchange experiences as well as to co-benefit from our knowledge treasures in the future.

๘. ห้องสมุดดิจิทัล และการอนุรักษ์สารสนเทศบนเว็บ
ของห้องสมุดรัฐสภาสาธารณรัฐเกาหลี : ปัจจุบัน และ อนาคต
(Digital Library and Web Archiving at NAL, Korea : the Present and the Future)

โดย *Mr. WOO Hak-Myung*
Director of Digital Library Management Division



Digital Library and Web Archiving at NAL, Korea: The Present and the Future

August, 2006

Head,
The Digital Library Management Division
Mr. Hak-Myung WOO

- 1 -

Table of Contents



1. Introduction
2. Building the Digital Library
3. Archiving Web Resources
4. Challenges of Building the Digital Library
and Web Archiving
5. Conclusions



1. Introduction(1)



- **Goal of NAL:**

- To support the Members of the National Assembly with high quality information
- To provide library services to the public

- **Expanding NAL's role**

- Computing, digitizing, and networking ➡ Digital Library of NAL ➡ expanding the role



1. Introduction(2)



- **Factors to consider in building the DL**

- Balance between the infrastructure and contents of the Digital Library
- Saving users' search time and allowing access to materials anytime, anywhere

- **Archiving the Internet resources**

- To develop a web archiving service system



2. Building the DL(1)

Background

- Up to the mid 1990s, public libraries in Korea provided poor services to their users – not enough resources available.
- To overcome the asymmetry between the national and the public libraries ➔ Digital Library



2. Building the DL(2)

Brief History

- **In 1997**
 - Pilot project for finding the proper digitization methods
 - Establishing "the Master Plan for Building of the National Digital Library of Korea"
- **From 1998 to 2000**
 - Under the IMF situation, the government of Korea invested money to create more jobs
 - NAL received a fund of \$ 12.8 million to digitize materials



2. Building the DL(3)

Brief History

- **From 2001 to the present;**
 - NAL has received \$15.4 million from the regular government budget for digitization
- **Agreement with a portal site**
 - NAL signed an collaborative agreement with NAVER in 2006



2. Building the DL(4)

Brief History

- **Funds and Regular budgets**

Special funds

1998 - 5 million
1999 - 2.8 million
2000 - 5 million

Total : \$ 12.8million

Regular budgets

2001 - 2.8 million
2002 - 2.7 million
2003 - 2.3 million
2004 - 2.3 million
2005 - 2.3 million
2006 - 3 million

Total : \$ 15.4million



2. Building the DL(5) *Activities*



● Digital Library Pilot Project

- The Information Superhighway Project of "the Ministry of Information and Communication of Korea"



The Digital Library Pilot Project of NAL in 1997



2. Building the DL(6) *Activities*



● Digitized materials

(July 2006)

Database Name	Full-Text or Image(pages)
Theses and dissertations	36,860,000
Monographs	3,150,000
Government Publications	14,310,000
Periodicals	13,500,000
Rare books	70,000
Others	3,250,000
TOTAL	71,140,000



2. Building the DL(7)

Activities



- **Revision of the Copyright Act**

- The revised Act allows libraries to reproduce printed materials and transfer the digital materials to other libraries

- **Permission for copyrighted works**

- Permission from the copyright owners is needed before digital reproduction is possible

- **Security**

- NAL has placed back-up data to other locations



2. Building the DL(8)

Future Tasks of the DL



- **Role as a leading library**

- Initiating the "Korean Association for Research Information"
- Pilot projects for applying new information technology



2. Building the DL(9)

Future Tasks of the DL



- **Cooperation with a portal (NAVER)**

- NAL made collaborative agreement with a portal site on March, 2006 for vitalizing its services to the public
- It has effectively extended library services to the public



3. Archiving Web Resources(1)

Background



- **Mission of the web archiving at NAL**

- To collect and preserve contemporary knowledge
- To provide collected web resources to users and to prevent the loss of materials



3. Archiving Web Resources(2)

Background



- **Problems of web resources**
 - Internet sites change frequently
 - Web resources are dismissed within 100 days

- **Using new information technologies**
 - Robots for collecting web resources
 - Developing tools for converting the collected materials into standard file format



3. Archiving Web Resources(3)

Background



- **Accomplishments**
 - Better services in supporting the Members with legislative information and in providing the Library services to the public



3. Archiving Web Resources(4)

Brief History

- NAL tried to find new ways to collect and preserve web resources and to provide them to the users
- NAL began a research on a web resources service system
- In 2004, a committee was established to develop the web resources service system



3. Archiving Web Resources(5)

Brief History

- In December 2005, the development of “the Internet Resources Service System” was initiated
- On July 5, 2006, the system was launched to provide its resources to the Members and the public



3. Archiving Web Resources(6)

Brief History

- **Strategy for developing the system**

- Minimizing the use of manpower in collecting the web resources
- Training the staff to run the system
- Only the web resources from the public domain should be collected



3. Archiving Web Resources(7)

Activities

- **Category of resources to be collected**

- Press release, statistics, Public policy information, and research papers, etc.

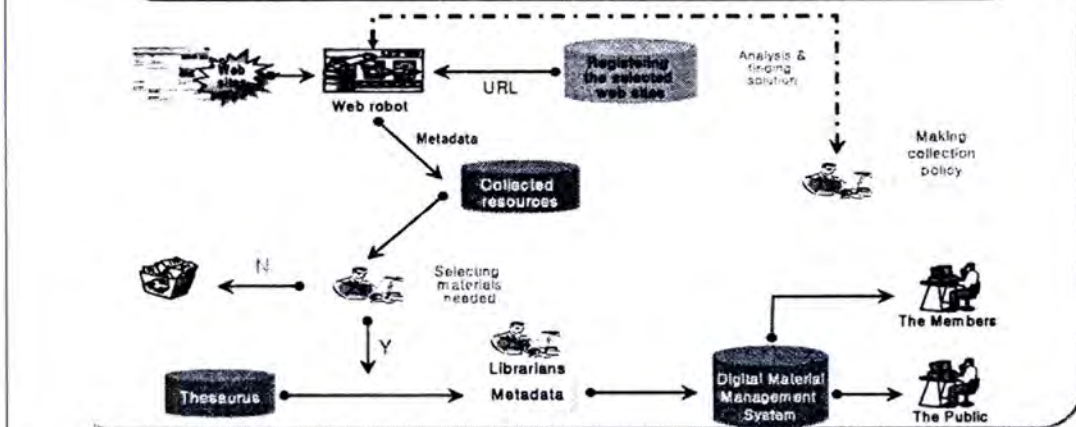
- **Aspects of archiving web**

- Developing the system, collecting web resources, and processing them



3. Archiving Web Resources(8) Activities

● Flow Chart



3. Archiving Web Resources(9) Future Tasks

- **Establishing a long-term plan**
 - Standard issues of metadata for web resources
 - Solving problems of atypical resources
 - Managing access point
- **Selection issues of web resources**
 - What materials should NAL select among infinite number of web resources?

4. Challenges



● Copyright issues

- How can NAL convert printed materials into digital ones and preserve them under the Copyright Act of Korea?
- How can NAL provide the digital materials and web resources to the public without infringing the Act?
- What parts of the Act should be revised for digital libraries?

● Preservation issues

- Which technological solutions should be needed to preserve digital materials for the next generations?
- How many web sites can NAL collect and preserve?



5. Conclusions(1)



- NAL is playing an important role as a leading digital library in Korea
- In accordance, the Digital Library of NAL has had influence on the libraries and the related industry



5. Conclusions(2)



- **Archiving web resources and cooperation with private sectors like portal sites will change environment of libraries**

- Information flow will be easier and faster
- The techniques of preservation and management of information will be changed
- Authentic problems of information will be a important issue



5. Conclusions(3)



- **Essential factors for building DL & web archiving**

- Money
- Legal infrastructure
- Passion for moving forward



Thank you!

ana@nanet.go.kr

๕. บรรณารักษ์และนักวิจัยทำงานด้วยกันหรือไม่

(Librarians and Researchers : Working together – or not)

ห้องสมุดรัฐสภานิวซีแลนด์

โดย Katherine Close : New Zealand Parliamentary Library



PARLIAMENTARY LIBRARY
101 RUSSELL STREET, WELLINGTON

Librarians & Researchers: Working together or not?

By Katherine Close

New Zealand Parliamentary Library



- 1 -

CONTEXT – NZ Parliamentary Library

- ▶ About 65 library staff
- ▶ Serving a unicameral Parliament of:
 - 121 elected members
 - 18 select committees
- ▶ Researchers and librarians working together in subject teams



- 2 -

Parliamentary Library



- 3 -

HISTORY

- 1980 – our first researcher – a Statistician
- then an Economist
- 1993 – a Legislative Analyst – to do Bills Digests
- then another Economist
- 5 researchers by 1999
- 12 researchers by 2002 – increased to provide better services to select committees

- 4 -

HISTORY

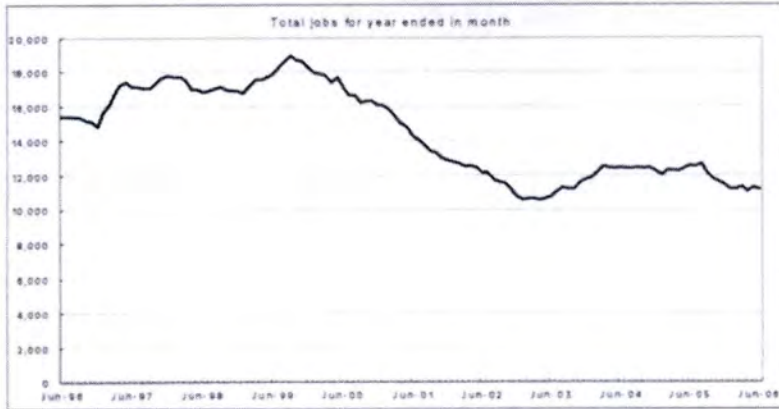
- ▶ 1980–2000 Researchers & librarians together under one manager
- ▶ 2000–2001 Split into two separate teams with separate managers
- ▶ 2002– Both working together in three subject teams:
 - Law & government
 - Social policy
 - Economics & industry



2000–01 Researchers & Librarians in separate

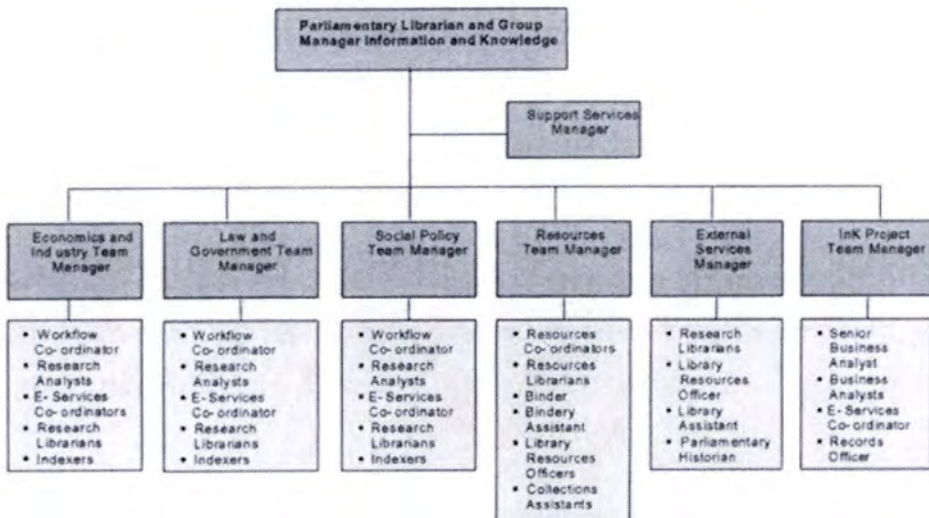
- ▶ **Reasons:**
 - group too big for one manager
 - wanted to do more writing & oral briefings
- ▶ **Not a good arrangement because:**
 - librarians & researchers became isolated from each other
 - lack of understanding of what the other group did
 - some difficulty allocating client requests to researchers





Structure chart

Organisational Chart for Parliamentary Library
at 15 May 2006



Why Subject Teams Work Well

- ▶ Librarians & researchers have clearly defined roles
- ▶ Respect for each others role
- ▶ Understanding of each others role
- ▶ Spirit of collaboration
- ▶ Continual learning through sharing experience & knowledge
- ▶ Desks arranged in subject team clusters
- ▶ No visible sign of status
- ▶ Focus on what is best for the client



Things We Have Learnt

- ▶ We can't "grow our own" researchers – need to recruit skilled and experienced staff
- ▶ We can "grow our own" librarians – inexperienced staff can be trained up over a period of time
- ▶ Co-ordinator roles provide career progression for librarians
- ▶ Legal and statistical analysis needed in all subject areas



Ongoing issues

- ▶ increasing complexity of requests leaves limited time for writing
- ▶ Need more researchers so we can provide better back-up when one is away or leaves
- ▶ Researchers don't do desk or night shifts – need enough librarians to cover these duties
- ▶ Opportunities for progressing – career path

Comments or Questions

? ? ? ?

๑๐. ห้องสมุดรัฐสภาสวีเดน และบริการวิจัย : โครงการสำรวจความร่วมมือรูปแบบใหม่

(The Swedish Riksdag's Library and Research Service : a project to explore new forms of co-operation)

โดย Elisabeth Malmhøster

Head of Information Department, the Swedish Riksdag's Library



The Swedish Riksdag's Library and Research Service : a Project to Explore New Forms of Co-operation

Elisabeth Malmhester

**Head of Information Dep.
The Swedish Riksdag's Library**

IFLA

Librarians and researchers: working together – or not.
Friday Aug 18, 2006, Research Day 9:15 – 10:30

The Swedish Riksdag's Library and Research Service – a Project to Explore New Forms of Co-operation

Elisabeth Malmhøster, head of Information Dep.
The Swedish Riksdag Library

In the spring 2005 a new project was launched at the Swedish Riksdag's Library to find new forms of co-operation with the Research Service.

The project was necessitated as the Research Service had previously been housed within the same building as the library but had recently moved to new premises. In the past, the close proximity had facilitated the use of the library's services, but the research Services realised that with the move this would no longer be the case.

They took the initiative to improve the co-operation and suggested two alternatives:

- 1) One of the librarians would be solely allocated to the Research Services but would be based in the library;
- 2) An office would be prepared within the Research Services' premises and would be manned daily by alternating librarians.

The Library appreciated the initiative but was not completely content with either alternative.

The reason for our doubts was due to a previous project launched in 2004 when we decided to co-ordinate the educational side of the library as vast investments had been made into various databases for articles, references etc. Marketing efforts had been made towards our internal target group as we felt they had not used our new services to the full extent and sometimes were not even aware of the electronic library accessible via our intranet. This necessitated a new approach to our structure and two steering-groups were created; one to look at the marketing side and one to look at the educational side; the latter of which I am responsible for.

Our main task was to plan and educational initiatives and also create pedagogic tools in the form of for example subject guides on the intranet. Ten people were involved from the start that would together spend 50 hours a week with this project.

The new initiative from the Research Services forced us to re-think our priorities as we consider them our most important users. Should we use the educational group to organise our services to prioritise the Research Services needs? First of all we needed to be fully aware of their actual needs.

What we already knew was:

- Many of our most important users also used their services so through a close co-operation with them we would reach many members of parliament, committee secretariat and party secretariat.
- We wanted to have a close co-operation with the Research Services where several librarians together worked on tasks and also had an idea of existing projects to guarantee excellent results and also reduce vulnerability and confusion in connection with annual and sick leaves.
The needs of the Research Services would thus form the main starting point for how we structured our databases subject links on the intranet.
- Our co-operation would not be coincidental or arbitrary. Hence, it would not be part of our ordinary service for internal users, but would form a separate service.

We decided to see how we could combine our thoughts of reform with the Research Services and launched the project so that we could offer a proposal that would fully meet both hour needs and priorities.

Short presentation of the project

The Riksdag Research Service and the Riksdag Library - a new form of cooperation?

Method

The Educational Development Group divided itself into groups of two, and each group was allocated a Section of the Riksdag Research Service. Each group contacted its Section and scheduled 1-2 meetings of which the first meeting often became an introductory conversation with the staff involved, and the following one was a thorough run-through of subject-specific resources on our intranet. Before the Educational Development group started, we presented the idea as a proposal at a meeting of heads of Section at the Research Service, and it was well received.

Each group of two wrote a working report after its meetings. We visited four of the Research Service's five Sections - the Budget Office was not covered by our project. Neither was a small unit called Issues of Follow-up and Evaluation.

Conclusions

The Riksdag Library obtained very useful information through the project, and some answers regarding our issues.

We came to understand that the Riksdag Research Service has a basically positive attitude towards the library and is reasonably satisfied with our service. They do not, however, really know what demands they can make of us or to what extent we are able to provide a rapid service. Similarly, they do not know what competence we have - are we just like the librarian at the local public library, or do we have specialist knowledge?

It is also clear that we can engage in a cooperative effort without issues of prestige arising. The tough question will instead be how we can cooperate, ie. what forms of cooperation we need to have that will really work for both parties, and that meet the Research Service's needs.

With closer cooperation, which in fact also meets the Riksdag Library's need to learn what our users want, a valuable and ongoing dialogue is created.

The Research Service is an internal user group, which if it is to be completely satisfied with the Riksdag Library, requires more service, increased speed, and much more individually designed information provision than other Riksdag departments. They also have highly specific needs with regard to databases and other media.

Results and measures

The result is that we must treat the Riksdag Research Service as a special and very important user group. We must be very attentive to their needs and always give the highest priority to their questions and wishes. The Research Service receives assignments from individual MPs, committees, and party secretariats, so their enquiries come from a mixture of our prioritised users. We must always bear this in mind.

We must also learn how they work and what channels of information they use. They must in their turn receive clear information about how we work.

For instance there are some misunderstandings that have now been cleared up.

The mail address to the library does *not* go to all our staff. The internal telephone is *not* manned by a person who at the same time deals with external visitors, etc. One of the more important points raised is that the Research Service wants continuity in its contacts with the library so that the librarian receiving the question is the same one giving assistance with database searches and other subject-related matters.

In this way the librarian will grow into the subject and the section's way of working. After a concluding meeting with the Research Service we realised that this is a transformation that will not happen overnight, on the contrary it is a process that, working together, we must allow to grow and develop.

What we have decided together with the Research Service so far is:

Short questions and orders for materials - a telephone list has been drawn up with names and direct telephone numbers to the librarians each Section has been allocated. They should function as contact librarians and be accessible by telephone each day between 9 am and 5 pm. This allows us to help with urgent questions and orders for materials. We can also go directly to the Research Service in the East Wing and help carry out urgent database searches together with the case officer.

This telephone service is in addition to our regular internal telephone service which they can of course also make use of.

More substantial questions and assignments - the Research Service will contact its "own" librarians and schedule a meeting for a joint run-through that will at once enable us to see how comprehensive the database searches will need to be, or if we need to order assistance externally, or even perhaps make a purchase.

Similarly we can help draw up a strategy for database searching and recommend various search paths, both manual and datorised.

Skills development - the subject librarians will regularly instruct their Section in new databases and search tools. The section will also have to inform the library when there are new employees, or a need to jointly bring in an instructor from Statistics Sweden, for instance, or the OECD or Eurostat.

Create subject links on our intranet - this is a high priority issue for the Research Service. They find it difficult to navigate and would like us to structure the databases by subject area.

Other wishes from the Research Service - not yet dealt with:

To receive regular information about new websites and databases in relevant subject areas, even if they have not yet been purchased by the Riksdag Library.

To obtain a greater range of international databases for international statistics, the UN and the IMF. These should be available on our intranet.

To get an even clearer idea of the expectations they can have of us and how much time we at the library will be able to devote to supplying them with information in the future.

They are interested in providing dialogue and feedback views with regard to our acquisitions. Similarly with regard to the way we create subject links on our intranet.

End of presentation of the project

To fully understand the needs of the Research Services our educational group was divided into the same subject sections according to their structure. We also extended the group with an additional 3 people which meant that the total time allocated to this project would be 80 hours per week. According to the division of subject areas in the Research Services, we allocated three librarians per 4 subject area to work as subject librarians serving one section in the Research Services. The thirteenth librarian works cross-sectional to help out with various tasks and also responsible for educational initiatives and purchasing new databases. Two sections within the Research Services; Budget and Evaluation, do not have a contact librarian, but are free to contact any of the thirteen in the group.

The Educational group today is organized as below:

	1. FIU, TU, NU, BOU och AU	2. KU, SKU och JUU	3. UU, FÖU och MJU	4. SFU, SOU, KRU och UBU
Responsibilities:	<u>Elisabeth</u>	<u>Cecilia A.</u>	<u>Pernille</u>	<u>Madeleine</u>
- Subject librarianship	<u>Cecilia N</u>	<u>Stefan</u>	<u>Andrea</u>	Christoffer
- Create and keep subject guides updated	Christina a (20 h/v)	Suzanne (24 h/v)	Ida (20 h/v)	Birgit (20 h/v)
- Internal and external education in existing databases on the intranet or web	Ulrika	Ulrika	Ulrika	Ulrika
- Training in new databases and search tools				

Subject groups

1. Committee on Finance, on Transport and Communication, on Industry and Trade, on Housing, on Labour Market
2. Committee on Constitution, on Taxation, on Justice, on Civil Law
3. Committee on Foreign Affairs, on Defence, on Environment
4. Committee on Social Insurance, on Health and Welfare, on Culture, on Education

We have been obliged to limit the number of hours allocated on the project, to provide time for the more traditional library work. Nevertheless, we hope that after the evaluation in the autumn, we will be able to increase the number of hours monitoring the various subject areas and to work more closely with the Research Services.

Finally....:

Views from the subject librarians

- A closer proximity between the offices is necessary for a more efficient co-operation and allocating of duties.
- The Library and the Research Services are to a certain extent competitors regarding certain queries. To avoid this competition it would facilitate if the queries were distributed and organised from one single contact point. Ultimately, this would mean that the two facilities would be joined structurally.

- There are problems with queries regarding unpublished materials. The librarian normally relies on printed and electronic sources of information, while the Research Services are used to approach a person or civil servant with their queries.
- A good approach to co-operation used in my own group, is to make all queries available to everyone and each person will make known if they have anything to add or help.

๑๑. บรรณารักษ์และนักวิจัยทำงานด้วยกันหรือไม่

(Librarian & Researchers together, or not? To be or not to be)

ห้องสมุดรัฐสภาชาติ

โดย Guido Williams, Chile



Biblioteca del Congreso Nacional de Chile

LIBRARIANS & RESEARCHERS TOGETHER, OR NOT?

(To be or not to be)

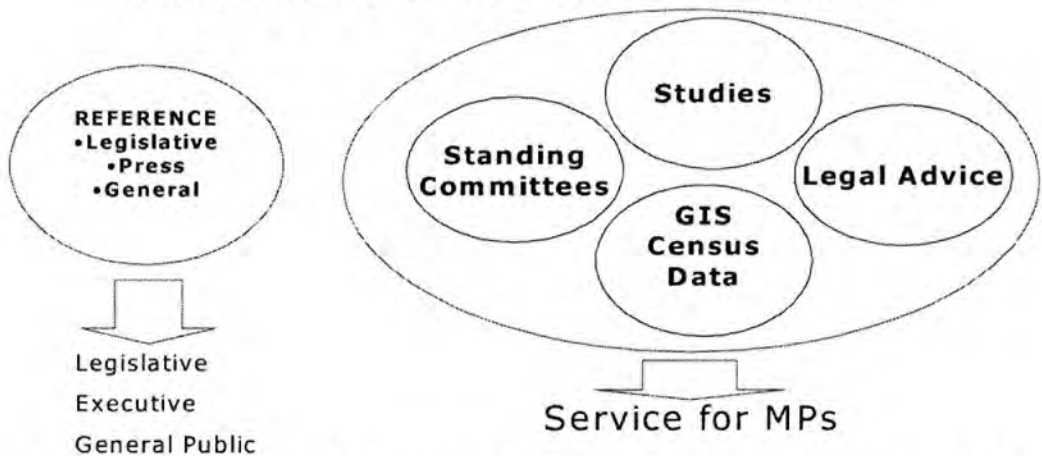
**22nd Annual Pre-conference of Library and Research Services. Korea
August, 2006**

- 1 -



Biblioteca del Congreso Nacional de Chile

CURRENT STRUCTURE



OUTPUT: To produce a good experience in relation with MPs

- 2 -



KINDS OF SERVICES

- Researchers:
 - Mainly repacking of information (pro – against).
 - Also: Analysis & advice.
- Librarians in Reference & Research:
 - Collect general Information.
 - Never produce: Analysis & advice or repacking.



LIBRARIAN RELATIONS TIPS

- Not much contact between R & L: Press and bibliography requirements.
- They act as information searchers in different media.
- They handle the information to researchers (not value-added).
- Little possibility of transferring knowledge and experiences among them.

They do not have a “customer relations” attitude.



The expected change

Efficiency in Service

1. Librarians: Better connected with needs and concerns of internal and external clients.
2. More accurate and value added answers.
3. Researchers & Librarians more proactive and linked.
4. Better analysts and advisors.
5. Tracking information clusters & RSS dissemination.



WHAT SHOULD WE DO?

1. Reorganize Reference Services to serve the Library client with oriented strategy.
2. Insert Librarians in researches groups.
3. Specialize Librarians in specific subjects and technical language.
4. Librarians of researches groups should respond to basic information using suitable formats.
5. Adopt new process and standard formats for information transmission.



6. Librarians should manage information for researchers, segmenting, and training them in use of new technological tools.
7. Librarians should support process of diffusion: products and activities of the group.
8. Researchers will be forced to be better analysts and advisors.

๑๒. การพัฒนาการให้บริการงานวิจัย : ปัจจัยพื้นฐาน
(Developing a Research Service : Essential Elements)

โดย Susan Swift : Ontario Legislative Assembly, Canada



Developing a Research Service: Essential Elements

Quality Assurance

Presented by Susan Swift
Ontario Legislative Assembly
August 18, 2006

- 1 -

What is Quality Assurance?

- It is the program or mechanisms for the systematic monitoring and evaluation of products and services to ensure that standards of quality are being met consistently

- 2 -

Why is it an Essential Element?

- Client confidence
- Reputation of the service
- Ultimately, survival
- Staff know what to produce
- Clients know what to expect

Scope of Quality Assurance

- Broad, inclusive view of quality assurance
 - Operational – databases, work practices, editing process
 - Strategic – recruitment, plans for staff training and development, fostering commitment within the culture, leadership

Defining Quality

- Quality defined by
 - Client needs – accurate, timely, relevant, responsive, confidential
 - Organizational values – non-partisan, objective, balanced
 - Objective Criteria – professionalism in research, writing and presentation
-

Operational Mechanisms

- Client request and workflow management databases
 - Question assignment – subject specialty
 - Reference Interview
 - Help Members frame their questions to ensure they will receive the most relevant information
 - Negotiate appropriate deadlines
-

Operational Mechanisms (cont'd)

- Collaborate/consult with librarians and colleagues – strategies and research
 - Standardized writing and style guides, templates
 - Standardized editing process and sign-off
 - Designated editors
 - Edit for each quality standard – work must be responsive, accurate, non-partisan, objective, balanced, clear, well-written, adds value organizationally, logical, appropriately sourced
 - Fact-checking
-

- 7 -

Operational Mechanisms (cont'd)

- Peer review issues – verifying accuracy and the non-expert, collegiality, tendency to “own” the work
 - Oral briefings
 - More difficult to control for quality
 - Memos to file
 - Hansard
 - Solicit feedback from the Chair, Members
-

- 8 -

Operational Mechanisms (cont'd)

■ Monitor

- databases for deadlines – follow-up with staff
- service usage statistics – targeted follow-up
- products – supervisory editing

■ Evaluate

- Client feedback – variety of mechanisms
 - Products and services – right mix to meet the needs
 - Performance review
-

Operational Mechanisms (cont'd)

- Know your limitations – don't promise what you can't deliver
 - Respond to complaints
 - High quality and responsive research is based on the initiative and judgement of individual professionals – can't over codify
-

Strategic Mechanisms

- Know clients' needs and expectations
 - needs assessment and service evaluation, encourage personal contacts
 - Staff recruitment
 - service orientation, commitment to quality and service improvement
 - Staff training and development
 - mentoring and ongoing development programs
-

- 11 -

Strategic Mechanisms (cont'd)

- Leadership to make it operational
 - instil a common understanding and commitment to quality
 - make commitment to quality a part of the culture – best practices, staff meetings, informal discussions and collaborations, staff intranet, sessions on topics e.g., committees, difficult questions, non-partisanship
-

- 12 -

๑๓. การได้รับผลสะท้อนกลับ
(Getting Effective Feedback)

โดย Gloria Sarku, Ghana



PRESENTATION BY GLORIA SARKU -GHANA

GETTING EFFECTIVE FEEDBACK

INTRODUCTION:

If there is one area that gives both Research Staff and MPs difficulty, it is the need to give and accept effective feedback. It is one of the most crucial elements in assisting us improve upon performance. It establishes a connection between what we are doing and how our actions are perceived by Clientele. Although receiving feedback is often under appreciated, those on the receiving end must occasionally be reminded that no feedback could be much worse. Feedback is an essential element of success. Staff and MPs alike, all benefit from the exchange of meaningful, germane feedback. But feedback is a double-edged sword.

Most staff consider themselves to be high achievers. Out of this mindset comes the need to want to move right into problem solving, to fix a problem in a specific way. This quick fix solution is an indication of inexperience. More seasoned researchers know the importance of effective communication and begin the feedback process by listening to the MP critically. They encourage input into the situation in order to determine what might interfere with getting the job done in the most effective way. Only after they have received input can they can gain a broader perspective of the situation and take appropriate decision for action.

Giving feedback is not about dishing out criticism: Focus on Performance, Not Personality;

Certain Words Create Problems- sound accusatory when they are trying to simply explain a situation; Use Questions to Give You Leverage - It is more beneficial to ask questions to flush out the situation.

Why Get Feedback :

Sometimes you'd like feedback from someone else about your work, but you may not be sure how to get it. This presentation takes a look at when, where, how and from whom you might receive effective feedback as you develop as a Researcher.

When might you need feedback? :

You might be *just beginning* a paper/ Project and want to talk to someone else about your ideas. You *might be midway* through a draft and find that you are unsure about the direction you've decided to take. You might wonder why you received derogatory remarks on an earlier paper, and might not understand the comments The Hon. Member made on the outcome of the work! Essentially, asking for feedback *at any stage* helps you break out of the isolation of wondering alone whether the work is or would be actually good. By seeking feedback from others, you are taking positive, constructive steps to improve your own work and develop as a researcher.

There is no "best time" to get feedback on a piece :

- the beginning/idea stage: Do I understand the assignment? Am I gathering the right kinds of information to answer the question? Are my strategies for approaching the assignment effective ones? How can I discover the best way to develop my early ideas?
- Outline- I have an idea but I'm not sure if it is appropriate or complete!
- Rough draft: Does my paper make sense, and is it interesting? Have I proven the ISSUE clearly? Is the evidence convincing? Is it explained clearly? Have I given the reader enough information? Is the information in the right order?
- Late or final polished work: Be prepared to separate the discussion of your work from the discussion of your development as a writer. It is difficult to have a productive assessment that achieves both of these goals.

Some fear to ask for Feedback:

- worry/ fear that the feedback will be negative-
have a sneaking suspicion that the news will not be good. If you want to improve your work however, constructive criticism from others will help. Remember that the criticism you receive is only criticism of the work and not of the writer.

- don't know how to ask.

- don't know whom to ask

Kinds of Feedback to Ask for:

- Understanding the assignment :
Do I understand the task? Are some parts of the task more important than other parts?

๑๔. บุคลากรที่เหมาะสม
(The Right Staff)

โดย Ellie Valentine
Project Director, USAID – Pakistan Legislative Strengthening Project

THE RIGHT STAFF



ELLIE VALENTINE
LEGISLATIVE DEVELOPMENT SPECIALIST
DEVELOPMENT ALTERNATIVES, INC.

PROJECT DIRECTOR
USAID – PAKISTAN LEGISLATIVE STRENGTHENING PROJECT

Parliamentary Libraries and Research Centers Section – RESEARCH
DAY
IFLA 2006, Seoul Korea



- 1 -

THE RIGHT STAFF



- Selection
- Training
- Adaptation
- Foundation
- Feedback
- Environment
- Dynamics



- 2 -

SELECTION



- Qualifications
- Skills
- Personality
- Interviews
- Tests
- References



Training



- Knowledge
- Skills
- Attitude

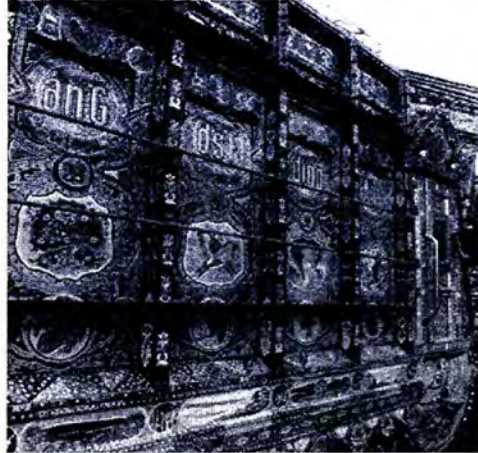
- Highlight
- Enrich
- Enhance
- Motivate



Adaptation



- What to do
- What NOT to do
- Why to do it
- When to do it
- Who to do it for



Foundation



- The individual
- The team
- The management
- The leadership
- The policies



Feedback



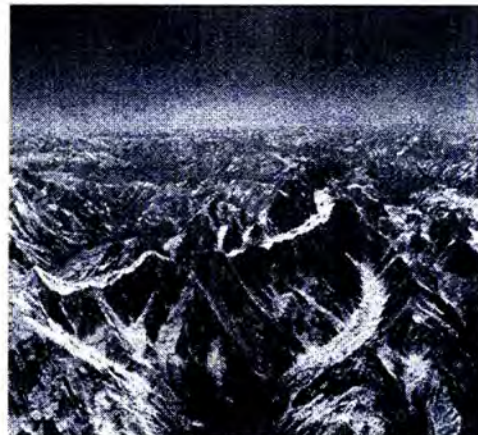
- Constant
- From clients
- From colleagues
- From management



Environment



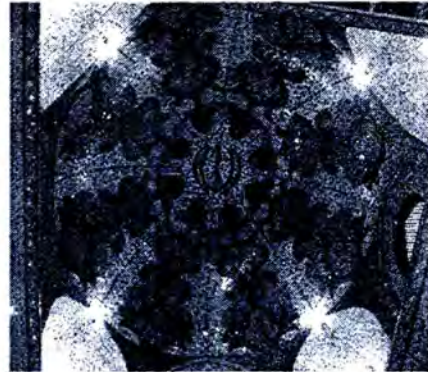
- The Team
- The Support Basis
 - The Library
 - House Services
- Professional Networks
- Technology



Dynamic



- Flexibility
- Dedication
- Sensitivity
- Variety
- Adaptability



THE RIGHT STAFF



- Selection
- Training
- Adaptation
- Foundation
- Feedback
- Environment
- Dynamics



๑๕. ความไม่ลำเอียง จริยธรรม ความต้องการที่เหมาะสม และประเด็นอื่นๆ

(Non-partisanship, Ethics, In appropriate Request and Other issues :

The Uganda Parliamentary Research Service : PRS)

โดย Innocent Rugambwa

Director of Library and Research Service, Parliament of Uganda



The 22nd Annual Conference of
Library and Research Services for Parliaments

**Non-partisanship, Ethics, Inappropriate
Requests and other issues:
The Uganda Parliamentary Research Service
(PRS)**

A Paper presented

By

Innocent Rugambwa

Director, Library and Research Services

Parliament of Uganda

1.0 INTRODUCTION

This paper is prepared to provide basic information and share experiences in regard to Non-partisanship, ethics, inappropriate requests and other issues affecting Parliamentary Research Services in Uganda.

2.0 The Uganda Parliamentary Research Services (PRS)

The Uganda Parliamentary Research Service (PRS) was created in March 1999, to provide non-partisan, objective analysis and well researched information to Committees, Members, and Senior Staff of Parliament on issues related to the business of Parliament. The research service was created as a section under the department of Library, Research and Information Services.

During the restructuring of the Parliamentary Service in 2004, the research section was elevated to a division under the department of Library and Research.

Since its inception, the research service is committed to providing Parliament with comprehensive, reliable analysis, and well researched information to Committees and Members of Parliament to enable them make well informed legislation.

The Parliamentary Research Service Division (PRS) has an approved structure of 21 staff. The service currently constitutes a total of 15 staff including; 1 Assistant Director, 2 Principal Research Officers (PRO), 6 Senior Research Officers (SRO), and a multi-disciplinary team of 6 Research Officers (ROs) in the following areas: Political Science, Social Work, Sociology, Law, Engineering, Science (Agriculture), Statistics, Economics and Accountancy.

The services of the research division of the Parliament of Uganda are accessed using a research policy that is

summarized into a handbook. The main purpose of the division is 'to enhance the efficiency and effectiveness of Parliament by providing reliable and timely information which the view of providing efficient research services to Committees, Members and Staff of Parliament'.

The PRS division's major objectives are:

- To provide research services to individual MPs, Committees and Senior Staff of Parliament.
- To conduct analytical studies of bills and policies and inform relevant committees of Parliament.
- To assist Committees in monitoring and evaluation of Government Programs.
- To assist Parliament, by carrying out research for Committees and Individual Members of Parliament, in ensuring accountability in allocation and utilization of public funds.

2.1 Dealing with Research Request

The specific clients normally make their research requests by completing a designated form that captures the Name and Title of the requestor and/or Committee, brief nature of the problem, the research topic, objectives and purpose for the information among others. The request is then reviewed to determine action before it is assigned or rejected. The clients are usually notified using a standard format that contains: a statement of the reformulated problem with the justification for the restatement and expected outputs; confirmation that the PRS has begun work on the request; the name and contact number of the Team Leader; notice that the requestor should contact the lead researcher with any questions or modifications to the original request; and a general estimate of how long the job will take.

The quality of the products produced by PRS is of paramount importance to ensure that the image of the division is sustained. To enhance this, very clear processes for reviewing requests are in place that involves composition

of the review team, deadlines for peer review and substance of the peer review. The review team is composed of Research Officers that have experience and expertise about the subject matter, together with one Research Officer who is non-technical in the given area to ensure that an average reader understands the report.

Due to the pressure by the PRS clientele to meet deadline and given the limited resources in form of time and number of officers, a clear policy on how to manage work in progress is clearly articulated in the PRS manual. The policy provides for procedures to be used in providing progress reports, issuing and commenting on draft reports, issuing final reports, issuing interim reports and storage of completed assignments.

Reports generated by the PRS are distributed to the clients with clear considerations of confidentiality and respect of client's interests. To this end, reports requested for by specific clients are only distributed after obtaining express permission from the concerned client. The procedures that govern this process include: notification regarding new products; indexing for easy reference; accessing/requesting reports; and special briefings.

2.2 Political Partisanship Issues or Bias

The PRS staff are members of the other public service, and with the recent evolution of the multi-party dispensation in Uganda, all the public servants are expected to be non-partisan according to article 205 of the Ugandan constitution. Within this premises, the reports that are produced by the PRS are expected to be technical, objective, factual and non-biased. The PRS client therefore can modify or pick specific information from the general report prepared for them to suit his/her interest.

2.3 Staffing Matters

The staffs of Library and Research Services department like others employed by the Parliamentary Commission are

recruited within the guidelines for recruitments of all Public Servants in the Uganda. The Parliamentary Commission, which is constituted by members of political parties according to their numerical strength in parliament, manages the recruitment procedures as part of their mandate. No person that is known and/or proved to be aligned to a particular political organization will be recruited as an employee of the Parliamentary Commission. This position is backed by the constitution and laws of the country, and the diversity of members in the commission counter checks the implementation of this arrangement.

2.4 Supervision of Research Work

The PRS uses teamwork as the core principle for proper execution its mandate. A multi disciplinary team of Research Officers is assigned work with a Team Leader. General supervision is handled by the Head of Section while Team Leader brings on board all the members of the team. The PRS has three sections of Bills and Policies Analysis, Accountability and Government Programs all head by Principle Research Officers. Due to the existence of an operations handbook coupled with existence of forums for discussions and sharing such as staff meetings, there has been no problem between the relationship between the officers and their supervisors.

2.5 Other Issues

On matters of officers of the Research Division carrying out work for an ethical commission or body, this is not provided for in our working guidelines. The staff strictly provides services for the Parliament of Uganda. However, there are linkages to enable solicit information from other stakeholder such Civil Society Organizations for us to ensure balanced reporting on a particular matter.

With how legal matters relating to our staff are handled, such as subpoenas to appear in court as a result of their work; all officers of the parliamentary commission work on

behalf of the Clerk to Parliament and it is therefore the Clerk to Parliament that appears in any court on the behalf of the staff.

3.0 LESSONS LEARNT:

- 3.1. **Objective of PRS:** The primary objective of parliamentary research is to provide relevant information and analysis that assists parliamentary stakeholders in the execution of their representative, legislative, policy and oversight functions.
- 3.2. **Non-partisanship:** The PRS is mandated to serve all MPs and staff regardless of political affiliations. This enables PRS to generate information objectively, free of bias and win confidence of clientele. To maintain the credibility of services, research staff is expected to be non-partisan, knowledgeable, well-educated, assertive, IT-oriented, and time bound.
- 3.3. **Staffing:** Parliaments keep increasing in membership (MPs and Staff). There's need to increase on the number of research experts in a range of issues and disciplines. The breadth and depth of this expertise would enable the researchers to provide integrated analyses of complex issues that span multiple legislative and program areas.
- 3.4. **Difficult Requests:** Staff must develop skills for interacting with MPs and clarifying the boundaries of the services provided. Some difficult requests, beyond research policies include: excessive searches for information or citations beyond reasonable efforts; placing research requests that would serve academic interests of some MPs beyond priority areas/budget limits; and some difficult requests because of their political content, etc. *Learn to judiciously say 'No'*

to unreasonable requests.

- 3.5. **Difficult Clientele:** It is evident that in all parliaments there are some difficult clients. On average, MPs are committed, rushed, ambitious, active, aggressive, impatient, articulate, and have a strong sense of self. They seem to take advantage from the aura and status generated by society. To an MP everything is very urgent. Legislators are too busy; cannot handle excessive information; may hardly appreciate services.
- 3.6. **Training:** Legislative Research Service is a unique field training of which is lacking in developing countries. At entry point, graduates are recruited without prior knowledge, skills and experience in legislative work. Staff should be sponsored to attend regional and international conferences, workshops, attachments to developed legislatures, etc to keep abreast of new developments in their professions and best practices. Relevant training includes Research Methods; Monitoring and Evaluation; Analysis of Bills and Policies; Team Building; advances in Information Technology; Report Writing; keeping abreast of developments in ones area of specialization; Customer Care, etc.
- 3.7. **Team Building:** Legislative Research is interdisciplinary in nature. The success of a parliamentary research service largely depends on a blend of competences and synergy arising from team work.
- 3.8. **Study tours.** Such exchange programs would enable participants to interact with diverse group of key decision makers and senior representatives of civil societies organisations, including academia and the media and learn about the varied working experiences

across the borders. The enriched professional contacts accruing from such visits would enhance information exchange hence enabling parliaments to make informed decisions. Study tours offer invaluable enriched experiences in such a short time that could hardly be obtained in a training program.

- 3.9. **Partnership with Academia:** Keeping in liaison with the different ministries, academic institutions and other government bodies, which have the technical ability to collect information, analyse policy and identify trends in socio-economic and political indicators relevant to the legislative process.
- 3.10. **The House on the Web:** Legislative Systems should be fully developed on the Web to enable free and convenient public access to information. This would promote democracy by ensuring an informed citizenry without recourse to physical visits to precincts of parliament.
- 3.11. **Need for a Research Policy Manual:** This acts as a guide to enable the research teams to effectively review research questions, carefully review and examine the contents of research products, ensure that the research findings are linked to the research objectives, and to provide a framework for producing timely, and quality research work for Committees, Members, and senior staff of Parliament.
- 3.12. **Publishing.** Publishing should be facilitated as a means to disseminating legislative business as well as preserving the invaluable history of Parliament. Business conducted at all levels, i.e. Committee level, Parliamentary Commission, and other legislative activities should be compiled and reports generated quarterly, annually, or according to sessions, etc.

3.13. **Research Information Management System (RIMS):** A system is required to track progress of research and ease dissemination of findings. Among other Data elements the RIMS would include: type of request (committee, individual; area of study; source of data (primary, secondary, places; date of request; name of requestor; expected date of completion; actual date of completion; name of study team assigned; date(s) of progress reports; dates when peer reviews will be conducted; date of draft report; type of report (issue brief, bill summary, analytic report); progress problems (e.g. delay due to resource constraint); current status.

3.14. **Adequate Funding:** Effective Legislative research requires substantial funding to enable data collection especially in developing countries where information systems are lacking. Research cannot be done in a vacuum of relevant information. On-site visits are essential and require facilitation.

4.0 CONCLUSION:

PRS should be facilitated to provide parliament, throughout the legislative process, comprehensive and reliable analysis, research and information services that are timely, objective, non-partisan, and confidential, thereby contributing to an informed national legislature. This could be achieved through relevant training; impartial service delivery; effective team-building within and across departments; accompanying MPs in legislative business whenever and wherever it is taking place; and substantially allocating the necessary working tools. Adequate institutional support and funding is required to enhance Parliamentary Research Services.

๑๖. เปิดการประชุม : การให้บริการงานวิจัย

(Open Session: Updates from Research Services)

โดย Keith Cuninghame

House of Commons Library, United Kingdom



Research Day (Session 1)

The 22nd Annual Conference of
Library and Research Services for Parliaments

Working arrangements between parliamentary library and research services

Overview

We conducted a survey to gain information about the variety of ways in which parliamentary library and research services function in different parliaments and how effective colleagues feel that librarians and researchers work together. The results of the survey are on the following pages. There will be a brief introduction to them at the start of the session on *librarians and researchers, working together – or not?* during the research day at the Conference of Parliamentary Librarians in Seoul on Friday 18th August 2006. there were 32 responses in all. This is a fairly small number and it is difficult to draw firm conclusions from the results, which are set out in the tables that follow. From reading the comments that were made it is clear that any form of organisation can be made to work. But the results do seem to suggest that cooperation between librarians and researchers is most effective when they are organisationally closest (and it is clear from some of the comments that physical proximity helps too). The comments show that even where cooperation and working together was generally felt to be good, there was often a view that it would be even better if the research and library functions were organisationally combined, though this would not automatically lead to cooperation.

It would be helpful to extend the survey to gather information from parliaments which have not already responded and to do a further analysis with the additional information.

Keith Cuninghame
House of Commons Library
United Kingdom
cuninghamekg@parliament.uk
01/08/2006

Working Arrangements between parliamentary library and research service questionnaire 2006: responses

	Part A. Respondents were asked to read through the descriptions below of the different working arrangements between parliamentary library and research services and to tick the box in the right hand column that most closely described the arrangements in their parliament. The totals are shown in the right hand column	Totals	%
1	The librarians and the researchers are in separate departments or sections of the parliamentary administration. There are no overall manager with responsibility for both	9	28
2	The librarians and researchers are in separate departments or sections of the parliamentary administration, but there are is an overall manager responsible for both	5	16
3	The librarians and the researchers are in the same department or section of the parliamentary administration, but function largely separately from each other	7	22
4	There are librarians and researchers working together in research subject teams, as well as reference or information librarians providing other services elsewhere in the same department or section	5	16
5	All services provided by librarians and by researchers are provided through integrated teams working within the same department or section of the parliamentary administration	3	9
6	The research service is not provided directly by parliamentary staff but under contract to academics, research institutes or similar	1	3
7	No research service is provided in my parliament	1	3
8	Other.	1	3
		32	100

Part B.

This part of the survey asked for opinions on the effectiveness of cooperation between researchers and librarians in parliaments, regardless the organisational arrangements

1. Respondents were asked which of the boxes below in their opinion most accurately described the effectiveness of the cooperation and working arrangements between librarians and researchers in their parliament.

Excellent	Good	Adequate	Poor	Don't know/not applicable
Work closely together, with mutual respect. They are clear about respective roles, with the skills of each group used very effectively but flexible. Communication is very good	Generally work well together and the expectations of each group are usually met and roles generally understood and skills of each group generally used effectively	Some understanding of respective roles and some communication. Respective skills are made use of but not as effectively as they could be and there is scope for improvement in communication	No or very limited contact or communication and little or no mutual respect or understanding of roles. Failure to use respective skills properly	
Total 3	17	9	2	1
% 9	53	28	6	3

Part C

The following table cross references the form of organisation from part A against respondents views on the effectiveness of cooperation between researchers and librarians as set out in part B.

Working arrangements as in Part A		Effectiveness of cooperation as in part B				
		Excellent	Good	Adequate	Poor	Don't know or not available
Number (%)		Number	Number	Number	Number	Number
1	9 (28)	0	4	3	2	0
2	5 (16)	1	2	2	0	0
3	7 (22)	0	6	1	0	0
4	5 (16)	1	3	1	0	0
5	3 (9)	1	1	1	0	0
6	1 (3)	0	0	1	0	0
7	1 (3)	0	0	0	0	1
8	1 (3)	0	0	1	0	0

Part D

The following table looks at the effects of combining the forms of organisation where researchers and librarians staff are most organisationally separate (numbers 1, 2, 6, and 8 from Part A) and combining those where they are organisationally closest (numbers 3, 4, and 5 from part A) and then looking at the views on effectiveness of cooperation from part B.

Working arrangements as in Part A		Effectiveness of cooperation as in part B				
		Excellent	Good	Adequate	Poor	Don't know or not available
Number		Number (%)	Number (%)	Number (%)	Number (%)	Number (%)
1+2+6+8	16	1 (6)	7 (44)	6 (37)	2 (13)	0
3+4+5	15	2 (13)	10 (67)	3 (20)	0	0

Of those where librarians and researchers were in some form of organisationally close relationship (3, 4 or 5 in part A), 80% thought the effectiveness of cooperation was 'excellent' 'good'. 20% thought it adequate and no one rated it as poor. Where the relationship was not organisationally close (1, 2, 6, or 8), while 50% thought cooperation was excellent or good, the same proportion thought it only adequate or poor.

๑๗. แนวทางของสหพันธ์ระหว่างประเทศว่าด้วยสมาคมและสถาบันห้องสมุด
(IFLA) สำหรับวิธีปฏิบัติที่ดีที่สุดในเรื่องการยืมระหว่างห้องสมุดและการนำส่งเอกสาร
(IFLA Guidelines for Best Practices for Interlibrary Loan and Document Delivery)

โดย Joan E. Stein

Information Coordinator IFLA Standing Committee on Resource Sharing and Document Delivery



Date : 11/27, 2006

IFLA Guidelines for Best Practices for Interlibrary Loan and Document Delivery

Joan E. Stein
Information Coordinator
IFLA Standing Committee on Resource Sharing
and Document Delivery

Meeting:	73 Document Delivery and Resource Sharing Section
Simultaneous Interpretation:	No

WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: 72ND IFLA GENERAL CONFERENCE AND COUNCIL
20-24 August 2006, Seoul, Korea
<http://www.ifla.org/IV/ifla72/index.htm>

Abstract

In March of this year, the IFLA Standing Committee on Document Delivery and Resource Sharing approved and released a new document to assist resource sharing departments world-wide with working to their highest potential. This new document contains the IFLA Guidelines for Best Practices for Interlibrary Loan and Document Delivery and it is the hope of the committee that libraries around the world will find it a useful resource as they seek to continuously improve their resource sharing operations. These guidelines are based on solid research that has been replicated in various countries and they are relevant and applicable to any library conducting interlibrary loan and document delivery services.

These Guidelines are divided into General Recommendations, Staff, Technology, Users, Recommendations for the Requesting Library, and Recommendations for the Supplying Library.

The next steps for the Committee is to disseminate and promote the use of the IFLA Guidelines for Best Practices for Interlibrary Loan and Document Delivery advocating and representing them and educating our interlibrary loan colleagues on their use. We plan to spread the word and lead by practice. We invite you join us in this effort.

In March of this year, the IFLA Standing Committee on Document Delivery and Resource Sharing approved and released a new document to assist resource sharing departments world-wide with working to their highest potential. This new document contains the *IFLA Guidelines for Best Practices for Interlibrary Loan and Document Delivery* and it is the hope of the committee that libraries around the world will find it a useful resource as they seek to continuously improve their resource sharing operations. These guidelines are based on solid research that has been replicated in various countries and they are relevant and applicable to any library conducting interlibrary loan and document delivery services. First, let's look at the process of the development of best practices.

Best practices come from the benchmarking process. Benchmarking can be defined as comparing and measuring your policies, practices, philosophies, and performance measures against those of high-caliber performing organizations or services anywhere in the world. Your benchmarking investigations will provide the necessary insight into exactly what practices, processes, and procedures make a high-performing work so well. You can then begin to introduce these practices into your own service. Benchmarking has several benefits:

- It supports a culture of change and of continuous improvement.
- It supports a learning organization.
- It helps to break established patterns of behavior and thought that may no longer be productive.
- It provides models for excellence.

You may be wondering why you should consider implementing best practices in your own interlibrary loan and document delivery services. You may feel that your practices, policies, and procedures have served you and your staff well for years and that you have trained your users to know what to expect from your service. Let's examine some data on customer service in general to answer this question.

Two decades ago, a customer experience research consultancy called TARP Worldwide was commissioned to conduct studies of customer services for several large and well-know corporations. Their results were sobering:

- The average business only hears from 4% of its unhappy customers. Of the 96% who don't bother to complain, 25% have "serious" problems. In other words, one complaint equals 24 others, six of which are serious.
- Complainers (4%) are more likely to stay with a company than are non-complainers. Complaints tell you what needs fixing in the system and timely problem resolution has a positive impact.
- About 60% of the complainers will stay if their problems are resolved. 95% of them will stay if they feel the problem was resolved quickly.
- Customers with a problem will tell between 10 and 20 other people about it.
- Customers who have had a problem resolved by a company will tell about 5 other people about their treatment.

It is important to consider these numbers when you think about your own service. No interlibrary loan and document delivery service can afford to ignore them because these findings apply equally to us and affect how our users perceive and react to our manner of service provision.

- TARP also formulated what they call the “85/15 Rule”. This rule holds that 85% of service delivery problems are caused by poor systems or processes; only 15% are caused by individuals providing the service.

In other words, if you put good people in a poor system, the system will win 85% of the time. Looked at another way, by solving your system problems, you solve 85% of your service problems. Each person and each process has critical positive or negative potential. These findings provide us with powerful motivation to apply best practices in our own service.

Now that we have the motivation to seek change, where should we look for benchmarking partners? Consider organizing a site visit to other libraries that you know from your own experience have high-performing interlibrary loan and document delivery services. Another resource would be other libraries that have conducted their own benchmarking and best practices studies and published their results. You should also consider looking outside of the library world for benchmarking partners. Consider each process involved in the interlibrary loan and document delivery process. UPS or Fedex would make excellent benchmarking partners for shipping procedures. For quick supply of goods and services, consider an organization like Amazon.com, but perhaps closer to home.

The benefit of the *IFLA Guidelines for Best Practices for Interlibrary Loan and Document Delivery* is that they distill the research results from several studies in different countries and provide you with research-based recommendations. What the committee found in compiling these guidelines was that the various studies all had similar findings, which reinforces their validity and usefulness. The *IFLA Guidelines* are based on a combination of studies conducted in four countries and include:

- From the USA: the 1998 Association of Research Libraries’ interlibrary loan and document delivery study, conducted by Mary Jackson
- A national study from Australia
- A study conducted in the Nordic countries, and
- New Zealand

Because the ARL study was a major influence on the studies conducted by the other countries, we will examine the list of best practices that resulted from it. The following data has been provided courtesy of Mary Jackson, ARL Senior Program Officer. The ARL Interlibrary Loan Study looked at four major performance measures:

- Direct cost
- Turnaround time
- Fill rates, and
- User satisfaction.

By analyzing the results of the multiple item data collection instrument, ARL was able to pinpoint high-performing borrowing and lending operations in comparison to their peers. Once these high-performers were identified, site visits were made to each institution to study what practices, processes, policies and procedures contributed definitively to their high performance as lenders or borrowers.

ARL was able to identify the following practices that characterize high-performing borrowing operations:

- Maximize use of technology
- Use a single messaging system
- Maintain a paperless office
- Send articles directly to patrons
- Are willing to pay lenders/suppliers
- Use staff with interest in technology
- Have directors that support the activity

High-performing lending operations were found to have the following practices:

- Encourage borrowers to use their library first
- View lending as a business
- Maximize use of technology
- Ship materials via Ariel, fax, or expedited methods
- Oversee the entire process (mailroom to billing)
- Check the stacks for materials only one time
- Charge for sending books or articles
- Accept credit cards, IFLA vouchers
- Have directors that support the activity

When the Standing Committee on Document Delivery and Resource Sharing was selecting and compiling the *IFLA Guidelines for Best Practices for Interlibrary Loan and Document Delivery*, the findings from the ARL study were combined with those from Australia, New Zealand, and the Nordic countries. Discussions were held at the IFLA Conference in Oslo, Norway, via email, and at the committee's Midterm Business Meeting in Rome, Italy, where the final draft of the *Guidelines* was approved.

These Guidelines are divided into General Recommendations, Staff, Technology, Users, Recommendations for the Requesting Library, and Recommendations for the Supplying Library. I'd like to introduce them and review them with you here:

The Committee advocates the following **General recommendations:**

- Streamline the process within your own library
- Define performance indicators for service levels and turnaround time and monitor your performance against them
- Evaluate your own routines and change them accordingly
- Reduce the number of hands through which the requests are passing
- All requests should be handled in one electronic system, preferably with the ability to interoperate with other ILL/DD systems
- Keep statistics to suit national monitoring schemes and local needs
- Make holdings available on Union Catalogues and keep them up-to-date, with an indication of availability for resource sharing
- Explore reciprocal arrangements

In terms of **Staff**, who are a crucial component of the service, the Committee urges that you:

- Use the expertise of skilled staff members
- Staff members should continuously be able to develop competencies and be trained in using new tools and resources
- Encourage the exchange of experience at the local or international level

The appropriate use of **Technology** is a very important component of best practices for resource sharing and document delivery, particularly in regards to speed of processing:

- Hardware and software must be up-to-date
- Encourage users to submit requests electronically
- Give the end users the ability to check the status of requests online
- Handle all communication about requests electronically

As we discussed earlier, meeting **Users** needs and expectations will make or break your service so it is important to include the user in these *Guidelines*:

- Focus on the needs and preferences of the end user
- Perform user surveys on a regular basis

The Committee endorses the following **recommendations for the Requesting Library**:

- ILL should be an integrated part of the Library's service to users
 - Introduce new technology in all processes
 - Do not limit unreasonably the number of requests from users
 - Involve the end user as much as possible in requesting
 - Give end users access to union catalogues with requesting facilities
 - Process requests from end users quickly
 - Use your experience to select supplying libraries according to speed of service and cost
 - Adhere to conditions of suppliers and treat material with care
 - Offer IFLA vouchers as payment
-
- Deliver the material as fast as possible to the end user:
 - Send copies electronically if at all possible
 - Check speed of supply on a regular basis

Recommendations for the Supplying Library include:

- Use experienced staff to collect requested material from your collections in order to minimize mistakes
- Use the fastest delivery methods
- Try to satisfy requests in the best possible way
- Be sure that your license agreements for your e-resources will allow ILL/DD
- Create online order forms and/or interoperate with other ILL/DD systems
- Make your library's lending policies available on your web site and in policy directories

- Accept IFLA vouchers

These *Guidelines for Best Practice* are a solid foundation from which to work but they are not written in stone. Your priorities may vary, depending on the needs and expectations of your institution, your consortium, or your own users. Some examples of additional items would be:

- Design user-friendly procedures
- Understand and meet users' needs – conduct user studies (surveys, focus groups, etc.)
- Use an ILL request management software package
- Place regular borrowing requests with potential lenders the same day they are received in your office. (Problem requests may take longer)

How should a library go about implementing these new *IFLA Guidelines for Best Practices for Interlibrary Loan and Document Delivery*? Don't let yourself be overwhelmed by the length of the list. Take incremental steps, focusing at first on some area that you know to be problematic in your own operation. Making process improvements to streamline your workflow is another important step. One very productive method of doing this is to flowchart every single step in your interlibrary lending and borrowing processes. The creation of this flowchart will provide you and your staff with the opportunity to question your procedures, to identify redundant or out-of-date processes and give you a good start on streamlining your processes. Another approach to implementing these Guidelines is to create a small group of libraries which agree to put them into practice together, or to introduce them into an existing group, such as a library consortium that you are already a part of. Some of these Guidelines may be cultural, since the countries where they have been developed have been similar in terms of infrastructure, economy, and other factors. Developing countries may find the need to adapt these Guidelines or to conduct studies of their own to create relevant guidelines for their service.

The next steps for our Committee is to disseminate and promote the use of the *IFLA Guidelines for Best Practices for Interlibrary Loan and Document Delivery* advocating and representing them and educating our interlibrary loan colleagues on their use. We plan to spread the word and lead by practice. We invite you join us in this effort. I'd be happy to take any questions you may have now.

**๑๘. ความต้องการของผู้ใช้บริการ : กลไกของการเปลี่ยนแปลงสำหรับ
ห้องสมุดรัฐบาล และศูนย์สารสนเทศ**

(Customer needs : The engines of change for Government Libraries and Information Center)

โดย Rebecca Davies

Head of the Assembly Library & Publications Service, Wales, United Kingdom



Date : 16/06/2006

Customer needs: The engines of change for Government Libraries and Information Centres

Meeting the silent customers' needs - examples of two simple evaluation methods in the Welsh Assembly Government Library and Publications Service.

Rebecca Davies

Head of the Assembly Library & Publications Service /
Pennaeth Gwasanaeth Llyfrgell & Cyhoeddiadau y
Cynulliad
Information Management Division / Is Adran Rheoli
Gwybodaeth
Welsh Assembly Government / Llywodraeth Cynulliad
Cymru
Cathays Park
Cardiff CF10 3NQ
Wales, United Kingdom
rebecca.davies12@wales.gsi.gov.uk

Meeting:	78 Government Libraries with Social Science Libraries
Simultaneous Interpretation:	No
WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: 72ND IFLA GENERAL CONFERENCE AND COUNCIL 20-24 August 2006, Seoul, Korea http://www.ifla.org/IV/ifla72/index.htm	

Abstract

The National Assembly for Wales is the democratic body created in 1999 to take over the powers of the Welsh Office bringing real political power to Wales from Westminster, London.

"With devolution, our destiny as regards health, wealth, education, the environment, and the domestic agenda more widely, is increasingly in our own hands."

(Wales: a better country, Welsh Assembly Government, 2004).

The National Assembly meeting in Plenary is the highest political decision-making body. It has delegated most of its "government" functions to the First Minister (who in turn has made delegations to other Ministers). The Cabinet

are supported by the devolved administration, the Welsh Assembly Government.

The Assembly Library and Publications Service within the Welsh Assembly Government provides:

- an internal service to support the decision-making, policy development, service delivery and compliance processes of the Assembly Government by making available a extensive range of information resources and providing a high quality advisory service on information and research matters; and
- an external service to provide and promote public access to Assembly publications and information assets in electronic and hard copy formats.

We serve approximately 7,500 members of staff and dispatch over 2,000 publications per month to external customer requests (in paper and electronic formats).

During 2005-2006 we decided to tackle 2 areas where to improve our understanding of our customer needs and the impact we have:

1. Get feedback from our disparate external customers
2. Get evidence of impact from users who had been passive recipients of information and

This presentation will cover our journey in finding more out about our customers in these three areas. For each area examples of the simple survey/feedback tools (such as the postcard we have piloted and are now using with all external customers) will be included and details provided of the lessons we have learned along the way.

Introduction

The National Assembly for Wales is the democratic body created in 1999 to take over the powers of the Welsh Office bringing real political power to Wales from Westminster, London.

“With devolution, our destiny as regards health, wealth, education, the environment, and the domestic agenda more widely, is increasingly in our own hands.”

(Wales: a better country, Welsh Assembly Government, 2004).

The National Assembly meeting in Plenary is the highest political decision-making body. It has delegated most of its “government” functions to the First Minister (who in turn has made delegations to other Ministers). The Cabinet are supported by the devolved administration, the Welsh Assembly Government.

The Assembly Library and Publications Service provides a service to the officials working in the Welsh Assembly Government and to external customers who require Welsh Assembly Government publications or information.

Our aims are to provide:

- an internal service to support the decision-making, policy development, service delivery and compliance processes of the Assembly Government by making available a extensive range of information resources and providing a high quality advisory service on information and research matters; and
- an external service to provide and promote public access to Assembly publications and information assets in electronic and hard copy formats.

We serve approximately 7,500 members of staff and dispatch over 2,000 publications per month to external customer requests (in paper and electronic formats).

During 2005-2006 we decided to start a process to explore 2 areas to improve our understanding of our customer needs and the impact we have:

1. Get feedback from our disparate external customers
2. Get evidence of impact from users who had been passive recipients of information and

This paper will cover our simple, service-focused journey to find out more about our customers’ needs in these two areas.

Get feedback from our disparate external customers

The Publications team in the Library service has the central responsibility for the Welsh Assembly Government “Publication Scheme” and as such maintains the archive of our organisation’s publications. We receive enquires

via a phone enquiry line, email enquiries and orders from our online catalogue. Approximately 500 individuals contact us each month, with 45% of enquiries requiring more than one publication and 25% of all enquiries classed as "complex" as enquirers are unsure of the range, name or even if a publication on their area of interest exists. We dispatch over 2,000 publications each month, in paper, electronic or alternative accessible formats depending on the customer requirements.

When emailing an electronic version of a publication we routinely ask for feedback on the service we deliver, and it is relatively easy for customers to respond to let us know whether our service is meeting their needs. We were conscious that customers who received paper copies via the postal system did not have an easy way to let us know if we met their requirements. The senior library team decided to ask our Library Assistants, who provide the frontline publications enquiry service and have valuable qualitative insights on how we meet customer needs, to think of innovative ways for us to gather feedback.

The team of Library Assistant staff looked at how commercial distributors of paper publications sought feedback from customers who didn't use electronic media and suggested a regular mailshot to previous customers to ask about our service quality. They disregarded this approach once they considered the additional administrative strain that this would place on the service and the potential errors involved in posting out to individuals who were no longer at the address we held. They then came up with the idea of a postcard, with an attractive cover that could be used as a promotional tool, with our contact details and some simple questions with a space for comments. In order to maximise returns we asked for a "freepost" service, so that our library pays postage on the postcards that are returned.

Using the postcards to both gather feedback from customers and as a tool for promotion maximised our ability to communicate with the customers who didn't use electronic means to communicate with us. Postcards are one of the marketing tools to capture the attention of customer who needs information from traditional media sources, "beyond the confines of the library" (Ashcroft and Hoey 2001).

As administrators of the Publication Scheme we are aware of our organisations responsibilities regarding the Welsh Language. As our postcard set out to gain feedback from customers who interacted with us in English and Welsh the team of library assistants designed the questions to enable both languages to have equal prominence. The team contacted our internal graphical design unit who came up with an attractive design. The designers suggested that the side of the postcard which had our contact details and images of publications could be re-used and printed as large scale poster for distribution to the network public libraries in Wales.

Postcard cover:

Manylion cyswilt/Contact details:-

Cynulliad Cenedlaethol Cymru
Canolfan Cyhoeddiadau
Parc Cathays
Caerdydd
CF10 3NQ

Publication Centre
The National Assembly for Wales
Cathays Park
Cardiff
CF10 3NQ

Ffon/Tel: 029 2082 3683

Ffacs/Fax: 029 2082 5239

E-bost/E-mail:
assembly-publications@wales.gsi.gov.uk

Gwefan/Website:
<http://www.cyhoeddiadau.cymru.gov.uk>
<http://www.publications.wales.gov.uk>



The team of library assistants brought a range of questions to the senior team for us to consider which should be included on the back of the card. We discussed the options, piloted some on email customers and selected:

1. Publications Staff were courteous and helpful
Roedd staff y Canolfan Cyhoeddiadau yn gwrtais ac yn wasanaethgar
2. The Publications sent were the ones I requested
Derbyniais y cyhoeddiadau cywir a ddymunais
3. I have used the Publications Service on previous occasions and will use it again
Defnyddiais y Gwasanaeth Cyhoeddiadau o'r blaen, a byddwn yn defnyddio eto

Respondents are asked either to agree or disagree with each statement and there is a space for comments.

The questions were selected specifically to ascertain, in a simple way, whether the service met their needs and also if they are likely to use our service again.

The effect of gathering this information has been significant in 5 main ways:

1. Our "silent" customers are now able to respond directly to us, and let us know if we're meeting their needs. Some have used the postcards to ask further questions about Assembly information sources, or make

suggestions for our service. For example a postcard comment suggested we made our contact details more visible on the website (we took this on board and were able to influence the web team so we now have a "tab" straight to our details on every page of the Welsh Assembly Government website).

2. We can see the impact of our service as "knowledgeable experts" in Assembly information, not just pushing out exactly what the customer asks for recommending further relevant publications.
3. The Library Assistants involved have each been able to identify how working on this project has been one of the areas of work they enjoyed during their performance reviews.
4. Each day staff are eager to look through the postcards we've received – the only issue has been that though only 2% of returns have been negative the team have taken them very seriously.
5. The senior management team in our Department have been very impressed with the responses we see. Our Director asks to see our postcards and thanks staff directly.

Using the postcards has been a simple way for us to start to measure customer needs. We are now exploring how we could use the same/similar questions on our new internet OPAC for online ordering which is due to be released in the Autumn 2006. It will be interesting to find out how the electronic customer compares to our postal customers.

Get evidence of impact from users who had been passive recipients of information

The Procurement Team within the Library are responsible for circulating journals on distribution lists, tendering and disseminating newspapers across the organisation to internal customers and tendering and purchasing standing orders for annual/regular publications such as yearbooks.

These items are requested by staff in departments who make an initial business case on their request form. They then receive the items on a regular basis with little option for us to discuss with them if the items meet their ongoing information needs.

The senior management team decided that we needed to assess the impact and ongoing requirement for these items on an annual basis. The Procurement team with the senior management team decided that we needed details of what aspects of work were supported by the resource and what the consequences would be if they weren't receiving the item. The following 2 questions were agreed as providing us with the information we needed to continue our investment in their information resource:

This item supports these areas of my work (please tick all/any which apply)

Policy

Programme

Legal/Legislation

Professional Development

None (Cancel my subscription)

Other - Please Specify

Please finish this sentence:

"If I didn't receive this item the consequences would be..."

NB " Would not be able to do my job" is not sufficient, we need specific examples.

The Library Assistant who administers the newspaper, journal and standing order dissemination emailed the questions to all 1,886 recipients (in smaller segments, blind copying recipients so that individuals couldn't inadvertently "reply to all") of these resources. He included brief details of the online sources we subscribe to, and could subscribe to if savings were made, as potential alternatives to the paper copies. We indicated that non-response would result in the cancellation of their resource, so we achieved a refreshingly high response rate over 80%.

Results

As a result of the survey we were able to cancel 5% of newspaper, journal and standing orders. Respondents made a number of suggestions – including their desire for increased electronic access to resources, so we were able to use this saving to purchase additional electronic journals and an electronic reference book collection.

The responses to our question that asked staff to finish the sentence "If I didn't receive this item the consequences would be..." have been particularly useful revealing the high importance and impact that most customers report on the resources they receive from us. Culturally it's also had a refreshing impact as individuals had to consider that the item that they value so highly would not get to them with out our services.

Lessons learned included that we were simply too ambitious in our original email to 1,886 staff, as we had anticipated a return of 50% maximum. We were simply unable to cope with the high return rate quickly and efficiently and chase non respondents in a timely manner. Therefore this year we are intending to stagger the survey over the year, sending out a batch of emails each month which will be more easily analysed.

We had no unfavourable comments to the email – even though we are aware that many staff feel overwhelmed by the number of emails they receive (from our organisation wide staff surveys). One member of the senior management team commented that "this is an excellent way of finding out why you send me (the newspaper's name) each day and what I do with it".

A further benefit has been for the library assistant involved as he is now able to see the organisational benefits and importance of his work – 25% of staff rely on him for resources that are of direct benefit to their daily work. We have used the statistics we gathered to estimate how much the information would cost if we weren't delivering it centrally as a demonstration of the library as a central "shared service" providing real benefits in terms of cost and efficiency.

Conclusion and forward look

In conclusion these surveys have allowed us to explore how previously "soundless" services' meet the needs our customers. We have seen practical direct benefits, including:

- increased job satisfaction of our staff working on these surveys because they are getting feedback on the services they provide – before this they had no way of knowing the impact, and
- learning from our customers on how to improve services to meet their needs and recognising that "silent services" can have significant impacts on meeting our customers requirements.

Our business plan for this year has been shaped by this experience and we will continue on our journey to explore improving and measuring how our service meets customer needs.

Bibliography

Ashcroft, Linda and Clive Hoey. "PR, Marketing and the Internet: Implications for Information Professionals." *Library Management* 22, no. 1/2 (2001): 68-74.

Great Britain (1999) *Transfer of functions order. Statutory Instrument No. 672*. London: HMSO

Great Britain (1998) *Government of Wales Act* London: HMSO

Welsh Assembly Government (2003) *Wales: a better country*. National Assembly for Wales: Cardiff

Welsh Assembly Government (2002) *Welsh language scheme for the Welsh Assembly Government*. National Assembly for Wales: Cardiff

๑๕. รายชื่อผู้เข้าร่วมประชุม

(List of Delegates)

Section on Library and Research Services for Parliaments

โดย National Assembly Library, Republic of Korea



(Preliminary)

List of Delegates

AUGUST 16 ~ 19, 2006
National Assembly Library, Republic of Korea

1. Islamic Republic of Afghanistan

Mr. Temorshah QAWIM

Head of Library
National Assembly of Afghanistan

Ms. Tahera SHAIRZAY

Director General
Information and Public Relations
National Assembly of Afghanistan

Mr. Mohammad Mamoon SARWARY

Internal Administration Specialist
National Assembly of Afghanistan

2. Commonwealth of Australia

Ms. Mary SEEFRIED

Parliamentary Librarian
Queensland Parliamentary Library

3. Republic of Austria

Ms. Elisabeth DIETRICH SCHULZ

Chief
Austrian Parliament

4. Kingdom of Belgium

Mr. Iain WATT

Head
Unit for Library Operation
European Parliament

5. Republic of Cameroon

Mr. Samuel FONKAM AZU U

Deputy Clerk
National Assembly of Cameroon

Mr. Garga ALIM

Head
Parliamentary Research Center
National Assembly of Cameroon

6. Canada

Ms. Lynn BRODIE

Director
Information and Document Resource Service
Library of Parliament

Mr. Philippe SAUVAGEAU

Directeur de la Bibliothèque de l'Assemblée
Nationale
Assemblée Nationale du Québec

Ms. Susan SWIFT

Director
Research and Information Services
Legislative Library
Legislative Assembly of Ontario

7. Chile

Ms. Soledad FERREIRO

Director
Chilean Library of Congress

Mr. Alfonso PEREZ

Deputy Director
Chilean Library of Congress

Mr. Guido WILLIAMS

Legislative Agenda Analyst
Chilean Library of Congress

8. Czech Republic

Mr. Karel SOSNA

Director
Parliamentary Library of the Czech Republic

9. Republic of Finland

Ms. Virpi JOHANSSON

Director
Research and Information Services
Library of Parliament

Ms. Paivi ERKKILA

Librarian
Library of Parliament

10. French Republic

Ms. Danielle BOUHAJEB

Head
Documentation Center Intif
Intergovernmental Agency of Francophonie

11. Federal Republic of Germany

Ms. Christine WELLEMS

Parliamentary Librarian
Hamburg Parliament

(Mr. Klaus KOESLING)

Spouse

Ms. Ursula Maria GOECKERITZ

Association of Parliamentary and
Government Libraries of Germany

12. Republic of Ghana

Mr. John AGAMA

Deputy Clerk
Parliament of Ghana

Ms. Gloria INSAIDOO

Parliamentary Librarian
Parliament of Ghana

Ms. Gloria SARKU

Snr. Research Officer
Parliament of Ghana

13. Hellenic Republic

Ms. Eleni MITRAKOU

Librarian
Hellenic Parliament

Ms. Eleni TSANAKA

Hellenic Parliament

14. Republic of Hungary

Ms. Ida BARLANGINÓ KELEMEN

Head of Department
Information Services for MPs
Library of the Hungarian Parliament

15. Republic of India

Mr. Prasanna Kumar DADALA SUNDARA

Deputy Director
Parliament of India

Ms. Indrani CHARLES

Deputy Director
Parliament Library of India

Ms. Kalpana SHARMA

Deputy Director
Parliament Library of India

16. Islamic Republic of Iran

Mr. Seyed Mohammad Ali AHMADI ABHARI

Director
Islamic Assembly

17. Japan

Ms. Noriko TODA

Director
Legislative Reference and Information
Resources Division
Research and Legislative Reference Bureau
National Diet Library

Mr. Jun ASHIDA

Assistant Director
Research Planning Division
Research and Legislative Reference Bureau
National Diet Library

18. Republic of Kiribati

Ms. Karurua ANTONIO

Parliamentary Librarian
Kiribati Parliament

19. Republic of Korea

Mr. Yong-Soo BAE

The Librarian
National Assembly Library of Korea

Mr. Young-Hee PARK

Chief Officer
Legislative Information & Digital Library
Management Bureau
National Assembly Library of Korea

Mr. Byung Chul MOON

Director General
Planning & Management Bureau
National Assembly Library of Korea

Mr. Hak-Myung WOO

Director
Digital Information Administration Division
National Assembly Library of Korea

Mr. WooJin NOH

Deputy Director
National Assembly Library of Korea

Mr. Eon-Seon RYM

Legislative Researcher
National Assembly Library of Korea

Mr. Hyun Chool LEE

Legislative Researcher
National Assembly Library of Korea

Mr. Kyubeom CHO

Legislative Researcher
National Assembly Library of Korea

Ms. Bok Kyung SEO

Legislative Researcher
National Assembly Library of Korea

20. Republic of Latvia

Ms. Anita DUDINA

Director
Information Department
Saeima of the Republic of Latvia

21. Kingdom of Lesotho

Mr. Donaven Tsitso RALIILE

Director
Library and Research
Lesotho Parliament

22. Former Yugoslav Republic of Macedonia

Mr. Todorce LUKAREVSKI

Dipl. Journalist
Assembly of the Republic of Macedonia

23. Malaysia

Ms. Eng Lan SOH

Assistant Librarian
Parliament of Malaysia

24. Republic of Mongolia

Ms. Yanjintseren TSOGTGEREL

Librarian
Parliament of Mongolia

Ms. Bolormaa YADAMJAV

Researcher
Parliament of Mongolia

25. Kingdom of Nepal

Mr. Kesh Bahadur PARIYAR

President
Literary Academy for Dalit of Nepal
(LAD-Nepal)

Mr. Dil Bahadur KAMI

Vice-President
Literary Academy for Dalit of Nepal
(LAD-Nepal)

Mr. Lok Bahadur NEPALI

Secretary
Literary Academy for Dalit of Nepal
(LAD-Nepal)

Mr. Raju SHAKYA

Manager
Information Services
British Council of Nepal

26. Kingdom of Netherlands

Mr. Jan KEUKENS

Deputy Head
Information Services
House of Representatives of the States
General

Mr. Eduard JACOB

Ministry of Justice

27. New Zealand

Ms. Katherine CLOSE

External Services Manager

28. Kingdom of Norway

Ms. Gro SANDGRIND

Parliamentary Librarian
The Library of the Storting

(Sjur SANDGRIND)

Son

Mr. Jarle SKJORESTAD

Head
Parliamentary Research Service
The Library of the Storting

29. Republic of Poland

Mr. Wojciech KULISIEWICZ

Director
Library and Research
The Lower House of Polish
Parliament (SEJM)

30. Russian Federation

Ms. Irina ANDREEVA

Parliamentary Librarian
Federal Assembly of Russia

(Andreeva ALEXANDRA)

31. Slovak Republic

Ms. Eva MALACKOVA

Director
The Parliament Library
National Council of Slovak Republic

32. Republic of South Africa

Mr. Albert NTUNJA

Librarian
Parliament of South Africa

Ms. Noliyanda PIKE

Subject Librarian
Parliament of South Africa

Ms. Tembisa PEPETEKA

N/A
Parliament of South Africa

33. Kingdom of Sweden

Ms. Margareta BRUNDIN

Senior Librarian
Head of Office for Information and
Knowledge Management
Swedish Parliament

Ms. Elisabeth MALMHESTER

Librarian
Head of Information Department
Swedish Parliament

34. Swiss Confederation

Mr. Andy RICHARDSON

Information Specialist
Parliamentary Resource Centre
Inter-Parliamentary Union

35. Taiwan

Mr. Karl Min KU

Director
Legislative Yuan

Ms. Shu-Min CHEN

Specialist
Legislative Yuan

Ms. Swallow Chin-Yen TU

Specialist
Legislative Yuan

36. Kingdom of Thailand

Ms. Wijitra WATCHARAPORN

Director
Bureau of Academic Services
National Assembly of Thailand
The Secretariat of the House of
Representatives

Ms. Sang-Aroon ANU-KRAUGH

Librarian
National Assembly of Thailand
The Secretariat of the House of
Representatives

Ms. Sangduen PONGPUT

Librarian
National Assembly of Thailand
The Secretariat of the House of
Representatives

Ms. Jamriang PRASONGDEE

National Assembly Library
The Secretariat of the House of
Representatives

37. Republic of Uganda

Mr. Innocent RUGAMBWA

Director
Library and Research
Parliament of Uganda

38. United Kingdom

Mr. Keith CUNINGHAME

Director
Resources
House of Commons Library

Ms. Janet SEATON

Head
Research and Information Services
Scottish Parliament

39. United States of America

Ms. Donna SCHEEDER

Director
Law Library Services
Law Library of Congress

(Jane DYSART)

Colleague

Mr. Daniel MULHOLLAN

Director
Congressional Research Service

(Mrs. MULHOLLAN)

Spouse

Ms. Ellie VALENTINE

USAID–Pakistan Legislative Strengthening
Project
USAID

40. Socialist Republic of Vietnam

Mr. Duc Manh NGO

Head
Center for Information
Library and Research Services
National Assembly Office of Vietnam

Mr. Van Thach DAO

Deputy Head
Center for Information
Library and Research Services
National Assembly Office of Vietnam

Answer

- To provide service to the parliament
- To be the first resource the parliamentarians consult with when in need for R&I
- To improve legislative decision making
- To provide expertise on legislation
- To strengthen Democracy

To see what everyone sees,
To analyze and understand
what no one understood before



The Added Value

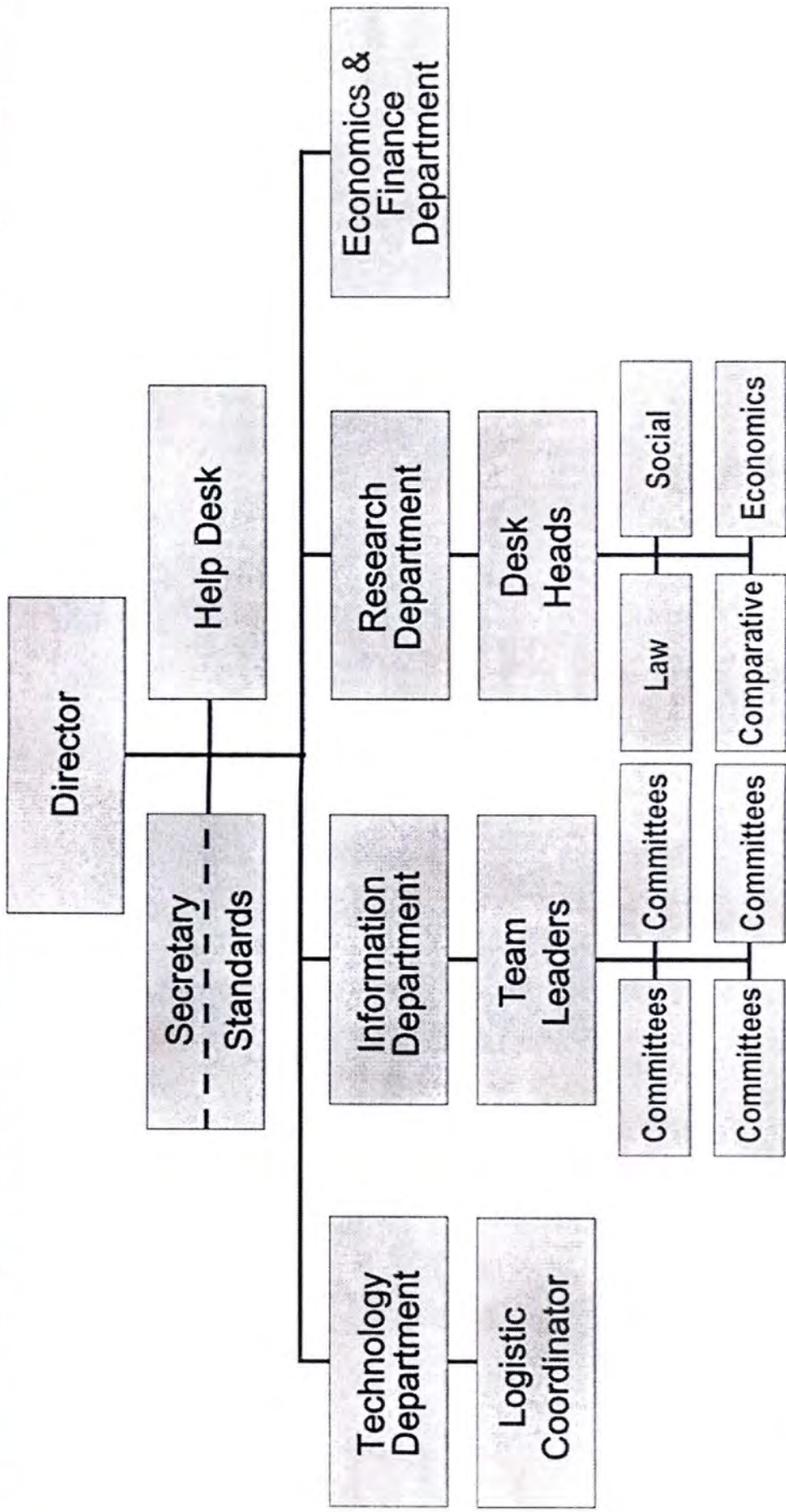


- **Frame of Reference**
 - The Knesset
 - The RIC
- **The Conceptual Model**
 - Analytical Analysis
 - Empirical Research
 - Attitude Measurement
- **Illustration of Findings**
 - Mapping Procedures
 - Data Analysis
 - Survey





- »»» **Single Chamber**
- »»» **120 Members (MKs')**
- »»» **13 Parliamentary Groups (16th Knesset)**
- »»» **12 Permanent committees (Constitution, Economics, Foreign Affairs & Defense, Finance...)**
- »»» **5 Ad-Hoc committees**
- »»» **30+ MKs - Ministers & Deputies**
- »»» **Unique characteristic – “Intensive Legislator”**
 - »»» Ann. average of laws passed ~100
 - »»» Ann. average of bills presented ~ 1000
 - »»» Ann. average of bills presented by MKs' ~ 844



Annual # of research papers (2002-2005) ~ 500

Total: 35-40 Researchers

(Economists, Social Sc., Lawyers, Interdisciplinary, part time jobs, Av Age 30+ ...)



“There are three ways to advance knowledge, The first two being the two forms of logic, induction and deduction. The third is the search for a significant structure.”

Bertrand Russell, My Philosophical Development, 1959.



The purpose of the presentation is to identify and structure the operative strategic goals of Research and Information organizations within Parliamentary Processes.

The Theoretical Approach



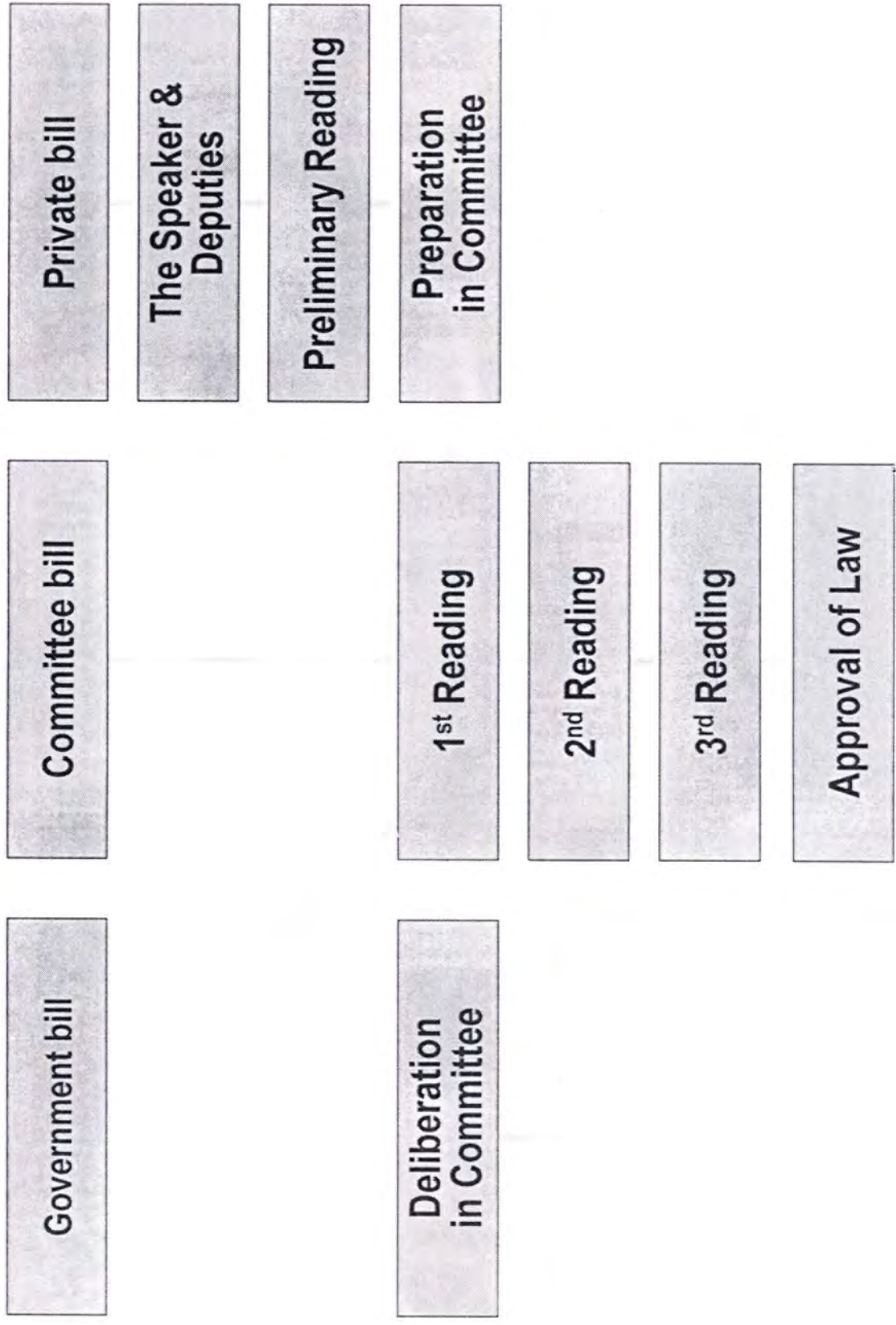
Analytical Analysis - a rationalistic mode that focuses on the laws, rules and processes that underlie parliamentary work in order to identify the relevant research services that should be embedded in the parliamentary processes.

Empirical Analysis - a study that transforms the requests of MPs and parliamentary committees into generalizations regarding the usage of R&I services.

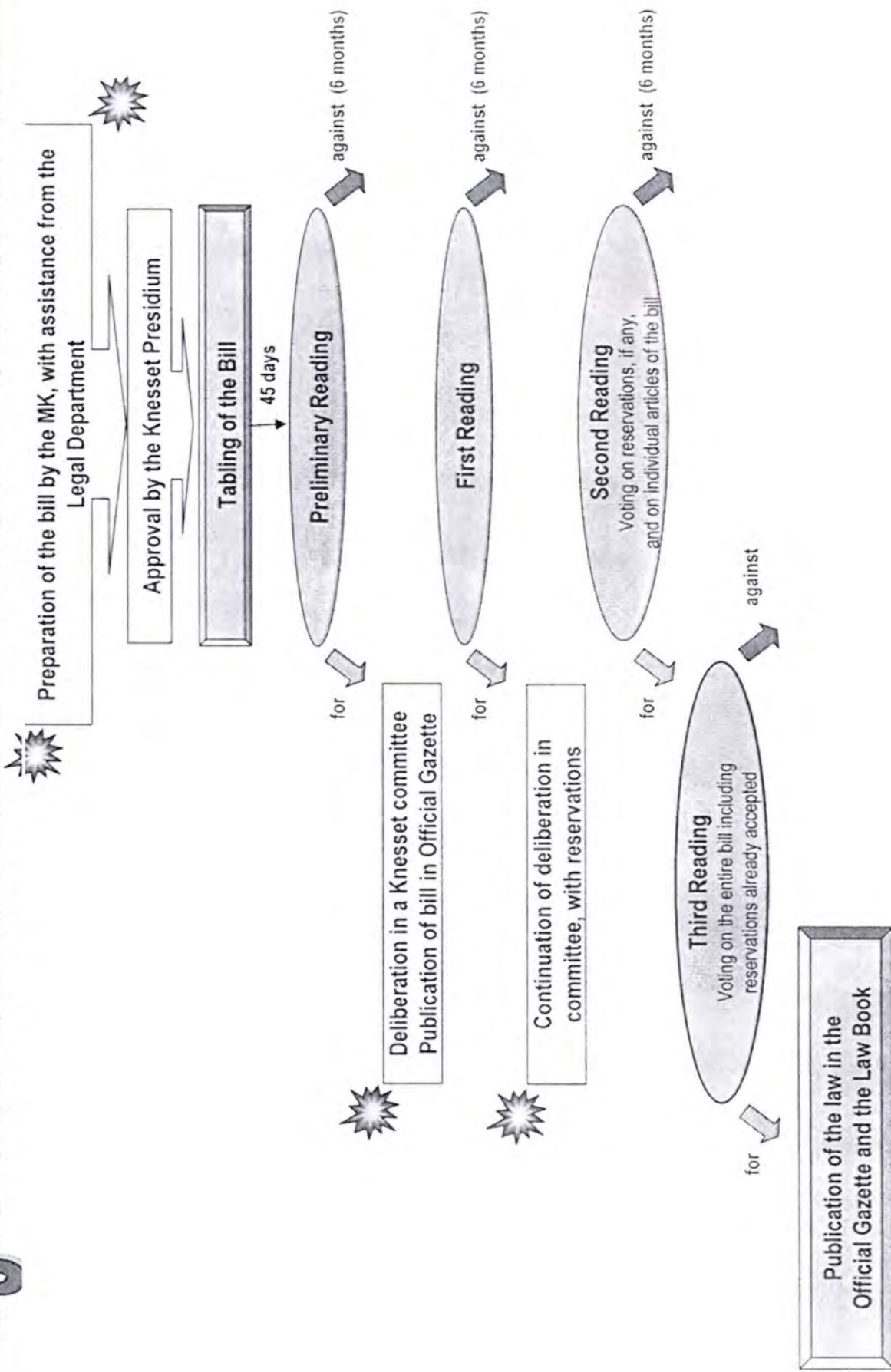
<p>The Scope of Services</p>	<p>Normative Approach</p>	<p>Positive Approach</p>	<p>Legislation Supervision of Government Debate of Public Issues</p>
<p>Facts & Figures Information Briefings Analysis Applied Research Presentations</p>	<p>What ought to be? What should be done? How should be delivered?</p>	<p>What is? When it is? Where? Whether the service is relevant?</p>	<p>Rules & Procedures</p>
<p>Attitude Measurement</p>			

Attitude Measurement - a survey that examines MPs' opinions and perceptions regarding the services provided by a research and information department

Normative Approach - Mapping of Legislation Processes



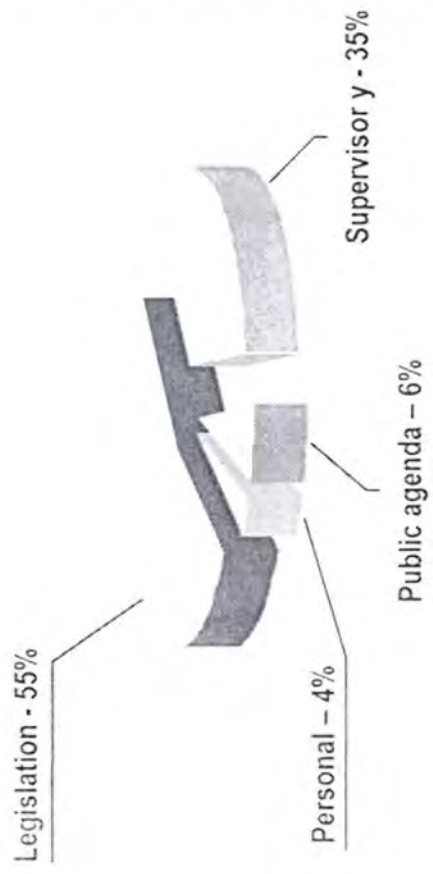
Legislative Process - Private Member's Bill



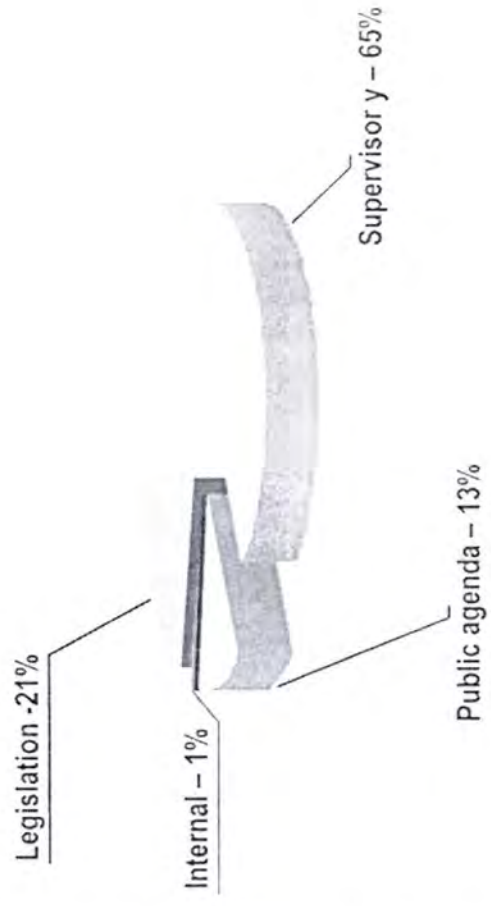
- ★ Approval of laws presented by the Government
- ★ Demanding Information from the Government
(Plenum & Committees)
- ★ Presentation and Deliberations
in the State Control Committee
- ★ Public debates on matters of state
(Plenum & Committees)

Analysis of requests for R.I.C Services according to functions of the legislative branch

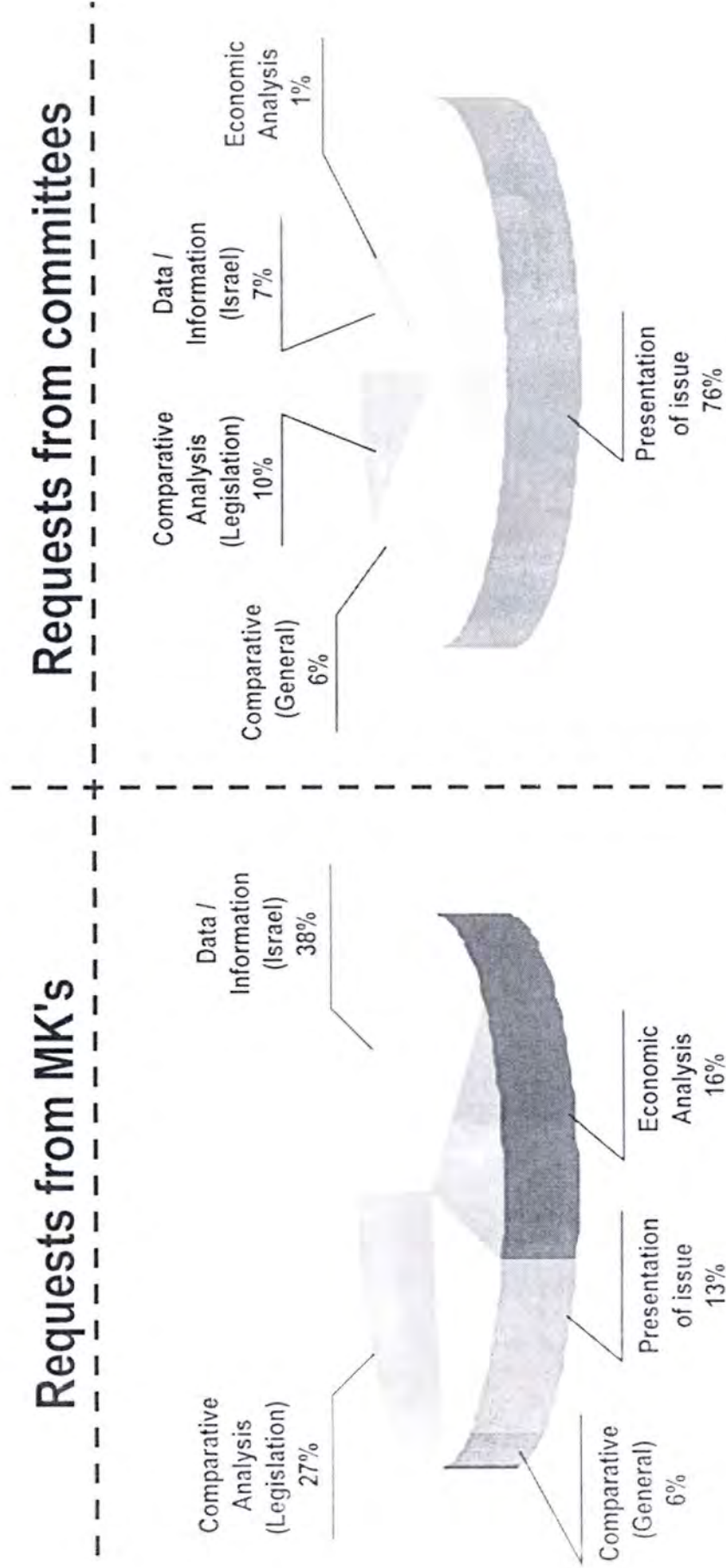
Requests from MK's



Requests from committees

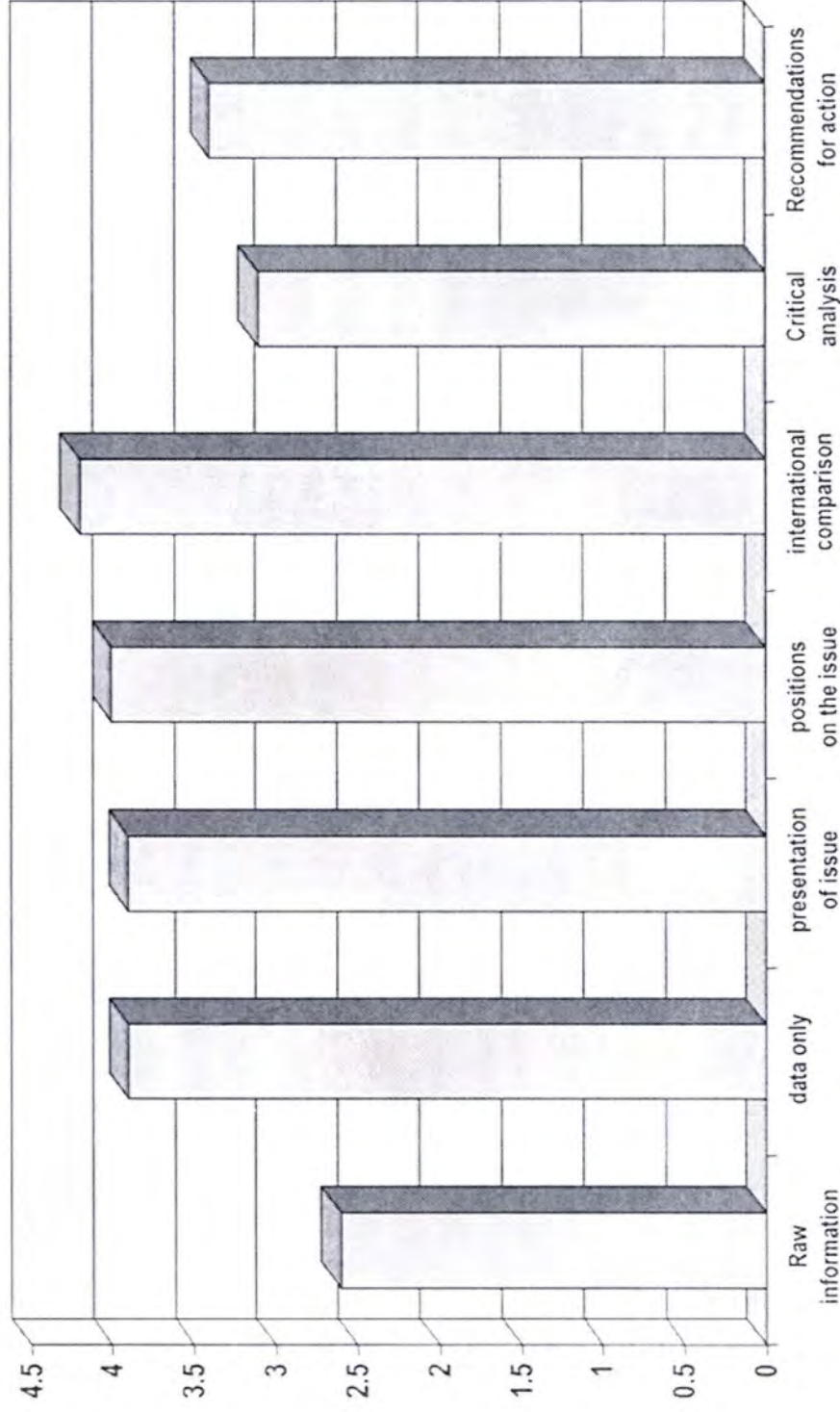


Analysis of requests for R.I.C Services according to type of document requested





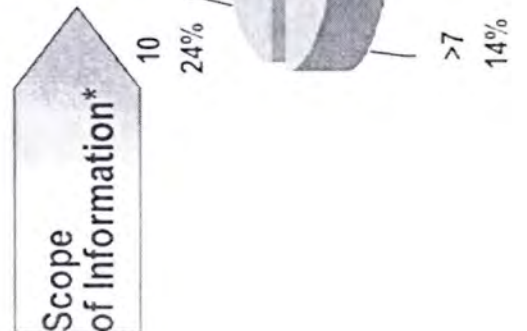
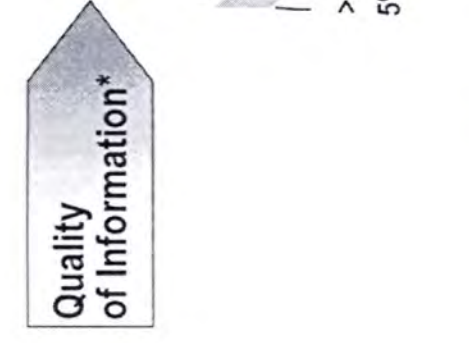
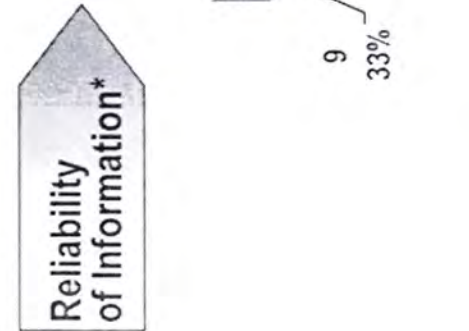
Type of information you are interested in receiving from R.I.C



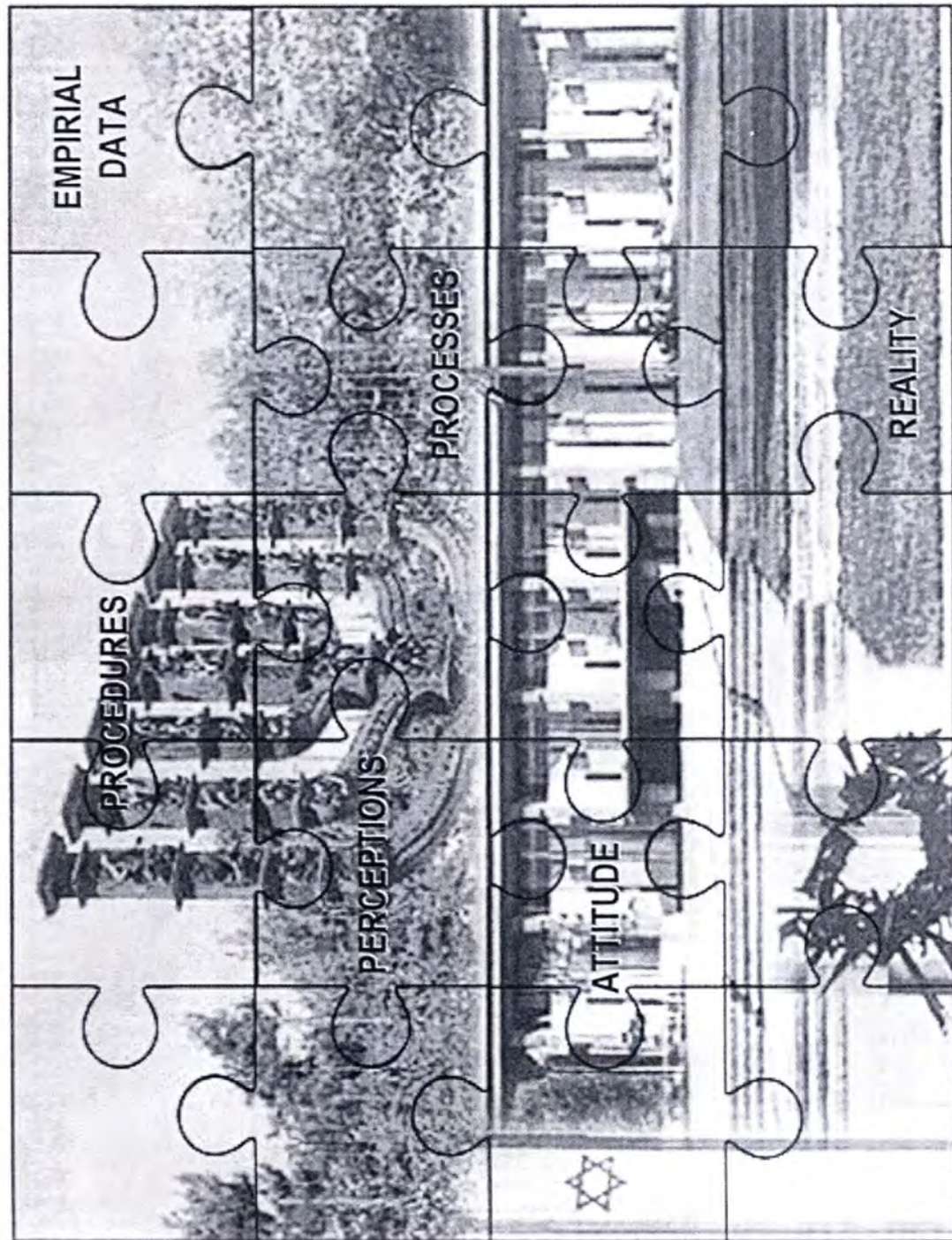
Attitude Analysis (illustrations)



*On a scale of 1-10



Integration





The Knesset Research &
Information Center



State of Israel

THE END



Dr. Jacob Warshavsky

jacobw@knesset.gov.il

**Recent development of services
in providing foreign legislative
information
in the National Diet Library of
Japan**

Fumihiko Kamata

The National Diet Library (the NDL)

- ❖ established in February 1948
- ❖ The research library for the Parliament of Japan (the Diet)
- ❖ The only national/deposit library in Japan

The NDL

- ❖ All departments of the NDL—939 staff
(Acquisitions Department, Bibliography Department, etc.)
- ❖ The Research and Legislative Reference Bureau (the Research Bureau) —173 staff

The structural reforms of the NDL

- ❖ Organizational reform of the Tokyo Main Library in April 2002
- ❖ Establishment of the International Library for Children's Literature in May 2002 in Tokyo
- ❖ Establishment of the Kansai-kan in June 2002 in the region neighboring Osaka and Kyoto

The structural reforms of the Research Bureau in April 2001

- ❖ To strengthen the analytical approach to the research of policies and bills
- ❖ To enhance the research of foreign legislative affairs
- ❖ To publish the results of research in various fitting ways
- ❖ To provide more information to support the parliamentary process by electronic media

The establishment of the Overseas Legislative Information Division (OLID)

- ❖ As one of the 14 divisions in the Research Bureau
- ❖ To continuously monitor foreign legislative trends
- ❖ To provide the information promptly to the Diet
- ❖ To systematize the whole process

Staff and activities of OLID

- ❖ 12 staff
- ❖ Including two Senior Specialists, three part-time area-study specialists
- ❖ The United States, United Kingdom, France, Germany, Russia, South and North Korea, China, and Southeast Asia are covered

Monitoring of legislative information

- ❖ The main newspapers and magazines of each country
- ❖ The Internet

Dissemination of legislative information

- ❖ The web pages on the Intranet of the Diet—Chosa no Mado(Window for Research)
- ❖ The paper journal issued quarterly—*Foreign Legislation – Legislative Information, Translation and Analysis*

Chosa no Mado (Window for Research)

調査の窓

1/1 ページ

調査の窓

- ▶ 議員専用ページ
- ▶ 立法情報ライブラリ
- ▶ 調査の用語
- ▶ レファレンス
- ▶ ISSUE BRIEF
- ▶ 外国の立法
- ▶ 調査資料
- ▶ その他調査報告

田分 野
田国・地国

- ▶ 情 報



**ようこそ
資料・情報の宝庫へ!**

（調査申込みについて「調査の申し込みと調査方法」を御覧ください。）

調査及び調査報告
調査方法
国立国会図書館

NEWS

8月5日
【特集】ロンドン同時多発テロに関する各国の反応
イギリスをはじめとした各国におけるマスコミの論議、政府のテロ対策等の最新情報を紹介しています。
レポート全文へ (pdf形式、60ページ)
各国別へ (HTML形式)

省エネルギー対策の実施についてご案内します
平成17年7月1日より、館内の空調、照明等において省エネルギー対策を実施します。ご来館時にはご不便をおかけする場合がございますが、何卒ご理解いただけますようお願いいたします。
詳しくはこちらをご覧ください。

館内利用権 申し込み
借入の方法 1%
【特集】ロンドン同時多発テロに関する各国の反応 一全文 (pdf形式)

- ▶ イギリス 事件を語る議論と対策
- ▶ アメリカ 原因、背景の分析と対テロ政策に与える影響
- ▶ アメリカ 米国内閣の議論
- ▶ EU 域内圏境での警察協力の促進に関する法案
- ▶ フランス 新たなテロ対策法を検討

ロンドンデータベース

- ▶ 国会決議録
- ▶ 衆議院委員会報告
- ▶ 日本経済新聞「アーク」
- ▶ NDI、OPAC

資料室

- ▶ 調査報告資料室
- ▶ 議員相談室

日 誌

- ▶ お知らせ
- ▶ 利用案内
- ▶ 刊行物案内
- ▶ リンク集
- ▶ 調査会案内

- ▶ 調査分室（庶務室）
- ▶ トップページへ

Foreign
Legislation -
Legislative
Information,
Translation and
Analysis

ISSN 0433-096X
FOREIGN
LEGISLATION

外国の立法

立法情報・翻訳・解説

Legislative Information, Translation and Analysis

No.220 May 2004

特集

人身取引

韓国

在韓米軍地位協定

アメリカ

選挙運動資金改革法判決

スウェーデン

王国検査院

Special Features: Human Trafficking

Korea: Status of US Army in Korea

USA: Bipartisan Campaign Reform Act Cases

Sweden: National Audit Office

**Anticipatory studies
and
Research at the request of the Diet
Members**

Joint research

- ❖ Fix a common theme, simultaneously investigate the situations of assigned countries from the same viewpoint, publish the results of research together
- ❖ Conduct it about twice a year
- ❖ Whether it would be focused in the parliamentary process in the near future
- ❖ Whether we have full conditions to carry out the research

Joint research on “Human trafficking”

- ❖ Regrettably, Japan has been exposed to international criticism for long neglecting the problem
- ❖ The Japanese authorities failed to tackle this serious problem because of the deficiency of criminal laws and for the other reasons

“Trafficking in Persons Report” by the U.S. Department of State

Tier 1

- ❖ **Countries whose governments fully comply with the minimum standards for the elimination of trafficking**

“Trafficking in Persons Report” by the U.S. Department of State Tier 2

- ❖ Countries whose governments do not fully comply with the minimum standards for the elimination of trafficking but are making significant efforts to bring themselves into compliance with those standards

“Trafficking in Persons Report” by the U.S. Department of State Tier 3

- ❖ Countries whose governments do not fully comply with the minimum standards for the elimination of trafficking and are not making significant efforts to do so

The process of joint research on human trafficking

- ❖ Start in August 2003
- ❖ Survey the actual conditions of human trafficking, and legislations and policies to control the crime in each assigned country
- ❖ Have interviews with officers who deals with human trafficking in both Japanese and U.S. Government
- ❖ Publish a special edition of *Foreign Legislation* (No.220) in May 2004

The amendments of related laws in June 2005

- ❖ The Criminal Law—“Human trafficking crime”
- ❖ The Immigration Control and Refugee Recognition Act—provisions to protect victims of human trafficking

**The current theme of our joint
research**

"Renewable energy"

รายชื่อผู้เข้าร่วมประชุม/ แผนที่ สถานที่จัดประชุม

IFLA pre-conference 10-12 August 2005

FAMILY NAME	FIRST NAME:	PARLIAMENT AND COUNTRY	E-MAIL
Agama	John	Parliament of Ghana	johnagama@yahoo.com
Alim	Garga	National Assembly of Cameroon	a_garga@yahoo.fr
Andreeva	Irina	The Federal Assembly of the Russian Federation	andreeva@duma.gov.ru
Bae	Yong-Soo	National Assembly of the Republic of Korea	anna@nanet.go.kr
Bala	Saroj	Parliament of India	saroj.bala@sansad.nic.in
Berzinska	Sanita	Saeima, Latvia	sanita.berzinska@saeima.lv
Baselga	Pilar	Cortes Generales, Spain	pilar.baselga@sgral.congreso.es
Blagniene	Renata	Seimas, Lithuania	reblag@lrs.lt
Bottazzo	Violetta	Ministry of Finance, Slovenia	violetta.bottazzo@gov.si
Bouhajib	Danielle	Intergovernmental Agency of Francophonie, France	Daniella.bouhajib@francophonie.org
Brankovic	Azra	Parliament of Bosnia and Herzegovina	azra.brankovic@parlament.ba
Brouwer	Paul	States-General, Netherlands	p.brouwer@tweedekamer.nl
Brouwers-Selle	Monique	States-General, Netherlands	m.brouwers@tweedekamer.nl
Brown	Charles M.	Parliament of Ghana	matbrowngh@yahoo.com
Bäverström	Jan	European Parliament, Belgium	jbaeverstroem@europarl.eu.int
Carr	Caryn	State Library of Pennsylvania, United States	cacarr@state.pa.us
Chen	Chung-Cheng	Legislative Yuan, Taiwan	ly20094@ly.gov.tw
Coing	Marga	Deutscher Bundestag, Germany	bibliothek@bundestag.de
Coppolecchia-Somers	Johanna	European Parliament / ECPRD, Belgium	jcoppolecchia@europarl.eu.int
Cuninghame	Keith	House of Commons, United Kingdom	cuninghamekg@parliament.uk
Delano Serrano	Marialyse	Chilean Library of Congress, Chile	mdeiano@bcn.cl
Dietrich-Schulz	Elisabeth	Austrian Parliament, Austria	Elisabeth.dietrich-schulz@parlament.gv.at
Dudina	Anita	Saeima, Latvia	adudina@saeima.lv
Dziubecki	Andrzej	Senate of Poland	dziubeck@nw.senat.gov.pl
Falk	Eva	Riksdagen, Sweden	eva.falk@riksdagen.se
Ferreiro Serrano	Soledad	Chilean Library of Congress, Chile	sferreiro@bcn.cl
Fine	Sandra	Israel Democracy Institute, Israel	sandraf@idi.org.il

FAMILY NAME	FIRST NAME:	PARLIAMENT AND COUNTRY	E-MAIL
Finsten	Hugh	Parliament of Canada	finsth@parl.gc.ca
Fcnkam Azu'u	Samuel	National Assembly, Cameroon	a_garga@yahoo.fr
Fraser	Moirra	New Zealand Parliament	moira.fraser@parliament.govt.nz
Gei-Khoibes	Marianne	Parliament of Namibia	m_gei-khoibes@parliament.gov.na
Geirsdottir	Kristin	Althingi, Iceland	Kristin@althingi.is
Gregory	Patrick	Parliament of Victoria, Australia	pat.gregory@parliament.vic.gov.au
Hakala	Kristiina	Parliament of Finland	kristiina.hakala@eduskunta.fi
Haraszti	Katalin	Hungarian National Assembly, Hungary	haraszti@ogyk.hu
Hayoz	Jean-Claude	Federal Assembly, Switzerland	jean-claude.hayoz@pd.admin.ch
Inniss	Alina Aldama	Cuba	alina@minrex.gov.cu
Jung	Jae Ha	National Assembly of the Republic of Korea	jhj778@nanet.go.kr
Kamata	Fumihiko	National Diet, Japan	fkamata@ndl.go.jp
Kapenieks	Janis	Saeima, Latvia	jkapenie@saeima.lv
Keukens	Jan	States-General, Netherlands	jc.keukens@tweedekamer.nl
Khachatryan	Ashot	National Assembly of the Republic of Armenia	ashot.khachatryan@parliament.am
Khakpour	Ali	I.R. Iran	khakpour@majlislib.com
Kim	Moo-Dong	National Assembly of the Republic of Korea	kmd@nanet.go.kr
Kim	Seung-Hyun	National Assembly of the Republic of Korea	anna@nanet.go.kr
Kimhi	Neomi	Knesset, Israel	sifria2@netvision.net.il
Kirkwood	Francis T.	Parliament of Canada	kirkwtf@parl.gc.ca
Kulisiewicz	Wojciech	Sejm of the Republic of Poland	wojciech.kulisiewicz@sejm.gov.pl
Laaksovirta	Tuula	Parliament of Finland	tuula.h.laaksovirta@eduskunta.fi
Lazo Rodriguez	Barbara	Cuba	blazo@infomed.sld.cu
Loddes	Ene	Riigikogu, Estonia	ene.loddes@nlib.ee
Lukarevski	Todorce	Assembly of the Republic of Macedonia, FYR Macedonia	L.toni@sobranie.mk
Malackova	Eva	National Council of the Slovak Republic, Slovakia	malaceva@nrsr.sk
Markarian	Bella	USAID, Armenia	bmarkarian@usaid.gov
Martincic	Branka	Croatian Parliament, Croatia	bmartin@sabor.hr

FAMILY NAME	FIRST NAME:	PARLIAMENT AND COUNTRY	E-MAIL
van der Meer	André	States-General, Netherlands	A.Meer@tweedekamer.nl
Mezniece	Mara	Saeima, Latvia	maramezniece@saeima.lv
Mitrakou	Eleni	Hellenic Parliament, Greece	e.mitrakou@parliament.gr
Møller	Ulla	The Folketing, Denmark	ulla.moller@folketinget.dk
Mulhollan	Daniel P.	Congressional Research Services, United States	dmulhollan@crs.loc.gov
Nautiyal	Sunil Dutt	Parliament of India	nautiyal@sansad.nic.in
Ntunja	Albert	Republic of South Africa	antunja@parliament.gov.za
Oag	Denis	Scottish Parliament, Scotland	denis.oag@scottish.parliament.uk
Park	Keum-Soon	National Assembly of the Republic of Korea	anna@nanet.go.kr
Park	Ouk-Ju	National Assembly of the Republic of Korea	poj@nanet.go.kr
Park	Young-Hee	National Assembly of the Republic of Korea	anna@nanet.go.kr
Parker	Sara	Missouri General Assembly, United States	sara.parker@sos.mo.gov
Pongput	Sangduen	National Assembly of Thailand	sangduen@parliament.go.th
Prasongdee	Jamriang	House of Representatives, Thailand	jamriang@parliament.go.th
Rasmussen	Hanne	The Folketing, Denmark	hanne.rasmussen@folketinget.dk
Rist	Marju	Riigikogu, Estonia	marju@nlib.ee
Sadana	Renu	Parliament of India	rsadana@sansad.nic.in
Samu Nagy	Daniel	Hungarian National Assembly, Hungary	sdani@ogyk.hu
Sarku	Gloria	Parliament of Ghana	researchghana@yahoo.com
Sauvageau	Philippe	National Assembly of Québec, Canada	psauvageau@assnat.qc.ca
Scheeder	Donna	Library of Congress, United States	dsch@loc.gov
Seaton	Janet	Scottish Parliament, Scotland	janet.seaton@scottish.parliament.uk
Sosna	Karel	Parliament of the Czech Republic	sosna@psp.cz
Soto Coronel	Segundo Diomedes	Congress of the Republic of Peru	ssoto@congreso.gob.pe
Staskiewicz	Wieslaw	Sejm of the Republic of Poland	wstas@sejm.gov.pl
Swift	Susan	Legislative Assembly of Ontario, Canada	susan_swift@ontla.ola.org
Teodori	Raissa	Parliament of Italy	r.teodori@senato.it
Valentine	Eleanor	National Assembly of the Republic of Armenia	Ellie@alisp.am
Vansteelandt	Bernard	Federal Parliament of Belgium	bernard.vansteelandt@lachimbre.be

FAMILY NAME	FIRST NAME:	PARLIAMENT AND COUNTRY	E-MAIL
Wakefield	Simon	Scottish Parliament, Scotland	simon.wakefield@scottish.parliament.uk
Wang	Show-Rong	Legislative Yuan, Taiwan	ly20178@ly.gov.tw
Warshavsky	Jacob	Knesset, Israel	jacobw@knesset.gov.il
Watcharaporn	Wijitra	House of Representatives, Thailand	wijitra@parliament.go.th
Watt	Iain	European Parliament, Belgium	iwatt@europarl.eu.int
Wells	Gladys Ann	Arizona State Library, United States	gawells@lib.az.us
Whitmell	Vicki	Legislative Assembly of Ontario, Canada	Vicki_withmell@ontla.ola.org
Zahriadnikova	Eva	National Council of the Slovak Republic, Slovakia	zahraeva@nrsr.sk
Zargaryan	Hovhannes	National Assembly of the Republic of Armenia	zargaryan@parliament.am
Aure	Inger	Stortinget, Norway	inger.aure@stortinget.no
Berseth	Jeannette	Stortinget, Norway	jeannette.berseth@stortinget.no
Brattestå	Hans	Stortinget, Norway	hans.brattestaa@stortinget.no
Fløistad	Brit	Stortinget, Norway	brit.fløistad@stortinget.no
Figved	Inger L.	Stortinget, Norway	inger.figved@stortinget.no
Granholt	Grete Karin	Stortinget, Norway	grete-karin.granholt@stortinget.no
Grasto	Vigdis	Stortinget, Norway	vigdis.grasto@stortinget.no
Høge	Laila	Stortinget, Norway	laila.hoge@stortinget.no
Kleppa	Marit	Stortinget, Norway	marit.kleppa@stortinget.no
Markhus	Hilde	Stortinget, Norway	hilde.markhus@stortinget.no
Melkersen	Vivi	Stortinget, Norway	vivi.melkersen@stortinget.no
Otterstad	Rita	Stortinget, Norway	rita.otterstad@stortinget.no
Rønning	Bjørn R.	Stortinget, Norway	bjorn.rønning@stortinget.no
Sandgrind	Gro	Stortinget, Norway	gro.sandgrind@stortinget.no
Skjørestad	Jarle	Stortinget, Norway	jarle.skjørestad@stortinget.no
Svendsen	Nina T.	Stortinget, Norway	nina.svendsen@stortinget.no
Thorin	Merete Lossius	Stortinget, Norway	merete.thorin@stortinget.no
Østbø	Ivar Buch	Stortinget, Norway	ivar.buch-ostbo@stortinget.no
Aarvåg	Ebbe	Stortinget, Norway	ebbe.aarvaag@stortinget.no

Hotels and Venues

Hotels

1. Anker Hotel Best Western, Storgata 55
2. Clarion Hotel Royal Christiania, Biskop Gunnerus gate 3
3. Comfort Hotel Borsparken, Tollbugata 4
4. Comfort Hotel Gablehus, Gablesgate 16
5. Golden Tulip Rainbow Stefan, Rosenkrantzgate 1
6. Radisson SAS Plaza Hotel, Sonja Heniesplass 3
7. RainbowSlottsparken Appartement, Wergelandsveien. 5
8. Tulip Inn Rainbow Astoria, Dronningens gate 21
9. Tulip Inn Rainbow Hotel Cecil, Stortingsgata 8
10. Tulip Inn Rainbow Hotel Europa, St. Olavs gate 31
11. Tulip Inn Rainbow Hotel Munch, Munchs gate 5
12. Tulip Inn Rainbow Hotel Norrona, Grensen 19
13. Tulip Inn Rainbow Hotel Spectrum, Brugata 7
14. Tulip Inn Rainbow Hotel Terminus, Stenersgaten 10
15. Oslo Vandrerhjem Haraldsheim, Haraldsheimveien 4

Conference Venues

21. Oslo Spektrum
6. SAS Radisson Plaza
2. Hotel Royal Christiania
22. Oslo Kongressenter

Other Venues

31. The Norwegian Folk Museum
32. City Hall

